

ruarkaudio

R1 mk4 Bluetooth Radio  
User guide

# Important information about the AC power adapter

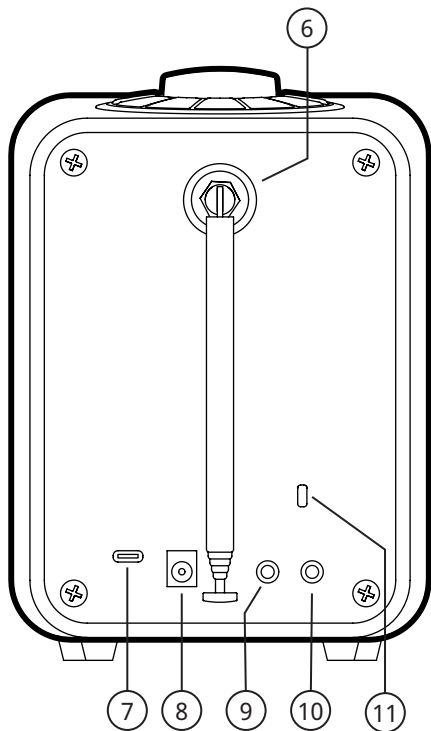
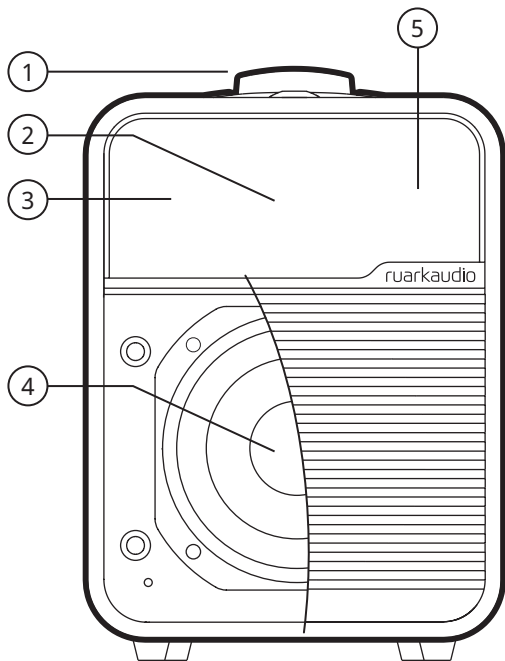
Model DYS824-140150W-K

Input 100-240V~50/60Hz, 0.7A MAX

Output 14.0VDC 1.5A

Class II, Efficiency Level VI

- This AC adapter is for audio & video equipment use only and complies with IEC 62368 safety standard.
- The supplied 3-pin plug adapter complies with BS 1363-1 and the supplied 2-pin plug adapter complies with EN 50075.
- Before using the AC adapter, ensure the mains voltage is within the rated supply voltage range.
- The output power taken from this AC adapter must not exceed its rated output power.
- DO NOT disassemble or modify the AC adapter.
- DO NOT drop or throw the AC adapter.
- The external flexible cable cannot be replaced and if the cord is damaged, the AC adapter must be replaced.
- DO NOT expose the AC adapter to dripping or splashing water, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device.
- DO NOT leave the AC adapter in a hot location, such as near fire or under strong sunlight.
- Unplug the AC adapter during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage.
- Ensure that the AC adapter is readily accessible when plugged into the mains. If an abnormal condition occurs while using it, immediately turn off the connected device and disconnect the mains adapter from the mains.
- DO NOT dispose this AC adapter as general household waste or unsorted municipal waste. Dispose of it according to local regulations.



## EN

1. Controls
2. OLED display
3. Remote receiver
4. 75mm NS+ driver
5. Ambient light sensor
6. DAB-FM antenna
7. USB C 5V 1A
8. DC input 14V 1.5A
9. Line input
10. Headphone output
11. Security slot

## DA

1. Kontroller
2. OLED-skærm
3. Fjernbetjeningsmodtager
4. 75mm NS+ højttaler
5. Lysdetektor
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-indgang 14V 1,5A
9. Linieindgang
10. Hovedtelefonudgang
11. Sikkerhedsplads

## DE

1. Kontrollen
2. OLED-Anzeige
3. Fernbedienungsempfänger
4. 75mm NS+ Lautsprecher
5. Lichtdetektor
6. DAB-FM-Antenne
7. USB C 5V 1A
8. Gleichstromeingang 14V 1,5A
9. Leitungseingang
10. Kopfhörerausgang
11. Sicherheitsschlitz

## ES

1. Controles
2. Pantalla OLED
3. Receptor de control remoto
4. Altavoz NS+ de 75mm
5. Detector de luz
6. Antena DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Entrada de CC 14V 1,5A
9. Entrada de línea
10. Toma de auriculares
11. Ranura de seguridad

## FR

1. Contrôles
2. Écran OLED
3. Récepteur de télécommande
4. Haut-parleur NS+ 75mm
5. Détecteur de lumière
6. Antenne DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Entrée CC 14V 1,5A
9. Ligne d'entrée
10. Sortie casque
11. Fente de sécurité

## IT

1. Controlli
2. Display OLED
3. Ricevitore telecomando
4. Altoparlante NS+ da 75mm
5. Rilevatore di luce
6. Antenna DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Ingresso CC 14V 1,5A
9. Ingresso di linea
10. Presa per cuffie
11. Slot di sicurezza

## JA

1. コントロール
2. OLEDディスプレイ
3. リモコン受信機
4. 75mm NS+スピーカー
5. 光検出器
6. DAB-FMアンテナ
7. USB C 5V 1A
8. DC入力 14V 1.5A
9. ライン入力
10. ヘッドフォンソケット
11. セキュリティスロット

## KO

1. 통제 수단
2. OLED 디스플레이
3. 원격 제어 수신기
4. 75mm NS+ 스피커
5. 빛 감지기
6. DAB-FM 안테나
7. USB C 5V 1A
8. DC 입력 14V 1.5A
9. 라인 입력
10. 헤드폰 소켓
11. 보안 슬롯

## NL

1. Besturing
2. OLED-scherm
3. Afstandsbediening ontvanger
4. 75mm NS+ luidspreker
5. Licht detector
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-ingang 14V 1.5A
9. Lijningang
10. Koptelefoonuitgang
11. Beveiligingsleuf

## NO

1. Kontroller
2. OLED-skjerm
3. Fjernkontrollmottaker
4. 75mm NS+ høyttaler
5. Lysdetektor
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-inngang 14V 1,5A
9. Linjeinngang
10. Hodetelefonutgang
11. Sikkerhetsspor

## PL

1. Sterownica
2. Wyświetlacz OLED
3. Odbiornik pilota
4. Głośnik 75 mm NS+
5. Detektor światła
6. Antena DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Wejście DC 14V 1,5A
9. Wejście liniowe
10. Wyjście słuchawkowe
11. Gniazdo bezpieczeństwa

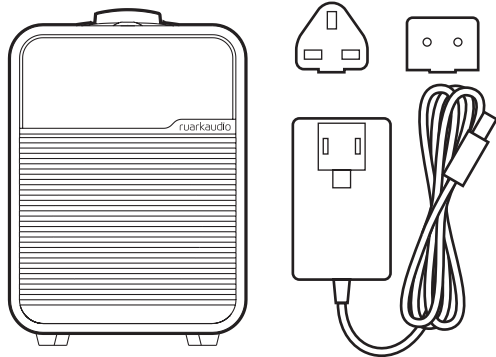
## RU

1. Управление
2. OLED-дисплей
3. Удаленный приемник
4. 75 мм NS+ динамик
5. Детектор света
6. Антенна DAB-FM
7. USB C 5B, 1A
8. DC вход 14B, 1,5A
9. Линейный ввод
10. Выход на наушники
11. Слот безопасности

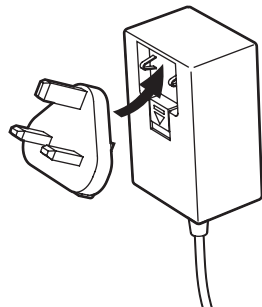
## ZH

1. 控制项
2. OLED显示器
3. 遥控接收器
4. 75毫米NS+扬声器
5. 光探测器
6. DAB-FM天线
7. USB C 5V 1A
8. 直流输入 14V 1.5A
9. 线路输入
10. 耳机输出
11. 安全插槽

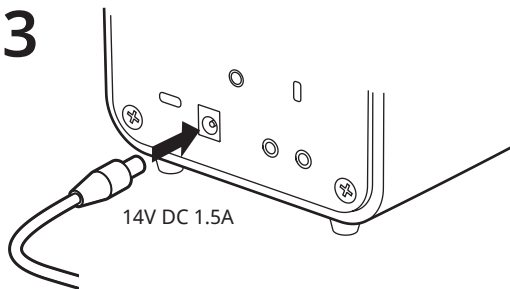
1



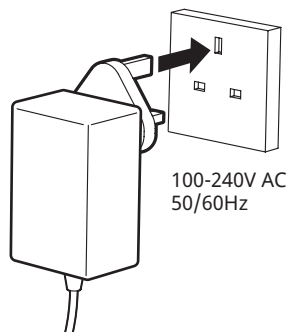
2



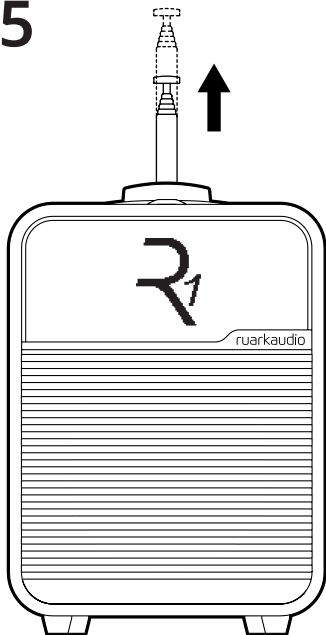
3



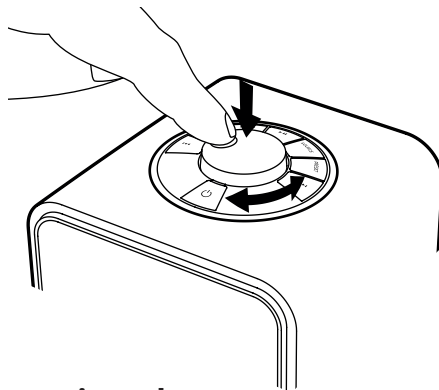
4



5



6



EN

## Setup wizard

Follow the setup wizard to configure your R1.





Rotate the **CONTROL KNOB** until your preferred choice is shown, then press the **CONTROL KNOB** to **SELECT**.

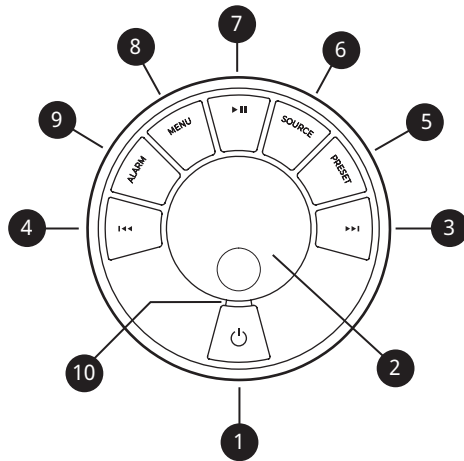
If you live in a region without DAB/DAB+, you can choose to disable DAB. To enable it again, simply reset the system and enable DAB during the setup wizard.

## Need more help?



For more information, see [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)



# Controls

1.  - **STANDBY**
2. **CONTROL KNOB / SELECT**  
Rotate to adjust volume from a Now Playing screen.  
Rotate to browse menus or station lists.  
Press to **SELECT**.  
Press to **SNOOZE** a sounding alarm. Press it again to increase the snooze time or press and hold to cancel.
3.  - press to skip to next station or track, press and hold to fast forward a track or seek next FM station.  
In standby, press to increase display brightness.
4.  - press to skip to previous station or track, press and hold to rewind a track or seek the previous FM station.  
In standby, press to decrease display brightness.
5. **PRESET** - press to recall a saved DAB/FM station or press and hold for two seconds to save a radio station.
6. **SOURCE** - press to change audio source.
7.  - press to play/pause a track or mute audio.
8. **MENU** - press to view the options menu, press to go back to previous screen when already in a menu.
9. **ALARM / SLEEP** - press to set an alarm or timer, press and hold to set sleep timer.
10. **LED** - indicates radio is on and flashes when Bluetooth is ready to connect or pair.



## Tips

You can also press  or  to browse menus, sources or station lists.

Currently saved settings are highlighted with solid angle brackets, eg  Radio text .

Press = tap or press and immediately release.

Press and hold = press and release after two seconds.

# Specifications

## Amplifier and driver

75mm Ruark NS+ driver  
9W Class AB amplifier

## Connectivity

DAB, DAB+  
Multiregional FM Tuner with RDS  
Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP  
Line input 3.5mm jack (1.4Vrms max)  
Headphone 3.5mm output jack (6Ω)  
USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC up to 48kHz 320kbps,  
FLAC up to 24-bit 96kHz, WAV up to 24-bit 96kHz, WMA  
up to 44.1kHz 320kbps

## Features

High-contrast OLED with auto dimming  
Real time clock with internal battery backup  
Kensington compatible security slot

## Power adapter

100-240V AC, 50-60Hz input, 14V DC 1.5A output

## Dimensions

H175 x W130 x D135mm (6.9 × 5.1 × 5.3in)  
1.4kg (3.1lbs)

Specification and design subject to change.

# Troubleshooting

For help with your product, please refer to the FAQ (Frequently Asked Questions) page in the support area of our website [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

If you accidentally select the incorrect language you can factory reset your radio by pressing and holding the standby key for 10s with your radio in standby. (Quick reset not available on all models.)

# Regulatory information



This device is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.



CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. Hereby, Ruark Audio, declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU. You can download the full CE Declaration of Conformity at [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



UK CONFORMITY ASSESSMENT INFORMATION

This product conforms to all UK Conformity Assessment regulations as applicable by law. You can download the full UKCA Declaration of Conformity at [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4UKCA.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4UKCA.pdf)



# Common functions

## Switch on and standby

Press **STANDBY** to turn your radio on from standby.  
Press again to switch back to standby.

## Now Playing screen

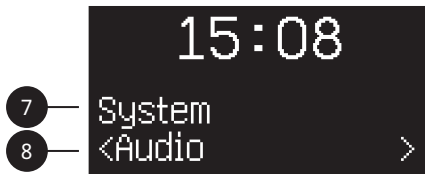
Unless you're adjusting a setting, the screen will look like the example below.



1. Clock
2. Alarm icon
3. Sleep timer icon
4. Station / track info
5. Battery status \*
6. Mute icon

## Menu screens

To change a setting, press **MENU** to display the list of available options, rotate the **CONTROL KNOB** to scroll through the list, and then press the knob to confirm your selection.



7. Menu title
8. Menu option

**To change settings** – press **MENU**

**To scroll through options** – rotate **CONTROL KNOB**

**To select option** – press **CONTROL KNOB**

**To go back or exit** – press **MENU** to go back to the previous screen until you get back to the Now Playing screen, or wait for a few seconds

\*Only shown when the optional BackPack battery is fitted

## Adjust volume

Rotate the **CONTROL KNOB** from any Now Playing screen.

Speaker volume and headphone volume are adjusted separately, so when headphones are plugged in, the volume is shown as "Volume ".

Please note that rotating the **CONTROL KNOB** when a menu or station list is displayed will scroll through the options or stations and not change the volume.

## Change audio source

Press **SOURCE** to view the current source, rotate the **CONTROL KNOB** to scroll through the list of sources, then press the **CONTROL KNOB** to select one. (You can also press **SOURCE** repeatedly to cycle through the list of sources instead of rotating the knob.)

## Change DAB or FM radio station

Press **▶▶** or **◀◀** to scroll through the stations in the station list, then press the **CONTROL KNOB** to tune to the selected station.

In FM, you can also press and hold **▶▶** or **◀◀** to seek the next or previous station.

## Save DAB or FM preset

Press and hold **PRESET** for two seconds, rotate the **CONTROL KNOB** to choose a preset number, then press the **CONTROL KNOB** to save the current station. Presets are either marked with the station name, frequency or as "[Not set]".

If you save a station over an existing preset, the new station will replace it.

## Recall DAB or FM preset

Press **PRESET**, rotate the **CONTROL KNOB** to scroll through the preset station list, then press the **CONTROL KNOB** to select one.

## Connect a Bluetooth device

Your R1 will attempt to automatically connect to the last connected device. If you have not yet paired your device or the previous device is not available, your R1 will enter into pairing mode. See Bluetooth section for more details.

## Station or track information

**MENU > Info**

Select the type of station / track information shown.

## Bass and treble

**MENU > System > Audio > Bass or Treble**

Adjust the bass and treble levels to best suit your room and personal taste.

## Loudness

**MENU > System > Audio > Loudness**

Loudness automatically boosts the treble and bass frequencies at lower volumes.

## Display brightness

**MENU > System > Display**

Adjust the display brightness when the radio is on (on) and in standby (stby).

In standby, press **◀◀** to decrease display brightness, or **▶▶** to increase it.

Please note that the brightness also automatically adjusts according to ambient light conditions.

## Date and time

**MENU > System > Clock**

Select the time and date formats and whether the clock is updated automatically from DAB/FM or set manually. You can also set the rule for summer time (daylight savings or DST) when clock is set manually.

Please note that FM time and date synchronisation may not be available on some stations in your region.

## Language

**MENU > System > Language**

Change the user interface language.

If you accidentally select the incorrect language you can factory reset your radio by pressing and holding the standby key for 10s with your radio in standby.\*

## Auto standby

**MENU > System > Auto standby**

Change how long before your R1 automatically goes into standby if there is no audio.

## Factory reset

**MENU > System > Reset system**

Resets all settings and clears presets.

---

\*Quick reset not available on all models

---

Please note that **MENU > System > Audio > Bass** means press **MENU**, select **System**, select **Audio** and finally select **Bass**

---

# Alarms, snooze and sleep

Press **ALARM** and follow the on-screen instructions to set an alarm or timer. Rotate the **CONTROL KNOB** to scroll through options, press it to select that option.

## Setting an alarm

**ALARM > Alarm 1** or **Alarm 2**.

Follow the on-screen instructions to set the source (DAB, FM, USB or buzzer), duration and volume as well as when the alarm repeats (once, Mon-Sun, Mon-Fri, Sat-Sun, custom). Custom allows you to choose which days of the week you want the alarm to sound.

An active alarm is indicated by the alarm icon which then flashes when the alarm sounds.

Please note that it is not possible to use Bluetooth as a source for the alarm.

## Snooze

Press the **CONTROL KNOB** to temporarily silence a sounding alarm, press it again to increase the snooze period (5, 10, 15 or 30 minutes).

To cancel a sounding or snoozed alarm, press and hold the **CONTROL KNOB** for two seconds, or press **ALARM** or **STANDBY**.

## Sleep timer

**ALARM > Sleep timer** or press and hold **ALARM**

Set the time after which your R1 will automatically switch to standby.

Choose the delay in minutes (Off, 15, 30, 45, 60, 90) and press the **CONTROL KNOB** to confirm your selection. The display then returns to the Now-playing screen and displays the sleep icon.

## Wake-up timer

**ALARM > Wake timer**

Set an alarm to sound after 15, 30, 45, 60 or 90 minutes. Choose the time and press the **CONTROL KNOB** to confirm your selection. The display then returns to the Now-playing screen and displays the alarm icon.

---

Alarms can also be set with your radio in standby

---

## Bluetooth

Your R1 radio is Bluetooth enabled and can receive music streamed from a Bluetooth smartphone, tablet or laptop.

### Connect your Bluetooth device

As soon as you change source to Bluetooth, your R1 will show “Waiting for connection...”, the indicator light on the dial will flash and your R1 will attempt to connect to the last connected device.

Ensure the Bluetooth function on your device is on, and select “Ruark R1” from the list of available devices.

It may take a few seconds for your R1 to appear in the list on your device, and in some cases you may need to input “0000” as the pairing password.

If you do not connect within a few minutes, your R1 will stop attempting to connect and show “No connection”.

### Play audio

Once connected, audio from your Bluetooth device will play through your R1. For more information on playing audio from your Bluetooth device, refer to your device’s documentation.

Please note that you may need to select Ruark R1 or Bluetooth as the audio output on your device.

### Pause track

Press **▶||** and then press again to play.

### Skip track

Press **▶▶|** or **|◀◀** to skip to the next or previous track.

### Now Playing information

#### MENU > Info

Artist, album and track name will show if your Bluetooth device and app support Bluetooth metadata. You can also show the name of the connected device.

### Operating range

This is typically up to 10 metres (30 feet) from your R1, although obstructions such as walls may reduce this.

### Adjust volume

We recommend that you set the volume on your Bluetooth device to maximum or so that the playback volume is about the same as other sources. We then recommend you use the volume control on your R1 to adjust overall playback volume.

## Connect a different device

### MENU > Connect device

Select **New** or rotate the **CONTROL KNOB** to select one of the existing devices in the pairing list.

## Pairing additional devices

You can pair up to 8 devices, although you will only be able to play audio from one device at a time.

## Clearing the paired devices list

### MENU > Forget devices

If you are having trouble connecting your Bluetooth device, we recommend you clear all pairing information.

You will also need to delete “Ruark R1” from the paired devices list on your Bluetooth device before pairing it to your R1 again. For more information, refer to your Bluetooth device’s documentation.

For help with using Bluetooth, please visit [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

You cannot use the Bluetooth function on your R1 to connect to Bluetooth headphones

---

## DAB radio

The first time you use DAB on your R1, or if the DAB station list is empty, it will automatically perform a station scan to create a list of available stations.

### Change station

Press ►► or ◀◀ to show the station list. Pressing it again shows the next or previous station, to tune to a station, select it by pressing the **CONTROL KNOB**, or wait a few seconds for it to automatically select.

Once the station list is displayed, you can also scroll through the list by rotating the **CONTROL KNOB** and selecting a station by pressing the knob.

You can also show the station list by selecting **MENU > Station list**.

### DAB radio text (DLS)

**MENU > Info**

Select what programme information is shown.

### Save preset

You can store 8 DAB stations in your preset list. See 'Common functions' section.

### Recall preset

See 'Common functions' section.

### Station scan

**MENU > Station scan**

We recommend you periodically update the station list with a station scan. If the station list is empty the radio will automatically perform a station scan as soon as you switch to DAB.

---

For optimal reception, fully extend the aerial and adjust its position.

---

## FM radio

The first time you use FM on your R1, or if the FM station list is empty, it will automatically perform a station scan to create a list of available stations.

### Change station

Press **▶▶** or **◀◀** to show the station list. Pressing it again shows the next or previous station, to tune to a station, select it by pressing the **CONTROL KNOB**, or wait a few seconds for it to automatically select.

Once the station list is displayed, you can also scroll through the list by rotating the **CONTROL KNOB** and selecting a station by pressing the knob.

You can also show the station list by selecting **MENU > Station list**.

To seek the next or previous station, press and hold **▶▶** or **◀◀**.

The station frequency is normally replaced by the station name a few seconds after tuning into an FM station.

### FM radio text (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Select what programme information is shown.

## Manual tune

**MENU > Manual tune**

Select manual tune, rotate the **CONTROL KNOB** to change the frequency and then press it to select that station.

### Save preset

You can store 8 FM stations in your preset list. If RDS data is not available, your R1 will store the frequency instead of the station name in the preset list.

### Recall preset

See 'Common functions' section.

### Station scan

**MENU > Station scan**

We recommend you periodically update the station list with a station scan. If the station list is empty the radio will automatically perform a station scan as soon as you switch to FM.

### Sensitivity

**MENU > Sensitivity > Strong stations** or **All stations**

Change the FM sensitivity to either tune into all stations or only strong stations with good reception.



## Line in

Listen to an external audio device using a 3.5mm stereo jack cable connected to the Line in socket on the back of your R1.

### Input level

#### MENU > Input level

Adjust the input level and choose the highest level that does not distort - if it distorts, turn down the input level.

- 1 - Devices with high output level, eg CD some players
- 2 - Most devices
- 3 - Devices with low output, eg some smartphones

If your external audio source has a volume control you may need to adjust it for best performance. If it's too high the sound may distort; if it's too low the playback volume may be too low and lack bass.

## USB

Your R1 plays MP3/AAC/FLAC/WAV/WMA audio tracks stored on a USB C flash drive. Simply plug it into the USB socket on the back and change the source to USB.

Playback is automatically shuffled.


Press **⏮** or **⏭** to skip to the previous or next track and press **⏸** to pause playback or restart a track.

If a USB flash drive is not detected, it will show "No device".

Your R1 has a 5W, 1.0A USB power output and will charge most devices but it may not charge devices that require more than 5W.

## Headphones

Connect your headphones to the 3.5mm stereo jack socket on the back of your R1.

Headphone volume is adjusted independently from the speaker volume, so when headphones are plugged in the volume is shown as "Volume ".

## Optional accessories

Contact your local Ruark dealer or see [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) for more details.

### BackPack battery

Your R1 is fully compatible with the Ruark BackPack battery.

To save power when operating on battery power alone, the display on your R1 automatically turns off when in standby.

Alarms work as normal when your radio is powered by battery alone, but to ensure reliable operation, we do not recommend you use them when the battery is in a low state of charge.

Please note that charging a USB device when your R1 is powered by a BackPack will significantly reduce the run time of your R1.

### Remote control

Compact remote control that also gives you 4 direct select preset station keys.

# Safety information

- Read this user guide and follow all instructions, it will help you set up and operate your product properly.
- Heed all warnings and keep this user guide for future reference.
- Do not attempt to use a damaged device as this could result in a dangerous electric shock.
- Do not open the unit or remove any panels to expose the electronics. No user serviceable parts inside.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as when any power cord, or power plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- This device is intended to be operated ONLY from the AC voltages listed on the back panel or included AC mains adapter. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the device and void the product warranty.
- Ensure that the mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.
- The AC mains adapter, mains plug, or mains connector must be removed from the socket to completely disconnect the system from AC mains power.
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the device. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices that produce heat.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the system or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.
- Only use the supplied aerial or an approved replacement.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the device to rain or moisture. Do not expose this device to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device. As with any electronic products, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.
- Disconnect this device from AC mains power during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage to this device.
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading AC mains power outlets or extension cords.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.
- Do not install this device in a confined space. Always leave a space of at least 10cm around the device for ventilation and ensure that curtains or other objects never cover ventilation openings on the device.

## Guarantee

### Register your product to get an extended **three-year guarantee**.

As standard, this product is guaranteed to be free from defects for a period of two years from date of purchase, but this is extended to three years if you register your product at [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

This guarantee remains valid providing this product has been treated with due care and attention. Product failure through accidental damage, excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void this guarantee.

**If this product was purchased in the UK** and it develops a fault, please contact the retailer from which it was purchased, or contact us directly via our website [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

**For products purchased outside the UK** the distributor in the country of purchase guarantees the product. For details, please contact the local Ruark distributor or outlet.

If returning this product, please ensure it is packed in its original packaging and a proof of purchase is included.

This guarantee in no way varies or removes the purchaser's statutory rights.

Errors and omissions excepted.

## General care

- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to direct sunlight, high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures, all of which can affect the finish, performance and reliability of the unit.
- Recommended operating temp. range is 5°C to 40°C.
- Natural wood finishes will vary and lighten or darken with age, particularly when exposed to sunlight.

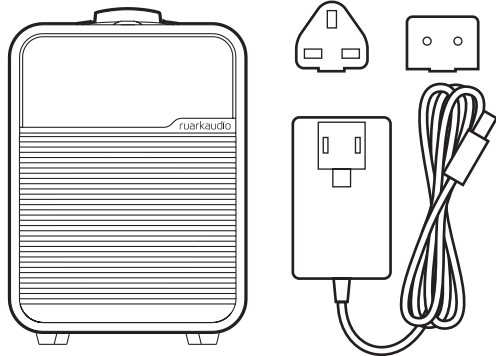
## Copyright and trademarks

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, the Ruark Audio logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered. Ruark Audio assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual and the information contained in it may change without notice.

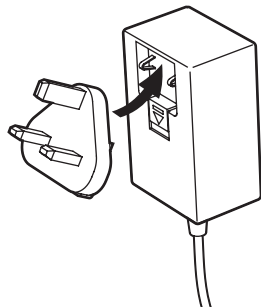
Bluetooth® and associated logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

All other trademarks are the property of their respective owners.

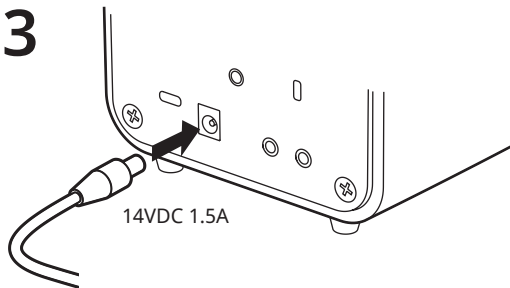
1



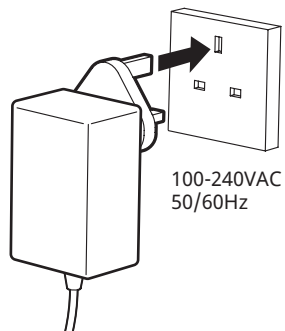
2

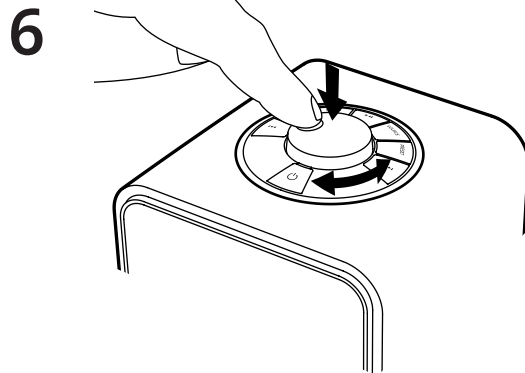
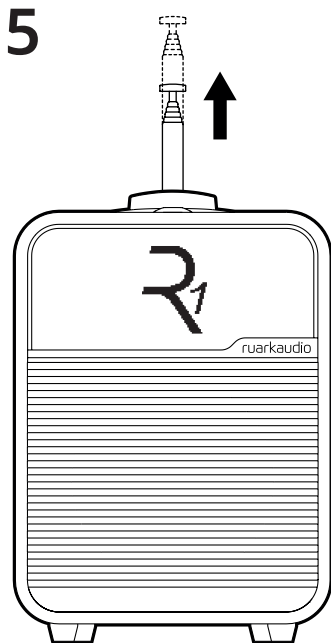


3



4





DA

## Opsætningsguide

Følg installationsguiden for at konfigurere din R1.

Drej CONTROL KNOB, indtil dit foretrukne valg vises, og tryk derefter ned på SELECT.

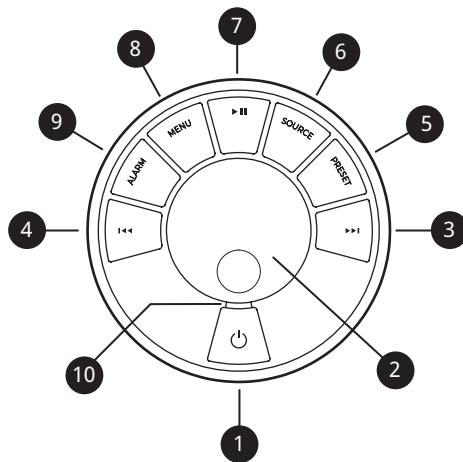
Hvis du bor i et område uden DAB / DAB+, kan du vælge at deaktivere DAB. For at aktivere det igen skal du nulstille systemet og aktivere DAB under installationsguiden.

## Brug for mere hjælp?

For mere information, se [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Knapper

1. **⏻ - STANDBY**
2. **KONTROLKNAP / VÆLG** - drej den for at justere lydstyrken fra en Spiller-Nu skærm. Drej den for at gennemse menuer, spor eller stationslister. Tryk for at VÆLGE. Tryk for at UDSÆTTE en alarm. Tryk på den igen for at øge slumretiden, eller hold den nede for at annullere.
3. **▶▶** - tryk for at gå til næste station eller spor, hold den trykket ned for at spole hurtigt frem. Tryk når i standby for at øge skærmens lysstyrke.
4. **◀◀** - tryk for at gå til forrige station eller spor, hold den trykket ned for at spole hurtigt tilbage. Tryk når i standby for at reducere skærmens lysstyrke.
5. **PRESET** - tryk for at finde en gemt station eller tryk og hold ned i to sekunder for at gemme en radiostation.
6. **SOURCE** - tryk for at ændre lydkilde.
7. **▶||** - press to play/pause a track or mute audio inputs and radio.
8. **MENU** - tryk for at se indstillingsmenuen, når du er i en menu, skal du trykke **MENU** på for at gå tilbage til forrige skærm.
9. **ALARM / SLEEP-TIMER** - tryk for at indstille en alarm, eller hold nede for at indstille sleep-timeren.
10. **LED** - angiver at radioen er tændt og blinker, når Bluetooth er parat til at tilkoble eller parre.



## Tips

Du kan også trykke ▶▶ eller ◀◀ for at gennemse menuer, spor, kilder eller stationslister.

De aktuelt gemte indstillinger fremhæves med vinkelparenteser, f.eks. ◀ Radiotekst ▶.

Tryk = tryk og slip

Tryk og hold = tryk og slip efter to sekunder

# Specifikationer

## Forstærkere og drivere

75mm Ruark NS+ driver  
9W Class AB forstærker

## Connectivity

DAB, DAB+

Multiregional FM-tuner med RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Linieindgang 3,5 mm-stik (maks. 1,4Vrms)

Hovedtelefon 3,5 mm udgangsstick (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC op til 48 kHz 320 kbps,

FLAC op til 24 bit 96 kHz, WAV op til 24 bit 96 kHz, WMA  
op til 44,1 kHz 320 kbps

## Funktioner

OLED i høj kontrast med automatisk dæmpning

Realtid ur med intern batteri backup

Kensington kompatibelt sikkerhedsstik

## Strømadapter

100-240VAC, 50-60Hz input, 14VDC 1,5A output

## Dimensioner

H175 x B130 x D135mm, 1,4kg

Specifikation og design kan ændres uden varsel.

# Fejlsøgning

For hjælp med dit produkt henviser vi til OSS- (Ofte stillede spørgsmål (FAQ) siden på supportområdet på vores website. [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Hvis du ved et uheld vælger det forkerte sprog, kan du fabriksindstille din radio ved at trykke på og holde standby-tasten nede i 10s med din radio i standby. (Hurtig nulstilling er ikke tilgængelig på alle modeller.)

## Lovgivningsmæssige oplysninger



Denne enhed er afmærket i henhold til Europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette symbol angiver, at produktet eller dets batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.



## CE-OVERENSSTEMMELSESOPLYSNINGER

Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav i henhold til gældende lov. Hermed erklærer Ruark Audio, at denne enhed overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i det europæiske radioudstyrdirektiv 2014/53/EU.

Du kan downloade den fulde CE-overensstemmelse-reklæring på [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



# Fællesfunktioner

## Tænd og gå i standby

Tryk på **STANDBY** for at tænde for radioen. Tryk igen for at skifte til standby.

## Spiller nu-skærme

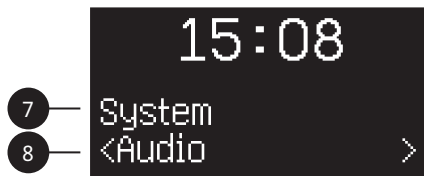
Medmindre en indstilling bliver justeret, vil skærmen se ud som eksemplet nedenfor.



1. Ur
2. Alarm ikon
3. Sleep timer ikon
4. Station / spor information
5. Batteristatus \*
6. Mute ikon

## Menu-skærme

For at ændre en indstilling tryk på **MENU** for at vise listen over tilgængelige muligheder, drej **KONTROLKNAPPEN** for at rulle igennem listen og tryk derefter på knappen for at bekræfte dit valg.



7. Menunavn
8. Menuvalg

For at skifte indstillinger – tryk på **MENU**

For at rulle igennem valg – drej **KONTROLKNAPPEN**

For at vælge valg – tryk på **KONTROLKNAPPEN**

For at gå tilbage eller afslutte – tryk på **MENU** for at gå tilbage til den forrige skærm, indtil du kommer tilbage til skærmen Spiller nu, eller vent et par sekunder

\*vises kun, når det valgfri BackPack-batteri er monteret

## Indstil lydstyrken

Drej **KONTROLKNAPPEN** fra enhver Spiller nu-skærm.

Højtaler- og hovedtelefonlydstyrker justeres separat, så når hovedtelefoner er sat i, vil lydstyrken blive vist som "Volume 🎧".

Bemærk, hvis der drejes på **KONTROLKNAPPEN**, når en menu eller stationsliste bliver vist, vil der blive rullet igennem valgene eller stationerne og lydstyrken vil ikke blive ændret. .

## Skift lydkilde

Tryk på **SOURCE** for at se den aktuelle lydkilde, drej **KONTROLKNAPPEN** for at rulle igennem listen over kilder og tryk derefter på knappen for at vælge en kilde. (Du kan også trykke på **SOURCE** gentagne gange for at køre igennem listen over kilder istedet for at dreje på knappen.)

## Skift DAB/FM-radiostation

Tryk på **▶▶I** eller **I◀◀** for at rulle igennem stationerne i stationslisten og tryk derefter på **KONTROLKNAPPEN** for at tune ind på den nye station.

I FM kan du også trykke på **▶▶I** eller **I◀◀** og holde den nede for at søge den næste eller forrige station.

## Gem DAB- eller FM-forudindstilling

Tryk og hold **PRESET** i to sekunder, drej **KONTROLKNAPPEN** for at vælge forindstillingsnummeret og tryk derefter på knappen for at gemme den aktuelle station. Forindstillinger er enten markeret med stationsnavn, frekvens eller som "[Ikke indstillet]".

Hvis du gemmer en station over en eksisterende forudindstilling, erstatter den nye station den.

## Hent DAB eller FM forudindstilling

Tryk på **PRESET**, drej **KONTROLKNAPPEN** for at rulle igennem listen over forindstillede stationer og tryk derefter på knappen for at vælge en station.

## Tilkobl Bluetooth-udstyr

R1 vil automatisk forsøge at koble til det senest tilkoblede udstyr. Hvis du endnu ikke har parret dit udstyr, eller det tidligere udstyr ikke er tilgængeligt, vil R1 gå i parringstilstand. Se afsnittet Bluetooth for yderligere oplysninger.

## Station- eller sporinformation

**MENU > Info**

Vælg den type station / sporinformation, der vises på skærmen Spiller nu.

## Bas og diskant

**MENU > System > Lyd > Bas eller Diskant**

Juster bas- og diskantniveauerne, så de passer bedst til dit værelse og din personlige smag.

## Lydstyrke

**MENU > System > Audio > Loudness**

Lydstyrke booster automatisk diskant- og basfrekvenserne ved lavere lydstyrker.

## Display-lysstyrke

**MENU > System > Skærm**

Juster skærmens lysstyrke, når radioen er tændt (tændt) og i standby (stby).

I standby skal du trykke på **◀◀** for at mindske skærmens lysstyrke eller **▶▶** for at øge den.

Bemærk, at lysstyrken også automatisk justeres i henhold til de omgivende lysforhold.

## Dato og tidspunkt

**MENU > System > Ur**

Vælg tids- og datoformaterne, og om uret opdateres automatisk fra DAB / FM eller indstilles manuelt. Du kan også indstille reglen for sommertid, når uret indstilles manuelt.

Bemærk, at FM-tid og datosynkronisering muligvis ikke er tilgængelig på nogle stationer i din region.

## Sprog

**MENU > System > Sprog**

Skift sprog til brugergrænsefladen.

Hvis du ved et uheld vælger det forkerte sprog, kan du fabriksindstille din radio ved at trykke på og holde standby-tasten nede i 10s med din radio i standby. \*

## Auto standby

Din R1 er indstillet til automatisk at gå i standby, hvis der ikke er lyd i mere end 20 minutter. For at ændre dette skal du vælge **MENU > System > Auto standby**.

## Fabriksnulstilling

**MENU > System > Nulstil system**

Nulstiller alle indstillinger og rydder forindstillinger.

\*Hurtig nulstilling er ikke tilgængelig på alle modeller

---

Bemærk at **MENU > System > Audio > Bas** betyder tryk på **MENU**, vælg **System**, vælg **Audio** og vælg til sidst **Bas**

---

# Alarmer, snooze og sleep

Tryk på **ALARM**, og følg instruktionerne på skærmen for at indstille en alarm eller timer. Drej **KONTROLKNAPPEN** for at rulle gennem indstillingerne, tryk på den for at vælge den indstilling.

## Indstilling af en alarm

**ALARM > Alarm 1** eller **Alarm 2**.

Følg instruktionerne på skærmen for at indstille kilden (DAB, FM, USB eller summer), varighed og lydstyrke samt når alarmerne gentages (en gang, man-søn, man-fre, lør-søn, brugerdefineret). Brugerdefineret giver dig mulighed for at vælge, hvilke ugedage du vil have, at alarmerne skal lyde.

En aktiv alarm er angivet med alarmikonet, som derefter blinker, når alarmerne lyder.

Bemærk, at det ikke er muligt at bruge Bluetooth som kilde til alarmerne.

## Snooze

Tryk på **KONTROLKNAPPEN** for midlertidigt at forstumme en udløst alarm, tryk på den igen for at forlænge snooze-perioden (5, 10, 15 eller 30 minutter).

For at annullere en alarm, der er aktiveret eller i snoozetilstand, tryk og hold på **KONTROLKNAPPEN** eller tryk på **ALARM** og **STANDBY**.

## Sleep timer

**ALARM > Sleep timer** eller tryk og hold **ALARM** nede. Indstil det tidspunkt, hvorefter din R1 automatisk skifter til standby.

Vælg forsinkelsen i minutter (Fra, 15, 30, 45, 60, 90), og tryk på **KONTROLKNAPPEN** for at bekræfte dit valg. Displayet vender derefter tilbage til skærmen Spiller nu og viser søvnikonet.

## Timer

**ALARM > Timer**

Indstil en alarm til at lyde efter 15, 30, 45, 60 eller 90 minutter. Vælg klokkeslæt, og tryk på **KONTROLKNAPPEN** for at bekræfte dit valg. Displayet vender derefter tilbage til skærmen Spiller nu og viser alarm ikonikonet.

---

Alarmer kan også indstilles med R1-radioen i standby

---

# Bluetooth

R1 radioen er Bluetooth-aktiveret og kan modtage musik, der streames fra en Bluetooth smartphone, tablet eller laptop.

## Tilslut din Bluetooth-enhed

Så snart du skifter kilde til Bluetooth, viser din R1 "Venter på forbindelse ..." indikatorlampen på drejeknappen blinker, og din R1 forsøger at oprette forbindelse til den sidst tilsluttede enhed.

Sørg for, at Bluetooth-funktionen på din enhed er tændt, og vælg Ruark R1 fra listen over tilgængelige enheder.

Det kan tage et par sekunder, før din R1 vises på listen på din enhed, og i nogle tilfælde skal du muligvis indtaste "0000" som parringsadgangskode.

Hvis du ikke opretter forbindelse inden for få minutter, stopper din R1 med at forsøge at oprette forbindelse og viser "Ingen forbindelse".

## Lydafspilning

Når udstyret er tilkoblet, vil lyd fra Bluetooth-udstyret afspille igennem R1. Find yderligere information om lydafspilning fra Bluetooth-udstyret i udstyrets vejledning.

Vær opmærksom på, at det kan blive nødvendigt at vælge Ruark R1 eller Bluetooth som lydudgang på udstyret.

## Pausér spor

Tryk på ►||, og tryk så igen for at afspille.

## Spring sporet over

Tryk på ►► eller ◀◀ for at gå til næste eller forrige spor.

## Spiller nu-information

Artist, album and track name will show if your Bluetooth device and app support Bluetooth metadata. You can also show the name of the connected device. Select what is shown from **MENU > Info**.

## Driftsområde

Dette er typisk op til 10 m fra R1, skønt forhindringer, som fx vægge, kan reducere dette.

## Indstil lydstyrken

Vi anbefaler, at du justerer lydstyrken op din Bluetooth-enhed på maksimum, eller så afspilningslydstyrken er omtrent den samme på dine

kilder. Du kan derefter bruge lydstyrkeknappen på din R1 til at justere den samlede afspilningslydstyrke.

## Tilslut en anden enhede

**MENU > Tilslut enhed**

Vælg **Ny**, eller drej **KONTROLKNAPPEN** for at vælge en af de eksisterende enheder på parringslisten.

## Parring af yderligere udstyr

Du kan parre op til 8 udstyr, selvom du kun vil kunne afspille lyd fra ét ad gangen.

## Rydning af listen over parret udstyr

**MENU > Glem enheder**

Hvis du har problemer med at tilkoble dit Bluetooth-udstyr, anbefaler vi, at du rydder al parringinformation.

Du skal også slette "Ruark R1" fra listen over parret udstyr på Bluetooth-udstyret før det parres til R1 igen. Find yderligere information i udstyrets vejledning.

For hjælp med at bruge Bluetooth, gå til [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

Du kan ikke bruge Bluetooth-funktionen på R1 til at tilkoble til Bluetooth-hovedtelefoner

---

## DAB-radio

Den første gang du bruger din R1, eller hvis stationslisten er tom, vil den automatisk udføre en fuld scanning for at finde ud af, hvilke stationer, der er tilgængelige.

### Skift station

Tryk på ►► eller ◀◀ for at få vist stationslisten. Ved at trykke på den igen vises den næste eller forrige station for at indstille på en station, vælge den ved at trykke på **KONTROLKNAPPEN** eller vente et par sekunder, indtil den automatisk vælges.

Når stationslisten er vist, kan du også rulle gennem listen ved at dreje på **KONTROLKNAPPEN** og vælge en station ved at trykke på knappen.

Du kan også vise stationslisten ved at vælge **MENU > Stationsliste**.

### DAB-radiotekst (DLS)

Vælg, hvilken information der skal vises.

**MENU > Info**

DLS (Dynamic Label Segment) er information, der udsendes af stationen.

## Gem forindstilling

Du kan gemme 8 DAB-stationer i listen over forindstillede stationer. Se afsnittet 'Fællesfunktioner og systemindstillinger'.

## Find forindstilling

Se afsnittet 'Fællesfunktioner og systemindstillinger'.

## Søg radiostationer

**MENU > Søg radiostationer**

Vi anbefaler, at du regelmæssigt opdaterer stationslisten med en stationsscanning. Hvis stationslisten er tom vil radioen automatisk udføre en fuld scanning, lige så snart der skiftes til DAB.

---

For optimal modtagelse skal antennen trækkes helt ud og dens position justeres.

---

## FM radio

Den første gang du bruger din R1, eller hvis stationslisten er tom, vil den automatisk udføre en fuld scanning for at finde ud af, hvilke stationer, der er tilgængelige.

### Change station

Tryk på ►► eller ◄◄ for at få vist stationslisten. Ved at trykke på den igen vises den næste eller forrige station for at indstille på en station, vælge den ved at trykke på **KONTROLKNAPPEN** eller vente et par sekunder, indtil den automatisk vælges.

Når stationslisten er vist, kan du også rulle gennem listen ved at dreje på **KONTROLKNAPPEN** og vælge en station ved at trykke på knappen.

Du kan også vise stationslisten ved at vælge **MENU > Stationsliste**.

For at søge efter den næste eller forrige station skal du trykke på og holde ►► eller ◄◄ nede.

Stationsfrekvensen erstattes normalt af stationsnavnet et par sekunder efter indstilling på en FM-station.

### FM-radiotekst (RDS/RBDS)

RDS (Radio Data System) er information om det program eller spor, der udsendes af stationen. Vælg hvilken information der skal vises fra **MENU > Info**.

## Manuel tuning

Select **MENU > Manuel indstilling**

Drej derefter **KONTROLKNAPPEN** for at ændre frekvensen, og tryk på den for at vælge den station.

### Gem forindstilling

Du kan gemme 8 FM-stationer i listen over forindstillede stationer. Se afsnittet 'Fællesfunktioner og systemindstillinger'.

### Find forindstilling

Se afsnittet 'Fællesfunktioner og systemindstillinger'.

## Søg radiostationer

**MENU > Søg radiostationer**

Vi anbefaler, at du regelmæssigt opdaterer stationslisten med en stationsscanning. Hvis stationslisten er tom vil radioen automatisk udføre en fuld scanning, lige så snart der skiftes til DAB.

## Følsomhed

**MENU > Følsomhed > Alle stationer og Kraftige stationer**.

Skift FM-følsomhed for enten at indstille på alle stationer eller kun stærke stationer med god modtagelse.



## Line-in

Lyt til et eksternt lydudstyr, som fx en bærbar musikafspiller, med et 3,5mm stereo-jackkabel tilkøbt til Line-in-stikket bag på R1.

## Input niveau

### MENU > Inputniveau

Juster indgangsniveauet, og vælg det højeste niveau, der ikke forvrænges - hvis det forvrænges, skal du nedføre indgangsniveauet.

- 1 - Enheder med højt outputniveau, f.eks. CD nogle afspillere
- 2 - De fleste enheder
- 3 - Enheder med lav output, f.eks. Nogle smartphones

Hvis din eksterne lydkilde har en lydstyrkekontrol, skal du muligvis justere den for at få den bedste ydelse. Hvis den er for høj, kan lyden forvræde; hvis det er for lavt, kan afspilningslydstyrken være for lav og mangler bas.

## USB

Din R1 afspiller de fleste lydspor, der er gemt på et USB C-flashdrev. Tilslut det blot til USB-stikket på bagsiden, og skift kilden til USB.

Afspilning blandes automatisk.

Tryk på **⏮** eller **⏭** for at springe til forrige eller næste spor, og tryk på **⏸** for at sætte afspilningen på pause eller genstarte et spor.

Hvis der ikke registreres et USB-flashdrev, vises der "Ingen enhed".

Din R1 har en 5W, 1.0A USB-effekt og oplader de fleste enheder. Det oplader muligvis ikke enheder, der kræver mere end 5W.

## Hovedtelefoner

Tilslut dine hovedtelefoner til det 3,5mm stereo-jackstik bag på R1.

Hovedtelefonlydstyrken justeres separat fra højttalerlydstyrken, så når hovedtelefoner er sat i, vil lydstyrken blive vist som "Volume 🎧".

# Valgfrit tilbehør

Kontakt din lokale Ruark-forhandler eller se [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) for flere detaljer.

## BackPack batteri

Din R1 er fuldt kompatibel med Ruark BackPack-batteriet.

For at spare strøm, når du bruger batteristrøm alene, slukkes skærmen på din R1 automatisk, når den er i standby.

Alarmer fungerer som normalt, når din radio drives af batteri alene, men for at sikre pålidelig drift anbefaler vi ikke, at du bruger dem, når batteriet er i lav opladningstilstand.

Bemærk, at opladning af en enhed, når din R1 er drevet af en BackPack, vil reducere kørselstiden for din R1 betydeligt.

## Fjernbetjening

Kompakt fjernbetjening, der også giver dig 4 direkte valgte forudindstillede stationstaster.

# Sikkerhedsoplysninger

- Læs denne brugervejledning og følg alle vejledninger, det vil hjælpe dig med at opstille og bruge dit produkt korrekt.
- Følg alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig brug.
- Man må ikke forsøge at bruge en beskadiget enhed, da det kan resultere i et farligt elektrisk stød.
- Man må ikke åbne enheden, eller afmontere paneler, så elektronikken afdækkes. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.
- Al servicering skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, hvis enheden er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømledningen eller -stikket er blevet beskadiget, der er spildt væske i, eller ting er faldet ned i, enheden, enheden er blevet udsat for regn eller fugtighed, hvis enheden ikke fungerer normalt eller den er blevet tabt.
- Denne enhed er beregnet til KUN at blive drevet med de vekselspændinger, der er anført på bagpanelet eller den medfølgende strømforsyning. Brug af andre strømspændinger end de anførte kan forårsage irreversibel skade på enheden og ugyldiggøre produktgarantien.
- Det skal sikres, at strømsik eller strømkonnektor ind i enheden er nemt tilgængelig i tilfælde af, at strømafbrydelse er påkrævet.
- Strømadapteren, strømsikket eller strømkonnektoren skal tages ud af stikkontakten for at frakoble systemet helt fra forsyningsnettet.
- Der må ikke placeres nogen form for åben ild, som f.eks. stearinlys, på eller tæt på enheden. Må ikke installeres tæt på varmekilder, som f.eks. radiatorer, brændeovne eller andre enheder (inklusive forstærkere), der frembringer varme.

- Undgå udsættelse for ekstrem varme eller kulde.
- Der må kun bruges udstyr/tilbehør, der er specificeret for enheden. Der må ikke udføres modifikationer til systemet eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerhed, overholdelse af lovgivning og systempræstation.
- Brug kun den medfølgende antenne eller en godkendt erstatning.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt. Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk og man må ikke placere genstande fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden. Som med alle elektroniske produkter, skal man være forsigtig med ikke at spilde væsker ned i nogen del af systemet. Væsker kan forårsage driftssvigt og/eller en brandfare.
- Træk enhedens stik ud af kontakten, når det lyner, eller når enheden ikke bruges i længere tid ad gangen for at forhindre skade på enheden.
- For at forebygge risiko for fare eller elektrisk stød skal man undgå at overbelaste stikkontakter, forlængerledninger eller stikkontakter samt integrerede stikdåser.
- Længerevarende udsættelse for høj musik kan forårsage høreskade. Det er bedst at undgå ekstrem lydstyrke, når man bruger hovedtelefoner, især i længere perioder.
- Enheden må ikke installeres i et mindre, lukket rum. Der skal altid være et mellemrum på mindst 10cm omkring enheden for at sikre ventilation og man skal sørge for, at gardiner eller andre genstande aldrig tildækker enhedens ventilationsåbninger.

## Garanti

Registrer dit produkt på for at få en forlænget **tre-års garanti**.

Som standard er dette produkt garanteret fri for mangler i en periode på to år fra købsdatoen, men dette udvides til tre år, hvis du registrerer dit produkt på [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Denne garanti forbliver gyldig, forudsat at dette produkt er blevet behandlet med omhu og opmærksomhed. Produktsvigt ved utilsigtet skade, overdreven slid, uagtsomhed eller uautoriseret ændring annullerer denne garanti.

**For produkter, der er købt uden for Storbritannien**, garanterer forhandleren i det land, hvor det er købt, produktet. Kontakt den lokale Ruark-forhandler eller forretning for yderligere oplysninger.

Hvis du returnerer dette produkt, skal du sørge for, at det er pakket i den originale emballage, og at et købsbevis er inkluderet.

Denne garanti varierer ikke eller ændrer købers juridiske rettigheder på nogen måde.

Fejl og undladelser undtaget.

## Generel pleje

- Rengør med en blød, fnugfri støveklud eller let fugtet klud. Man må ikke bruge vokssprayprodukter eller andre substanser, da disse kan beskadige overfladens finish eller svække ydeevnen.
- Man må ikke udsætte enheden for direkte sollys, høj luftfugtighed, støv, stærk vibration eller ekstreme temperaturer, da disse kan påvirke dens finish, ydeevne og pålidelighed.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.
- Naturlige træbelægninger varierer og lyser eller mørkere med alderen, især når de udsættes for sollys

## Copyright og varemærker

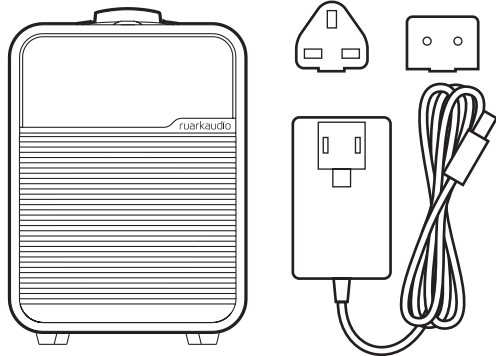
© Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark Audio logo og andre Ruark Audio mærker tilhører Ruark Audio og kan være registreret. Ruark Audio påtager sig intet ansvar for fejl, der kan forekomme i denne manual og informationen heri kan ændres uden forudgående varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

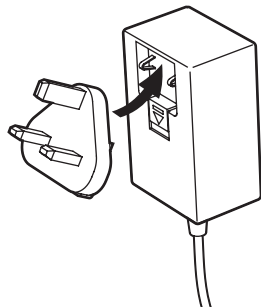
Qualcomm aptX er et produkt af Qualcomm Technologies International, Ltd.

Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

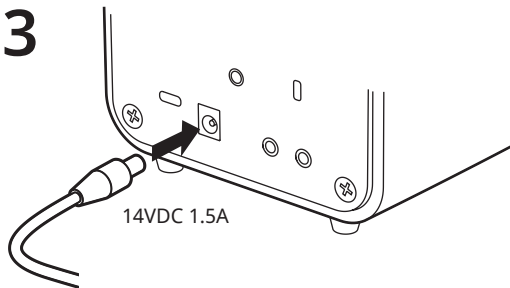
1



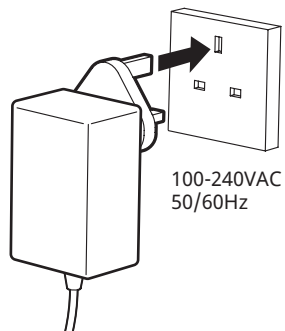
2

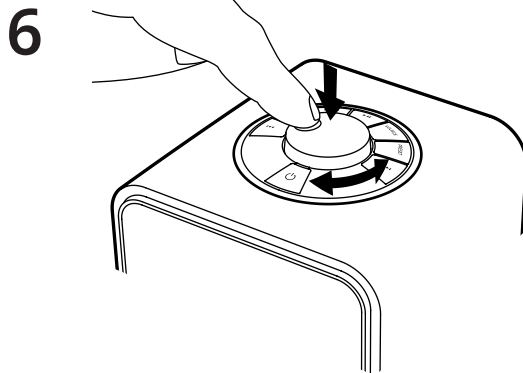
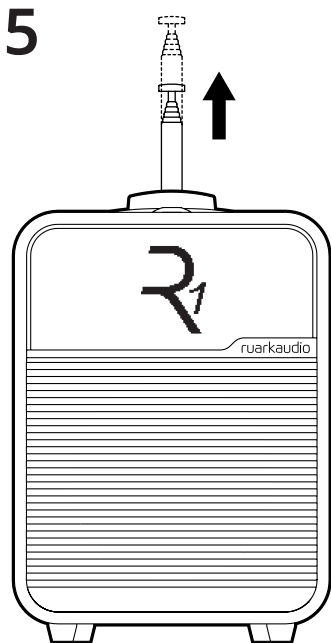


3



4





## Setup-Assistent

Folgen Sie dem Setup-Assistenten, um Ihren R1 zu konfigurieren.

Drehen Sie den REGLER KNOPF, bis Ihre bevorzugte Auswahl angezeigt wird, und drücken Sie dann den REGLER KNOPF, um AUSWÄHLEN.

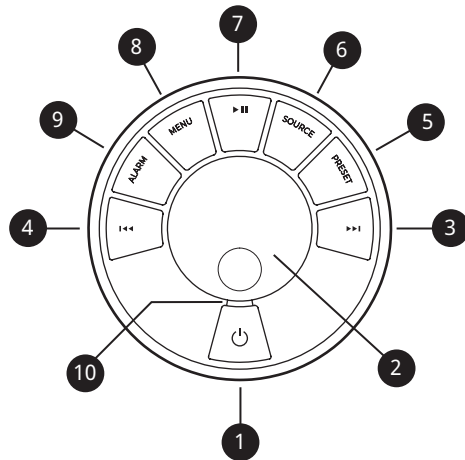
Wenn Sie in einer Region ohne DAB / DAB+ leben, können Sie DAB deaktivieren. Um es wieder zu aktivieren, setzen Sie einfach das System zurück und aktivieren Sie DAB während des Setup-Assistenten.

## Benötigen Sie weitere Hilfe?

Weitere Informationen finden Sie unter [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Kontrollen

1. **⏻ - STANDBY**
2. **REGLER KNOPF / AUSWÄHLEN**  
Drehen, um die Lautstärke einer Wiedergabeanzeige anzupassen. Drehen, um Menüs, Titel oder Senderlisten zu durchsuchen. Zum AUSWÄHLEN drücken. Drücken Sie, um einen Alarm zu verschieben. Drücken Sie erneut, um die Schlummerzeit zu verlängern, oder halten Sie sie gedrückt, um den Vorgang abzubrechen.
3. **▶▶** – durch Drücken springen Sie zum nächsten Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie vor. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu erhöhen.
4. **◀◀** – durch Drücken springen Sie zum vorherigen Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie zurück. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu verringern.
5. **PRESET** – drücken, um einen gespeicherten Radiosender aufzurufen oder zwei Sekunden lang gedrückt halten, um einen Radiosender zu speichern.
6. **SOURCE** – drücken, um die Wiedergabequelle zu ändern.
7. **▶||** – Play/Pause zum Abspielen/Anhalten eines Titels oder zur Stummschaltung von Audioeingängen oder des Radios.
8. **MENU** – Drücken Sie, um das Optionsmenü anzuzeigen. Drücken Sie in einem Menü, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
9. **ALARM / SCHLAF** – Drücken Sie, um einen Alarm einzustellen, oder halten Sie gedrückt, um den Sleep-Timer einzustellen.
10. **LED** – Zeigt an, dass das Radio eingeschaltet ist und blinkt, wenn Bluetooth zum Verbinden oder Koppeln bereit ist.



## Tipps

Sie können auch ▶▶ oder ◀◀ drücken, um die Menüs, Titel, Quellen oder Senderlisten zu durchsuchen.

Aktuelt gemte indstillinger fremhæves med solide vinkelparenteser, f.eks. ◀Radio Text▶. Drücken = ganz kurz drücken und sofort wieder loslassen.

Drücken und halten = drücken und nach zwei Sekunden wieder loslassen.

# Spezifikationen

## Verstärker und Lautsprecher

75mm Ruark NS+ Treiber

9W Class AB Leistungsverstärker

## Konnektivität

DAB, DAB+

Multiregionaler FM-Tuner mit RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

3,5-mm-Buchseingang (max. 1,4 Veff)

3,5-mm-Kopfhörerausgang (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC bis 48 kHz, 320 kbps,

FLAC bis zu 24 Bit 96 kHz, WAV bis zu 24 Bit 96 kHz,

WMA bis zu 44,1 kHz 320 kbps

## Eigenschaften

Kontrastreiche OLED mit automatischem Dimmen

Echtzeituhr mit interner Batterieunterstützung

Kensington-kompatibler Sicherheitssteckplatz

## Netzteil

100-240VAC, 50-60Hz Eingang, 14 VDC 1,5A Ausgang

## Maße

175 x 130 x 135mm, 1,4kg

Spezifikation und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# Fehlersuche und -beseitigung

Wenn Sie Hilfe mit Ihrem Produkt benötigen, informieren Sie sich bitte auf der FAQ-Seite (Frequently Asked Questions) im Supportbereich unserer Website. [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

DE

Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie Ihr Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten, während sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet (nicht bei allen Modellen verfügbar).

# Vorschriften



Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.



CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen EU-Richtlinien. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sie können die vollständige CE-Konformitätserklärung herunterladen: [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



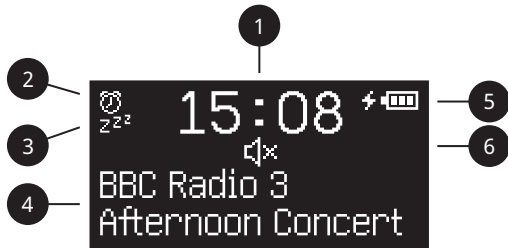
# Übliche Funktionen

## Anschalten und Standby

Drücken Sie **STANDBY**, um Ihr Radio einzuschalten. Drücken Sie erneut, um zum Standby-Modus zu wechseln.

## Wiedergabeanzeigen

Außer beim Anpassen einer Einstellung sieht der Bildschirm wie das nachstehende Beispiel aus.



1. Uhr
2. Alarm Symbol
3. Timersymbol
4. Sender-/Titelinformationen
5. Batteriestatus \*
6. Symbol stumm schalten

## Menü-Fenster

Um eine Einstellung zu ändern, drücken Sie **MENU** zur Anzeige der Liste der verfügbaren Optionen, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die Liste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7. Menü-Titel
8. Menü-Option

**Um die Einstellungen zu ändern** – drücken Sie **MENU**  
**Um durch die Optionen zu scrollen** – drehen Sie das **STEUERRAD**


**Um die Option zu wählen** – drücken Sie das **STEUERRAD**

**Um zurückzukehren oder zu beenden** – drücken Sie **MENU**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, bis Sie zum aktuellen Bildschirm zurückkehren, oder warten Sie einige Sekunden

\*Wird nur angezeigt, wenn der optionale Backpack-Akku installiert ist

## Lautstärke einstellen

Drehen Sie das **STEUERRAD** von jeder beliebigen Wiedergabeanzeige.

Die Lautstärke des Lautsprechers und des Kopfhörers werden getrennt eingestellt. Wenn die Kopfhörer eingesteckt werden, wird die Lautstärke als "Lautstärke  " angezeigt.

Bitte beachten Sie, dass Sie durch das Drehen des **STEUERRADS** nicht die Lautstärke verändert sondern durch die Optionen oder Sender blättert, wenn ein Menü oder eine Senderliste angezeigt wird.

## Wiedergabequelle ändern

Drücken Sie **SOURCE**, um die aktuelle Quelle zu sehen, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die Quellenliste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um eine Quelle zu wählen. (Sie können auch wiederholt **SOURCE** drücken, um durch die Liste der Quellen zu navigieren anstatt den Knopf zu drehen.)

## DAB/FM-Radiosender ändern

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um durch die Sender in der Senderliste zu blättern, drücken Sie dann das **STEUERRAD**, um den neuen Sender zu finden. In FM können Sie auch **▶▶** oder **◀◀** gedrückt halten, um den nächsten oder vorherigen Sender zu suchen.

## Radiosender speichern

Drücken Sie **PRESET** und halten Sie dies ein paar Sekunden lang gedrückt, drehen Sie das **STEUERRAD**, um die voreingestellte Zahl zu wählen und drücken Sie dann den Knopf, um den gerade laufenden Sender zu speichern. Voreingestellte Sender sind entweder mit dem Sendernamen, der Frequenz oder als "[Nicht definiert]" gekennzeichnet.

Wenn Sie einen Sender über eine vorhandene Voreinstellung speichern, wird diese durch den neuen Sender ersetzt.

## Gespeicherte Radiosender aufrufen

Drücken Sie **PRESET**, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die voreingestellte Senderliste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um einen Sender zu wählen.

## Anschluss eines Bluetooth-Geräts

Ihr R1 wird versuchen, sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden. Wenn Sie Ihr Gerät noch nicht gekoppelt haben oder das vorhergehende Gerät nicht verfügbar ist, geht Ihr R1 in den Kopplungsmodus über. Für nähere Angaben, siehe Abschnitt über Bluetooth.

## Sender- oder Titelinformationen

### MENU > Info

Wählen Sie den Typ der angezeigten Radiosender- / Titelinformationen.

## Bässe und Höhen

### MENU > System > Audio > Bass oder Höhen

Passen Sie die Bass- und Höhenpegel an Ihren Raum und Ihren persönlichen Geschmack an.

## Lautstärke

### MENU > System > Audio > Loudness

Loudness verstärkt die Bass- und Höhenfrequenzen automatisch bei geringerer Lautstärke.

## Displayhelligkeit

### MENU > System > Anzeige

Passen Sie die Anzeigehelligkeit an, wenn das Radio eingeschaltet (on) und im Standby-Modus (stby) ist.

Drücken Sie im Standby-Modus **◀◀**, um die Anzeigehelligkeit zu verringern, oder **▶▶**, um sie zu erhöhen.

Bitte beachten Sie, dass sich die Helligkeit auch automatisch an die Umgebungslichtbedingungen anpasst.

## Datum und Zeit

### MENU > System > Uhr

Wählen Sie die Zeit- und Datumsformate und ob die Uhr automatisch über DAB / UKW aktualisiert oder manuell eingestellt wird. Sie können die Regel für die Sommerzeit (DST) auch festlegen, wenn die Uhr manuell eingestellt wird. Bitte beachten Sie, dass die UKW-Synchronisation von Uhrzeit und Datum bei einigen Sendern in Ihrer Region möglicherweise nicht verfügbar ist.

## Sprache

### MENU > System > Sprache

Ändern Sie die Sprache der Benutzeroberfläche. Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie Ihr Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten, während sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet. \*

## Auto standby

### MENU > System > Auto. Standby

Ändern Sie, wie lange es dauert, bis Ihr R1 automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn kein Audio vorhanden ist.

## Factory reset

### MENU > System > Zurücksetzen

Setzt alle Einstellungen zurück und löscht die Voreinstellungen.

\*Schneller Reset nicht bei allen Modellen verfügbar

# Alarmer, Schlummern und Schlafen

Drücken Sie **ALARM** und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um einen Alarm oder Timer einzustellen. Drehen Sie den **STEUERRAD**, um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie ihn, um diese Option auszuwählen.

## Alarm einstellen

**ALARM > Wecker 1** oder **Wecker 2**.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Quelle (DAB, UKW, USB oder Summer), die Dauer und Lautstärke sowie die Wiederholung des Alarms (einmal, Mo-So, Mo-Fr, Sa-So, indiv.) einzustellen. Mit Benutzerdefiniert können Sie auswählen, an welchen Wochentagen der Alarm ertönen soll.

Ein aktiver Alarm wird durch das Alarmsymbol angezeigt, das dann blinkt, wenn der Alarm ertönt.

Bitte beachten Sie, dass Bluetooth nicht als Quelle für den Alarm verwendet werden kann.

## Schlummern

Drücken Sie das **STEUERRAD**, um einen ertönenden Alarm vorübergehend auszuschalten und drücken Sie dieses erneut, um den Schlummerzeitraum zu verlängern (5, 10, 15 oder 30 Minuten).

Um einen ertönenden oder schlummernden Alarm auszuschalten, müssen Sie das **STEUERRAD** drücken und gedrückt halten oder **ALARM** oder **STANDBY** drücken.

## Schlaf-Timer

**ALARM > Schlaf-Timer** oder halten Sie **ALARM** gedrückt

Stellen Sie die Zeit ein, nach der Ihr R1 automatisch in den Standby-Modus wechselt.

Wählen Sie die Verzögerung in Minuten (Aus, 15, 30, 45, 60, 90) und drücken Sie den **STEUERRAD**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt dann zum aktuellen Bildschirm zurück und zeigt das Sleep-Symbol an.

## Timer

**ALARM > Timer**

Stellen Sie einen Alarm so ein, dass er nach 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten ertönt. Wählen Sie die Uhrzeit und drücken Sie den **STEUERRAD**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt dann zum aktuellen Bildschirm zurück und zeigt das Alarmsymbol an.

---

Alarmer können mit Ihrem R1-Radio auch im Standby eingestellt werden

---

# Bluetooth

Ihr R1-Radio hat eine Bluetooth-Funktion und kann Musik empfangen, die von einem Bluetooth-fähigen Smartphone, Tablet oder Laptop gestreamt wird.

## Verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät

Sobald Sie die Quelle auf Bluetooth umstellen, zeigt Ihr R1 "Warten auf Verbindung..." an. Die Kontrollleuchte auf dem Zifferblatt blinkt und Ihr R1 versucht, eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Gerät herzustellen.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Geräts aktiviert ist, und wählen Sie Ruark R1 aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.

Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr R1 in der Liste Ihres Geräts angezeigt wird. In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise "0000" als Pairing-Passwort eingeben.

Wenn Sie innerhalb weniger Minuten keine Verbindung herstellen, versucht Ihr R1 nicht mehr, eine Verbindung herzustellen, und zeigt "Keine Verbindung" an.

## Audiodateien wiedergeben

War das Anschließen erfolgreich, werden Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Endgerät auf Ihrem R1 wiedergegeben. Weitere Informationen

wie die Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Gerät wiedergegeben können, finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts. Bitte beachten Sie, dass Sie eventuell Ruark R1 oder Bluetooth als Audio-Ausgang auf Ihrem Gerät auswählen müssen.

## Wiedergabe pausieren

Drücken Sie **▶||** zum Pausieren und erneut zur Wiedergabe.

## Titel überspringen

**▶▶|** oder **||◀◀** drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen

## Wiedergabeinformationen

### MENU > Info

Künstler-, Album- und Titelname werden angezeigt, wenn Ihr Bluetooth-Gerät und dessen Bluetooth-Version Bluetooth-Metadaten unterstützen. Sie können auch den Namen des angeschlossenen Geräts anzeigen lassen.

## Einsatzbereich

Dieser beträgt in der Regel bis zu 10 Meter Entfernung von Ihrem R1, obwohl Hindernisse wie Wände diese Entfernung einschränken können.

## Lautstärke einstellen

Wir empfehlen, dass Sie die Lautstärke Ihres Bluetooth-Geräts maximal so einstellen, dass die Wiedergabelautstärke in etwa der anderer Quellen entspricht. Sie können dann den Lautstärkeregler Ihres R1 verwenden, um die Gesamtwiedergabelautstärke anzupassen.

## Schließen Sie ein anderes Gerät an

### MENU > Gerät verbinden

Wählen Sie **Neu** oder drehen Sie den **STEUERRAD**, um eines der vorhandenen Geräte in der Pairing-Liste auszuwählen.

## Koppeln von zusätzlichen Geräten

Sie können bis zu 8 Geräte koppeln, obwohl Sie Audiodateien immer nur von einem Gerät abspielen können.

---

Bitte beachten Sie, dass

**MENU > System > Audio > Bass** Folgendes bedeutet: Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **System**, wählen Sie **Audio** und wählen Sie schließlich **Bass**

---

## Löschen der Liste der gekoppelten Geräte

### MENU > Geräte vergessen

Wenn Sie Probleme beim Anschluss Ihres Bluetooth-Geräts haben, empfehlen wir Ihnen, alle Kopplungsinformationen zu löschen.

Sie müssen außerdem "Ruark R1" aus der Liste der gekoppelten Geräte auf Ihrem Bluetooth-Gerät löschen, bevor Sie es mit Ihrem R1 erneut koppeln. Weitere Informationen finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts.

Sollten Sie Hilfe bei der Verwendung von Bluetooth benötigen, besuchen Sie [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

Sie können die Bluetooth-Funktion auf Ihrem R1 nicht zum Anschluss an Bluetooth-Kopfhörer verwenden

---

## DAB-Radio

Wenn Sie Ihr R1 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige DAB-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### Sender wechseln

Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀**, um die Senderliste anzuzeigen. Wenn Sie erneut drücken, wird der vorherige oder der nächste Sender angezeigt. Wenn Sie einen Sender einstellen wollen, müssen Sie diesen durch drücken des **STEUERRAD** auswählen.

Sobald die Senderliste angezeigt wird, können Sie durch Drehen des **STEUERRAD** durch die Liste blättern und durch Drücken des Knopfes einen Sender auswählen.

Sie können die Senderliste auch durch Auswahl von **MENU > Senderliste** anzeigen.

### DAB-Radiotext (DLS)

#### MENU > Info

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

### Radiosender speichern

Sie können 8 DAB-Sender in Ihrer voreingestellten Liste speichern. Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Gespeicherte Radiosender aufrufen

Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Sendersuche

#### MENU > Sender suchen

Wir empfehlen Ihnen, die Stationsliste regelmäßig mit einem Stationsscan zu aktualisieren. Wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen Sender-Scan durch, sobald Sie zu DAB wechseln.

---

Für optimalen Empfang müssen Sie die Antenne ganz ausziehen und ihre Position anpassen.

---

## UKW-Radio

Wenn Sie Ihr R1 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige UKW-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### Sender wechseln

Drücken Sie **▶▶I** oder **I◀◀**, um die Senderliste anzuzeigen. Wenn Sie erneut drücken, wird der vorherige oder der nächste Sender angezeigt. Wenn Sie einen Sender einstellen wollen, müssen Sie diesen durch drücken des **STEUERRAD** auswählen.

Sobald die Senderliste angezeigt wird, können Sie durch Drehen des **STEUERRAD** durch die Liste blättern und durch Drücken des Knopfes einen Sender auswählen. Sie können die Senderliste auch durch Auswahl von **MENU > Senderliste** anzeigen.

Um die nächste oder vorherige Station zu suchen, halten Sie **▶▶I** oder **I◀◀** gedrückt.

Die Senderfrequenz wird normalerweise einige Sekunden nach dem Einstellen eines UKW-Senders durch den Sendernamen ersetzt.

### FM radio text (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

## Manuelle Sendersuche

**MENU > Manual tune**

Drehen Sie den **STEUERRAD**, um die Frequenz zu ändern, und drücken Sie ihn, um diesen Sender auszuwählen.

### Radiosender speichern

Sie können 8 UKW-Sender in Ihrer voreingestellten Liste speichern. Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'. Sollten RDS-Daten nicht zur Verfügung stehen, speichert Ihr R1 die Frequenz anstatt des Sendernamens in der vorliegenden Liste.

### Gespeicherte Radiosender aufrufen

Siehe 'Abschnitt Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Sendersuche

**MENU > Sender suchen**

Wir empfehlen Ihnen, die Stationsliste regelmäßig mit einem Stationsscan zu aktualisieren. Wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen Sender-Scan durch, sobald Sie zu UKW wechseln.

### Empfindlichkeit

**MENU > Empfindlichkeit > Starke Stationen oder Alle Stationen**

Ändern Sie die FM-Empfindlichkeit, um entweder alle Sender oder nur starke Sender mit gutem Empfang einzustellen.



## Line-Eingang

Hören Sie Musik mit einem externen Audiogerät wie beispielsweise einem tragbaren Musik-Player unter Verwendung eines 3,5 mm Stereo-Klinkenkabels, das an die Line-In-Buchse auf der Rückseite Ihres R1 angeschlossen ist.

## Eingangspegel

### MENU > Eingangspegel

Passen Sie den Eingangspegel an und wählen Sie den höchsten Pegel, der nicht verzerrt. Wenn er verzerrt, verringern Sie den Eingangspegel.

- 1 - Geräte mit hohem Ausgangspegel, z. B. CD einiger Player
- 2 - Die meisten Geräte
- 3 - Geräte mit geringer Leistung, z. B. einige Smartphones

Wenn Ihre externe Audioquelle über einen Lautstärkeregler verfügt, müssen Sie diesen möglicherweise anpassen, um die beste Leistung zu erzielen. Wenn es zu hoch ist, kann der Ton verzerrt werden. Wenn es zu niedrig ist, ist die Wiedergabelautstärke möglicherweise zu niedrig und es fehlt der Bass.

## USB

Ihr R1 spielt die meisten auf einem USB C-Flash-Laufwerk gespeicherten Audiospuren ab. Stecken Sie es einfach in die USB-Buchse auf der Rückseite und ändern Sie die Quelle auf USB.

Die Wiedergabe wird automatisch gemischt.


Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen, und drücken Sie **▶▶**, um die Wiedergabe anzuhalten oder einen Titel neu zu starten.

Wenn ein USB-Flash-Laufwerk nicht erkannt wird, wird "Kein Gerät" angezeigt.

Ihr R1 verfügt über einen USB-Ausgang mit 5 W und 1,0 A und lädt die meisten Geräte auf. Geräte, die mehr als 5 W benötigen, dürfen nicht aufgeladen werden.

## Kopfhörer

Stecken Sie Ihre Kopfhörer an die 3,5 mm Stereoklinkenbuchse auf der Rückseite Ihres R1.

Die Lautstärke des Kopfhörers wird unabhängig von der Lautstärke des Lautsprechers eingestellt. Wenn die Kopfhörer eingesteckt werden, wird die Lautstärke als "Lautstärke  " angezeigt.

# Optionales Zubehör

Wenden Sie sich an Ihren Ruark-Händler vor Ort oder besuchen Sie [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com), um weitere Informationen zu erhalten.

## BackPack-Akku

Ihr R1 ist voll kompatibel mit dem Ruark BackPack-Akku.

Um Strom zu sparen, wenn Sie nur mit Batteriestrom arbeiten, schaltet sich das Display Ihres R1 im Standby-Modus automatisch aus.

Alarmer funktionieren wie gewohnt, wenn Ihr Radio nur mit Batterie betrieben wird. Um jedoch einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir, sie nicht zu verwenden, wenn sich die Batterie in einem niedrigen Ladezustand befindet.

Bitte beachten Sie, dass das Laden eines Geräts, wenn Ihr R1 von einem BackPack gespeist wird, die Laufzeit Ihres R1 erheblich verkürzt.

## Fernbedienung

Kompakte Fernbedienung mit 4 direkt ausgewählten voreingestellten Stationstasten.

# Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. So können Sie Ihr Produkt ordnungsgemäß einstellen und bedienen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, da dies zu einem gefährlichen Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Keine Abdeckungen entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Servicepersonal durchgeführt werden. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. Stromkabel oder Stecker beschädigt, Flüssigkeiten eingedrungen oder Gegenstände in das Gerät gefallen, Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, funktioniert nicht richtig oder ist heruntergefallen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit den auf der Rückseite angegebenen AC-Spannungen oder dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wird das Gerät an andere Spannungen angeschlossen, können irreversible Schäden am Gerät entstehen. In diesem Fall gilt die Produktgarantie nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene(s) Zusatzgeräte/Zubehör. Keine Änderungen am System oder Zubehör durchführen. Nicht genehmigte Änderungen können die Sicherheit, Konformität und Leistung des Geräts gefährden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Antenne oder eine zugelassene Ersatzantenne.
- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen, um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Es sollten keine Gegenstände mit Flüssigkeit wie beispielsweise Vasen darauf oder in der Nähe abgestellt werden. Wie bei allen elektronischen Geräten müssen Sie darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das System eindringen. Flüssigkeiten können zu einem Defekt oder einer Feuergefahr führen.
- Das Gerät sollte bei Gewitter oder längerer Nichtnutzung von der Stromversorgung getrennt werden, damit es nicht zu Schäden kommt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, sollten Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlastet werden.
- Laute Musik kann langfristig zu Hörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern sollte die Lautstärke, vor allem über einen längeren Zeitraum, nicht zu hoch sein.
- Das Gerät darf nicht in engen Räumen installiert werden. Beachten Sie für die Lüftung einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdecken.

## Garantie

### Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine Garantieverlängerung auf drei Jahre zu erhalten.

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

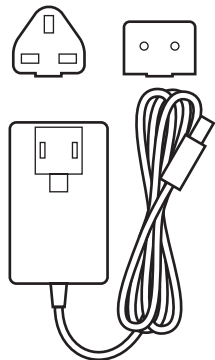
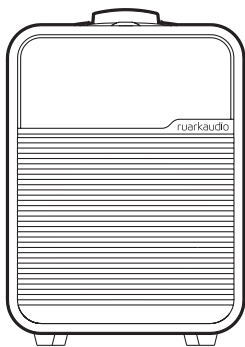
Fehler und Irrtümer ausgenommen.

## Allgemeine Pflege

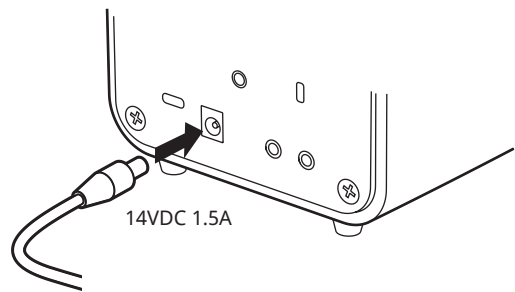
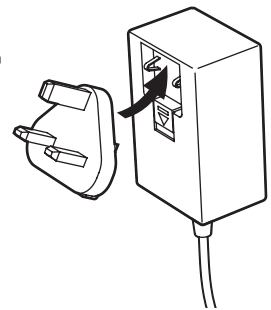
- Reinigen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Wachssprays oder anderen Substanzen, da diese die Oberflächenbeschaffenheit beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen könnten.
- Setzen Sie Ihr Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, starken Vibrationen oder extremen Temperaturen aus. All diese Faktoren haben Einfluss auf die Oberflächen, Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.
- Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 5 °C und 40 °C.
- Natürliche Holzoberflächen variieren und werden mit zunehmendem Alter heller oder dunkler, insbesondere wenn sie Sonnenlicht ausgesetzt sind.

## Urheberrecht und Warenzeichen

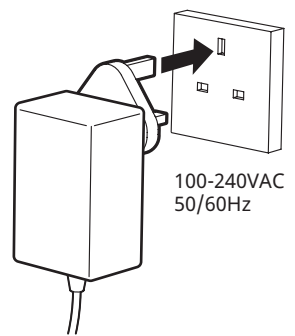
© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das "Ruark Audio"-Logo und die anderen "Ruark Audio"-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und können geschützt sein. Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten. Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Qualcomm aptX ist ein Produkt von Qualcomm Technologies International, Ltd. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

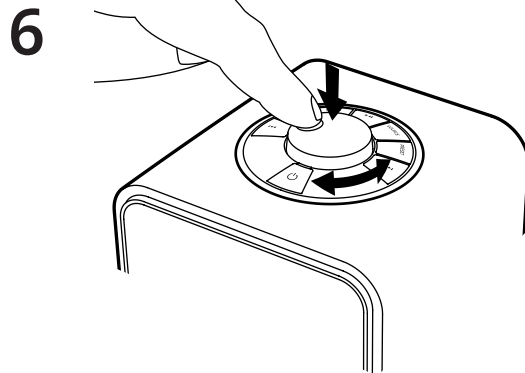
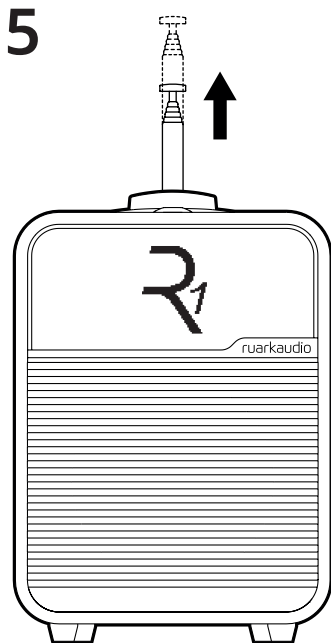


2



4





ES

## Asistente de configuración

Siga el asistente de configuración para configurar su R1.

Gire el BOTÓN DE CONTROL hasta que se muestre su opción preferida, luego presione el BOTÓN DE CONTROL para SELECCIONAR.

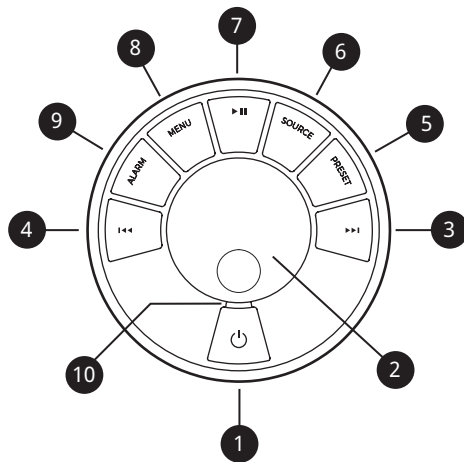
Si vive en una región sin DAB/DAB+, puede elegir deshabilitar DAB. Para habilitarlo nuevamente, simplemente reinicie el sistema y habilite DAB durante el asistente de configuración.

## ¿Necesitas más ayuda?

Para obtener más información, visite [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Controles

1. **⏻ - REPOSO**
2. **BOTÓN DE CONTROL / SELECCIONAR**  
Girar para ajustar el volumen desde la pantalla de reproducción. Girar para recorrer los menús, las pistas o las listas de emisoras. Pulsar para seleccionar. Presione para POSPONER una alarma que suena. Presiónelo nuevamente para aumentar el tiempo de repetición o manténgalo presionado para cancelar.
3. **▶▶|** – pulsar para ir a la siguiente pista o emisora, mantener pulsado para avance rápido. En espera, presione para aumentar el brillo de la pantalla.
4. **◀◀|** – pulsar para ir a la anterior pista o emisora, mantener pulsado para retroceso rápido. En espera, presione para disminuir el brillo de la pantalla.
5. **PRESET** – pulsar para recuperar una emisora guardada o mantener pulsado durante dos segundos para guardar una emisora de radio.
6. **SOURCE** – pulsar para cambiar la fuente de audio.
7. **▶▶|** – pulsar para reproducir/pausar la pista o silenciar las entradas de audio y radio.
8. **MENU** – pulsar para ver el menú de opciones, cuando esté en un menú, pulsar para volver a la pantalla anterior.
9. **ALARM / SLEEP** – pulsar para configurar una alarma o mantener pulsado para configurar el temporizador de apagado.
10. **LED** – indica que su sistema de música está encendido y parpadea cuando el Bluetooth está preparado para enlazar.



## Consejos

También puede pulsar **▶▶|** o **◀◀|** para recorrer los menús, fuentes, listas de emisoras.

Las configuraciones guardadas actualmente se resaltan con paréntesis angulares sólidos, por ejemplo, **◀ Texto radio ▶**.

Pulsar = tocar o pulsar y soltar de inmediato.  
Mantener pulsado = pulsar y soltar dos segundos después.

# Especificaciones

## Amplificador y altavoz

Altavoz Ruark NS+ de 75 mm

Amplificador de potencia clase AB de 9W

## Conectividad

DAB, DAB+

Sintonizador FM multirregional con RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Entrada de línea jack de 3,5 mm (1,4 Vrms máx.)

Conector de salida de auriculares de 3.5 mm (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC hasta 48kHz 320kbps,

FLAC hasta 24 bits a 96 kHz, WAV hasta 24 bits a 96 kHz,

WMA hasta 44,1 kHz 320 kbps

## Características

OLED de alto contraste con atenuación automática

Reloj en tiempo real con batería interna de respaldo

Ranura de seguridad compatible con Kensington

## Adaptador de corriente

Entrada 100-240VAC, 50-60Hz, salida 14VDC 1.5A

## Físico

175 x 130 x 135mm, 1.4kg

Las especificaciones y el diseño están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

# Resolución de problemas

Para obtener ayuda con su producto, consulte la página de preguntas frecuentes en la sección de ayuda de nuestro sitio web. Para obtener más información, visite [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Si selecciona accidentalmente el idioma incorrecto, puede restablecer la configuración de fábrica de su radio presionando y manteniendo presionada la tecla de espera durante 10 segundos con su radio en espera. (El restablecimiento rápido no está disponible en todos los modelos.)

ES

# Información normativa



Este dispositivo se ha etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto o las pilas asociadas no deben desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.



INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple todos los requisitos de las directivas europeas vigentes. Por la presente, Ruark Audio declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y cualquier otra disposición pertinente a la Directiva Europea 2014/53/EU relativa a la comercialización de equipos radioeléctricos. Puede descargar el texto completo de la Declaración de Conformidad EC en [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



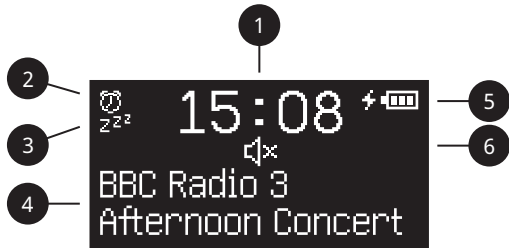
## Funciones comunes

### Encendido y reposo

Pulse **REPOSO** para encender la radio. Vuelva a pulsarlo para ponerla en reposo.

### Pantallas de reproducción

A menos que esté modificando un ajuste, la pantalla tendrá el aspecto del ejemplo siguiente.



1. Reloj
2. Icono de alarma
3. Icono de temporizador
4. Información sobre emisora / pista
5. Estado de la batería \*
6. Icono de silencio

### Pantallas de menús

Para modificar un ajuste, pulse **MENU** para mostrar la lista de opciones disponibles, gire el **BOTÓN DE CONTROL** para recorrer la lista y, después, pulse el mando para confirmar su selección.



7. Título del menú
8. Opción del menú

Para modificar los ajustes – pulse **MENU**

Para recorrer las opciones – gire el **MANDO DE CONTROL**


Para seleccionar una opción – pulse **MANDO DE CONTROL**

Para regresar o salir – pulse **MENÚ** para volver a la pantalla anterior hasta que vuelva a la pantalla En reproducción, o espere unos segundos

\*solo se muestra cuando está instalada la batería opcional BackPack

## Ajustar el volumen

Gire el **BOTÓN DE CONTROL** desde cualquier pantalla de reproducción.

El volumen de los altavoces y el volumen de los auriculares se ajustan por separado. Así, al conectar los altavoces el volumen se muestra como *Volumen* . Tenga en cuenta que si gira el **BOTÓN DE CONTROL** cuando se muestra un menú o lista de emisoras, recorrerá las opciones o emisoras y no cambiará el volumen.

## Cambiar la fuente de audio

Pulse **SOURCE** para ver la fuente actual, gire el **BOTÓN DE CONTROL** para recorrer la lista de fuentes y, después, pulse el mando para seleccionar una fuente. (También puede pulsar **SOURCE** varias veces para recorrer la lista de fuentes en vez de girar el mando).

## Cambiar emisora de radio DAB o FM

Pulse **◀◀◀** o **▶▶▶** para recorrer las emisoras en la lista de emisoras; después, pulse el **MANDO DE CONTROL** para sintonizar la nueva emisora. Consulte el apartado DAB para obtener más información.

En FM, también puede mantener presionado **◀◀◀** o **▶▶▶** para buscar la estación anterior o siguiente.

## Guardar presintonías DAB o FM

Mantenga pulsado **PRESET** durante dos segundos, gire el **BOTÓN DE CONTROL** para elegir el número de presintonía y, después, pulse el **BOTÓN DE CONTROL** para guardar la emisora actual. Las emisoras aparecen marcadas con el nombre de la emisora, la frecuencia o como "[No establecido]".

Si guarda una estación sobre una presintonía existente, la nueva estación la reemplazará.

## Recuperar presintonías DAB o FM

Pulse **PRESET**, gire el **BOTÓN DE CONTROL** para recorrer la lista de emisoras preseleccionadas y, después, pulse el mando para seleccionar una emisora. .

## Conectar un dispositivo Bluetooth

Su R1 intentará conectarse automáticamente al último dispositivo conectado. Si todavía no ha enlazado su dispositivo o si el dispositivo anterior no está disponible, su R1 pasará al modo de enlace. Consulte el apartado Bluetooth para obtener más información.

## Información sobre la emisora o pista

**MENU > Info**

Seleccione el tipo de información de estación / pista que se muestra.

## Graves y agudos

**MENU > Sistema > Audio > Grave o Agudo**

Ajuste los niveles de graves y agudos para que se adapten mejor a su habitación y a sus gustos personales.

## Refuerzo

**MENU > Sistema > Audio > Loudness**

La función de loudness aumenta automáticamente las frecuencias graves y agudas a volúmenes bajos.

## Brillo de la pantalla

**MENU > Sistema > Display**

Ajuste el brillo de la pantalla cuando la radio esté encendida (on) y en espera (stby).

En el modo de espera, presione **◀◀** para disminuir el brillo de la pantalla o **▶▶** para aumentarlo.

Tenga en cuenta que el brillo también se ajusta automáticamente según las condiciones de luz ambiental.

## Fecha y hora

**MENU > Sistema > Hora**

Seleccione los formatos de fecha y hora y si el reloj se actualiza automáticamente desde DAB / FM o se configura manualmente. También puede establecer la regla para el horario de verano cuando el reloj se configura manualmente.

Tenga en cuenta que la sincronización de fecha y hora de FM puede no estar disponible en algunas emisoras de su región.

## Idioma

**MENU > Sistema > Idioma**

Cambiar el Idioma de la Interfaz de Usuario.

Si selecciona accidentalmente el idioma incorrecto, puede restablecer la configuración de fábrica de su radio presionando y manteniendo presionada la tecla de espera durante 10 segundos con su radio en espera.\*

## Espera automática

**MENU > Sistema > Auto standby**

Cambie cuánto tiempo antes de que su R1 entre automáticamente en modo de espera si no hay audio.

## Restablecer los ajustes de fábrica

**MENU > Sistema > Restablecer**

Restablece todos los ajustes y borra todas las presintonías.

\*El restablecimiento rápido no está disponible en todos los modelos

# Alarmas, aplazar y temporizador

Pulse **ALARM** y siga las instrucciones en pantalla para configurar una alarma o un temporizador. Gire el **BOTÓN DE CONTROL** para desplazarse por las opciones, presiónela para seleccionar esa opción.

## Ajustar una alarma

**ALARM > Alarma 1 o Alarma 2.**

Siga las instrucciones en pantalla para configurar la fuente (DAB, FM, USB o zumbador), la duración y el volumen, así como cuándo se repite la alarma (una vez, lun-dom, lun-vie, sáb-dom, personaliz.). Personalizado le permite elegir qué días de la semana desea que suene la alarma.

Una alarma activa se indica mediante el icono de alarma que luego parpadea cuando suena la alarma.

Tenga en cuenta que no es posible utilizar Bluetooth como fuente de alarma.

## Aplazamiento

Pulse el **BOTÓN DE CONTROL** para silenciar una alarma temporalmente y vuelva a pulsarlo para aumentar el periodo de aplazamiento (5, 10, 15 o 30 minutos).

Para cancelar una alarma que esté sonando o aplazada, mantenga pulsado el **MANDO DE CONTROL** o pulse **ALARM** o **REPOSO**.

## Temporizador de apagado

**ALARM > Temp. de apagado** o mantenga pulsado **ALARM**

Configure el tiempo después del cual su R1 pasará automáticamente al modo de espera.

Elija la demora en minutos (Off, 15, 30, 45, 60, 90) y presione el **BOTÓN DE CONTROL** para confirmar su selección. Luego, la pantalla vuelve a la pantalla En reproducción y muestra el icono de suspensión.

## Temporizador

**ALARM > Temporizador**

Configure una alarma para que suene después de 15, 30, 45, 60 o 90 minutos. Elija la hora y presione el **BOTÓN DE CONTROL** para confirmar su selección. La pantalla vuelve a la pantalla En reproducción y muestra el icono de alarma.

---

También es posible definir alarmas con su radio R1 en reposo

---

## Bluetooth

Su radio R1 es compatible con Bluetooth y puede recibir música emitida desde un smartphone, tableta o portátil Bluetooth.

### Conecte su dispositivo Bluetooth

Tan pronto como cambie la fuente a Bluetooth, su R1 mostrará “Esperando conexión ...”, la luz indicadora en el dial parpadeará y su R1 intentará conectarse al último dispositivo conectado.

Asegúrese de que la función Bluetooth de su dispositivo esté activada y seleccione “Ruark R1” de la lista de dispositivos disponibles.

Es posible que su R1 tarde unos segundos en aparecer en la lista de su dispositivo y, en algunos casos, es posible que deba ingresar “0000” como contraseña de emparejamiento.

Si no se conecta en unos minutos, su R1 dejará de intentar conectarse y mostrará “Sin conexión”.

### Reproducir sonido

Una vez conectado, el audio de su dispositivo Bluetooth se reproducirá a través de su R1. Para obtener más información sobre la reproducción de sonido desde su dispositivo Bluetooth, consulte la documentación de su dispositivo.

Es posible que deba seleccionar Ruark R1 o Bluetooth como salida de audio en su dispositivo.

### Pausar pista

Pulse **▶||** y, después, vuelva a pulsar para reproducir.

### Omitir una pista

Pulse **▶▶|** o **◀◀|** para avanzar a la pista siguiente o anterior

### Información de reproducción

#### MENU > Info

El nombre del artista, álbum y pista se mostrarán si su dispositivo Bluetooth admite metadatos Bluetooth. También puede mostrar el nombre del dispositivo conectado.

### Alcance operativo

Normalmente es de hasta 10 metros de distancia de su R1, aunque los obstáculos como paredes podrían reducirlo.

## Ajustar el volumen

Recomendamos que ajuste el volumen de su dispositivo Bluetooth de forma que el volumen de reproducción sea similar al de otras fuentes. Puede utilizar el control de volumen en el R1 para ajustar el volumen de reproducción general.

## Conectar un dispositivo diferente

**MENU > Conectar disp.**

Seleccione **NUEVO** o gire el **BOTÓN DE CONTROL** para seleccionar uno de los dispositivos existentes en la lista de emparejamiento.

## Enlazar dispositivos adicionales

Es posible enlazar hasta 8 dispositivos, aunque solo es posible reproducir audio desde un dispositivo simultáneamente.

---

Tenga en cuenta que **MENU > Sistema > Audio > Grave** significa pulsar **MENU**, seleccionar **Sistema**, seleccionar **Audio** y, por último, seleccionar **Grave**

---

## Borrar la lista de dispositivos enlazados

**MENU > Olvídate disp.**

Si tiene problemas para conectar su dispositivo Bluetooth, le recomendamos borrar toda la información de enlace.

También deberá borrar el *Ruark R1* de la lista de dispositivos enlazados de su dispositivo Bluetooth antes de volver a enlazarlo con su R1. Para obtener más información, consulte la documentación de su dispositivo.

Para obtener ayuda sobre el uso de Bluetooth, visite [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

No es posible utilizar la función Bluetooth de su R1 para conectarlo a auriculares Bluetooth

---

## Radio DAB

La primera vez que utilice su R1 o si la lista de emisoras está vacía, realizará una búsqueda completa automáticamente para encontrar las emisoras disponibles.

### Cambiar emisora

Pulse ►► o ◀◀ para mostrar la lista de emisoras. Vuelva a pulsarlo para mostrar la emisora siguiente o anterior; para sintonizar una emisora, selecciónela pulsando el **BOTÓN DE CONTROL**.

Cuando se muestre la lista de emisoras, puede recorrer la lista girando el **BOTÓN DE CONTROL** y seleccione una emisora pulsando el mando.

También puede mostrar la lista de emisoras seleccionando **MENU > Lista emisoras**.

### Radiotexto de DAB (DLS)

**MENU > Info**

Seleccione qué información de programa se muestra.

### Guardar presintonía

Puede almacenar 8 emisoras DAB en su lista de presintonías. Consultar la sección de “Funciones Comunes”.

### Recuperar presintoní

Consultar la sección de “Funciones Comunes”.

### Busca emisoras

**MENU > Busca emisoras**

Le recomendamos que actualice periódicamente la lista de estaciones con un escaneo de estaciones. Si la lista de emisoras está vacía, la radio realizará automáticamente una búsqueda de emisoras tan pronto como cambie a DAB.

---

Para una recepción óptima, extienda la antena por completo y ajuste su posición.

---

## Radio FM

La primera vez que use FM en su R1, o si la lista de estaciones FM está vacía, automáticamente realizará una búsqueda de estaciones para crear una lista de estaciones disponibles.

### Cambiar emisora

Pulse ►► o ◀◀ para mostrar la lista de emisoras. Vuelva a pulsarlo para mostrar la emisora siguiente o anterior; para sintonizar una emisora, selecciónela pulsando el **BOTÓN DE CONTROL**.

Cuando se muestre la lista de emisoras, puede recorrer la lista girando el **BOTÓN DE CONTROL** y seleccione una emisora pulsando el mando.

También puede mostrar la lista de emisoras seleccionando **MENU > Lista emisoras**.

Para buscar la estación anterior o siguiente, mantenga presionado ►► o ◀◀.

La frecuencia de la estación normalmente se reemplaza por el nombre de la estación unos segundos después de sintonizar una estación FM.

### Radiotexto de FM (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Seleccione qué información de programa se muestra.

## Sintonización manual

**MENU > Sintoniz. manual**

Gire el **BOTÓN DE CONTROL** para cambiar la frecuencia y presiónela para seleccionar esa estación.

### Guardar presintonía

Puede almacenar 8 emisoras FM en su lista de presintonías. Consultar la sección de “Funciones Comunes”.

### Recuperar presintoní

Consultar la sección de “Funciones Comunes”.

### Busca emisoras

**MENU > Busca emisoras**

Le recomendamos que actualice periódicamente la lista de estaciones con un escaneo de estaciones. Si la lista de emisoras está vacía, la radio realizará automáticamente una búsqueda de emisoras tan pronto como cambie a FM.

### Sensibilidad

**MENU > Sensibilidad > Emisoras fuertes**  
or **Todas estaciones**

Cambie la sensibilidad de FM para sintonizar todas las estaciones o solo estaciones fuertes con buena recepción.



## Entrada de línea

Escuchar un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, usando un cable jack estéreo de 3,5 mm conectado a la entrada de línea en la parte posterior de su R1.

### Nivel de entrada

#### MENU > Nivel de entrada

Ajuste el nivel de entrada y elija el nivel más alto que no distorsione; si distorsiona, baje el nivel de entrada.

- 1 - Dispositivos con alto nivel de salida, por ejemplo, CD algunos reproductores
- 2 - La mayoría de dispositivos
- 3 - Dispositivos con salida baja, por ejemplo, algunos smartphones

Si su fuente de audio externa tiene un control de volumen, es posible que deba ajustarlo para obtener el mejor rendimiento. Si es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse; si es demasiado bajo, el volumen de reproducción puede ser demasiado bajo y carecer de graves.

## USB

Su R1 reproduce la mayoría de las pistas de audio almacenadas en una unidad flash USB C. Simplemente conéctelo a la toma USB en la parte posterior y cambie la fuente a USB.

La reproducción se cambia automáticamente.

Presione ◀◀ o ▶▶ para saltar a la pista anterior o siguiente y presione ▶|| para pausar la reproducción o reiniciar una pista.

Si no se detecta una unidad flash USB, mostrará "Sin dispositivo".

Su R1 tiene una salida de alimentación USB de 5W, 1.0A y cargará la mayoría de los dispositivos. No puede cargar dispositivos que requieran más de 5W.

## Auriculares

Conecte sus auriculares al conector jack estéreo de 3,5 mm en la parte posterior de su R1.

El volumen de los auriculares se ajusta independientemente del volumen del altavoz, por lo que cuando se conectan los auriculares, el volumen se muestra como "Volume 🎧".

# Accesorios Opcionales

Póngase en contacto con su distribuidor Ruark local o visite [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) para obtener más detalles.

## Batería BackPack

Su R1 es totalmente compatible con la batería Ruark BackPack.

Para ahorrar energía cuando funciona solo con batería, la pantalla de su R1 se apagará automáticamente cuando esté en espera.

Las alarmas funcionan con normalidad cuando su radio se alimenta solo con batería, pero para garantizar un buen funcionamiento, no recomendamos que las utilice cuando la batería tiene poca carga.

Tenga en cuenta que cargar un dispositivo USB cuando su R1 está alimentado por un BackPack reducirá significativamente el tiempo de funcionamiento de su R1.

## Mando a distancia

El mando a distancia incorpora 4 teclas directas de selección de emisoras.

# Instrucciones de seguridad

- Lea este manual de usuario y siga todas las instrucciones, le ayudará a configurar y utilizar su producto correctamente.
- Respete todas las advertencias y conserve este manual para futuras referencias.
- No intente utilizar un dispositivo dañado, ya que podría provocar una descarga eléctrica peligrosa.
- No abra la unidad ni desmonte ningún panel para acceder a los componentes electrónicos. No hay piezas útiles para el usuario en el interior.
- Confíe todas las tareas de mantenimiento al personal cualificado. Se requiere mantenimiento cuando el dispositivo ha sufrido cualquier tipo de daños, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o si han caído objetos dentro del dispositivo, si ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer.
- Este dispositivo está diseñado para funcionar SOLAMENTE con los voltajes de CA que se indican en el panel trasero o la fuente de alimentación incluida. El funcionamiento con voltajes diferentes de los indicados podría causar daños irreversibles al dispositivo y anular la garantía del producto.
- Asegúrese de que es posible acceder fácilmente al enchufe o conector de alimentación de la unidad en caso de que sea necesario desconectarla de la corriente.
- El adaptador de corriente, la toma o conector eléctrico deben retirarse del enchufe para desconectar por completo el sistema de la corriente.
- No ponga sobre o cercad del dispositivo llamas expuestas, como velas encendidas. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros dispositivos (como amplificadores) que produzcan calor.
- Evite exponerlo a calor o frío extremos.
- Utilice solamente componentes/accesorios especificados para este dispositivo. No realice ninguna modificación en el sistema ni los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden poner en peligro la seguridad, la conformidad normativa y el rendimiento del sistema.
- Utilice solamente la antena incluido o piezas de sustitución homologadas.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni la humedad. No someta este dispositivo a gotas ni salpicaduras, y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima o cerca del mismo. Como con cualquier otro producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos en ninguna parte del sistema. Los líquidos podrían provocar una avería y/o riesgo de incendio.
- Desenchufe este dispositivo en tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo para evitar daños.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite sobrecargar los enchufes, cables alargadores o prolongadores.
- Una exposición prolongada a música a alto volumen puede provocar daños auditivos. Es mejor evitar volúmenes extremos cuando se utilicen auriculares, en especial durante periodos prolongados.
- No instale este dispositivo en un espacio reducido. Deje siempre un espacio mínimo de 10 cm alrededor del dispositivo para ventilación y asegúrese de que las aberturas del dispositivo no queden cubiertas por cortinas u otros objetos.

## Garantía

Registre su producto para obtener una garantía extendida de tres años.

Como estándar, este producto está garantizado de estar libre de defectos por un período de dos años a partir de la fecha de compra, pero esto se extiende a tres años si registra su producto en [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Esta garantía sigue siendo válida siempre que este producto haya sido tratado con el debido cuidado y atención. El fallo del producto por daños accidentales, desgaste excesivo, negligencia o modificación no autorizada anulará esta garantía.

Para los productos comprados fuera del Reino Unido, el distribuidor en el país de compra garantiza el producto. Para obtener más información, comuníquese con el distribuidor o punto de venta local de Ruark.

Si devuelve este producto, asegúrese de que esté embalado en su embalaje original y que se incluya el comprobante de compra.

Esta garantía de ninguna manera varía o elimina los derechos legales del comprador.

Errores y omisiones excluidos.

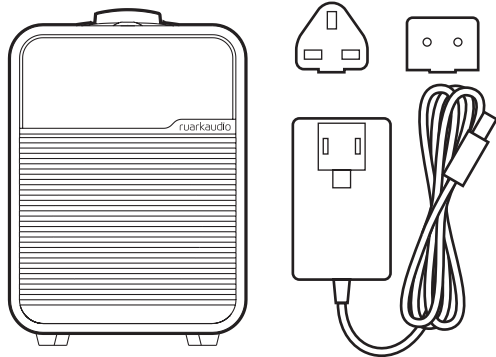
## Cuidado general

- Limpiar con un paño suave y sin pelusa o con una bayeta ligeramente humedecida. No utilice rociadores de cera u otras sustancias, pues podrían dañar el acabado superficial o afectar el funcionamiento.
- No exponga su unidad a la luz solar directa, humedad elevada, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas, pues podrían afectar al acabado, el funcionamiento y la fiabilidad.
- Temperatura operativa recomendada es de 5 a 40 °C.
- Los acabados de madera natural variarán y se aclararán u oscurecerán con el tiempo, particularmente cuando se expongan a la luz solar.

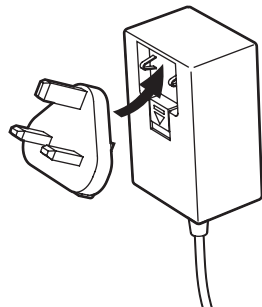
## Copyright y marcas registradas

© Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, el logotipo de Ruark Audio y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Ruark Audio no asume responsabilidad alguna sobre cualquier error que pueda aparecer en este manual y la información que contiene puede modificarse sin previo aviso. Bluetooth® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos autores.

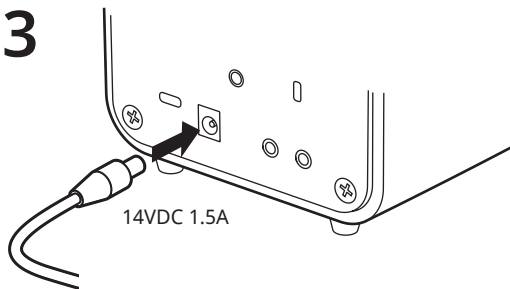
1



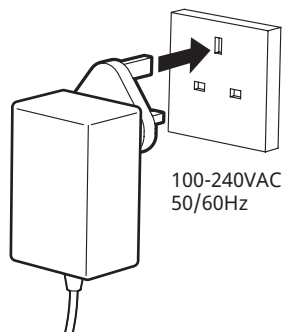
2

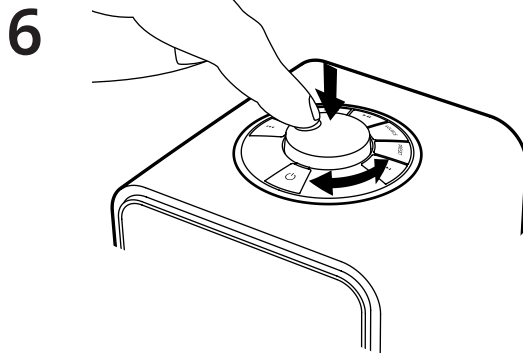
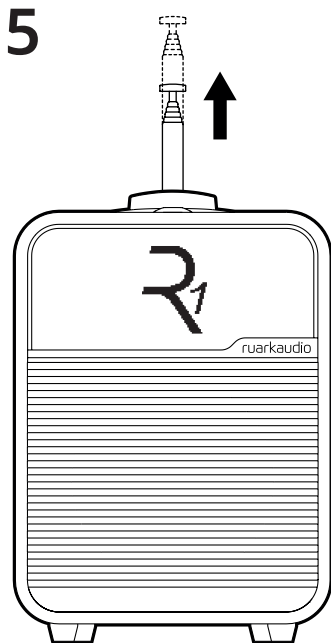


3



4





FR

## Assistant de configuration

Suivez l'assistant d'installation pour configurer votre R1.


Tournez le BOUTON DE COMMANDE jusqu'à ce que votre choix préféré s'affiche, puis appuyez sur le BOUTON DE COMMANDE pour sélectionner.

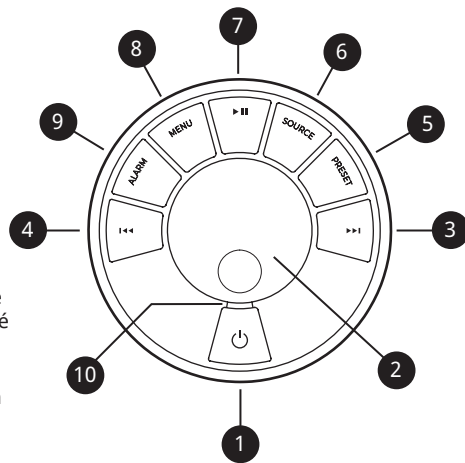
Si vous vivez dans une région sans DAB / DAB+, vous pouvez choisir de désactiver DAB. Pour le réactiver, réinitialisez simplement le système et activez DAB pendant l'assistant de configuration.

## Besoin d'aide?

Pour plus d'informations, voir [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Boutons

1.  - **STANDBY**
2. **BOUTON DE COMMANDE / SELECT**  
Tournez ce bouton pour régler le volume sur l'écran Programme en cours. Tournez ce bouton pour parcourir les menus, les listes de chansons ou les stations. Appuyez pour VALIDER votre choix. Appuyez pour RETARDER une alarme sonore. Appuyez à nouveau pour augmenter le délai de répétition ou maintenez-le enfoncé pour annuler.
3. **▶▶|** – appuyez pour passer à la chanson / station suivante; appuyez et maintenez-la enfoncée pour sélectionner l'avance rapide. En mode veille, appuyez pour augmenter la luminosité de l'écran.
4. **◀◀|** – appuyez pour passer à la chanson / station précédente; appuyez et maintenez-la enfoncée pour revenir en arrière. En mode veille, appuyez pour diminuer la luminosité de l'écran.
5. **PRESET** – appuyez pour rappeler une station ou une liste de lecture enregistrée, maintenez enfoncée pendant deux secondes pour enregistrer une station ou une liste de lecture.
6. **SOURCE** – appuyez pour changer de source audio.
7. **▶▶|** – appuyez pour écouter / mettre sur pause une chanson, ou couper le son et la radio.
8. **MENU** – appuyez pour afficher le menu d'options, dans un menu, appuyez pour revenir à l'écran précédent.
9. **ALARM / SLEEP** – appuyez pour régler une alarme ou appuyez et maintenez pour régler la minuterie de sommeil.
10. **LED** – indique que la radio est allumée et clignote lorsque Bluetooth est prêt à se connecter ou à se coupler.



## Conseils

Vous pouvez également appuyer sur **▶▶|** ou **◀◀|** pour faire défiler les menus.

Les paramètres actuellement enregistrés sont mis en évidence par des crochets pleins, par exemple ◀ Radiotexte ▶.

Presser = taper ou appuyer sur une touche, et la relâcher immédiatement.

Presser et maintenir = presser et relâcher au bout de deux secondes.

# Spécifications

## Amplificateur et haut-parleur

Haut-parleur 75mm Ruark NS+  
Amplificateur de catégorie AB de 9W

## Connectivité

DAB, DAB+  
Tuner FM multirégional avec RDS  
Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP  
Entrée ligne jack 3,5 mm (1,4 Veff max)  
Prise de sortie casque 3,5 mm (6Ω)  
USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC jusqu'à 48 kHz 320 kbps,  
FLAC jusqu'à 24 bits 96 kHz, WAV jusqu'à 24 bits  
96 kHz, WMA jusqu'à 44,1 kHz 320 kbps

## Caractéristiques

OLED à contraste élevé avec atténuation automatique  
Horloge en temps réel avec batterie de secours interne  
Fente de sécurité compatible Kensington

## Adaptateur secteur

Entrée 100-240VAC, 50-60Hz, Sortie 14VDC 1,5A

## Dimensions

H175 x L130 x P135mm, 1,4kg

Spécifications et design sujets à toute modification sans préavis.

# Détection des pannes

Pour obtenir de l'aide en cas de problème au niveau de l'appareil, consultez la page FAQ (Foire Aux Questions) de notre site Web, rubrique Assistance (support).  
[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Si vous sélectionnez accidentellement la langue incorrecte, vous pouvez réinitialiser votre radio aux paramètres d'usine en appuyant sur la touche de veille et en la maintenant enfoncée pendant 10 secondes avec votre radio en veille. (Réinitialisation rapide non disponible sur tous les modèles.)

## Informations réglementaires



Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive européenne 2012/19/EC concernant le matériel électronique et déchets du domaine électrique. Ce symbole indique que ni le produit ni les piles ne doivent être jetés avec les déchets ménagers. Comme pour tous les équipements électriques, éliminez ce produit au rebut conformément à la réglementation de votre région.



**INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ À LA CE**  
Ce produit est conforme à toutes les conditions requises par la directive de l'UE et en fonction de la loi en vigueur. Ruark Audio déclare par la présente que cet appareil est conforme aux obligations essentielles et aux autres dispositions afférentes de la Directive 2014/53/EU européenne sur les équipements radioélectriques. Vous pouvez télécharger l'intégralité de la déclaration de conformité à la CE sur le lien [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



# Fonctions principales

## Mise en marche et en veille

Appuyez sur **STANDBY** pour allumer votre radio à partir du mode veille. Appuyez à nouveau pour revenir en mode veille.

## Écrans En lecture

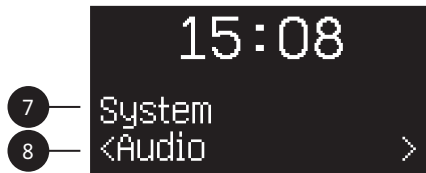
À défaut d'autres réglages, l'écran ressemblera à l'exemple ci-dessous.



1. Horloge
2. Icône d'alarme
3. Icône de mise en veille
4. Informations sur la station / la piste en lecture
5. État de la batterie \*
6. Icône muet

## Écrans de menu

Pour modifier un réglage, appuyez sur **MENU** pour afficher la liste des options disponibles, tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour vous déplacer dans la liste et pressez ensuite le bouton pour valider votre choix.



7. Titre de menu
8. Option de menu

### Pour modifier des réglages

Appuyez sur **MENU**

### Pour faire défiler les options

Tournez le **BOUTON DE COMMANDE**

### Pour valider une option

Pressez le **BOUTON DE COMMANDE**


### Pour revenir en arrière ou quitter

Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran précédent jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran En lecture, ou attendez quelques secondes

\*affiché uniquement lorsque la batterie BackPack en option est installée

## Régler le volume

Tournez le **BOUTON DE COMMANDE** à partir d'un écran En lecture.

Le volume du haut-parleur et celui du casque se règlent séparément. Quand un casque est branché, le volume est alors indiqué par "Volume ".

Si vous tournez le **BOUTON DE COMMANDE** quand un menu ou une liste de stations sont affichés, vous ferez défiler les options ou les stations mais le volume ne changera pas.

## Changer de source audio

Appuyez sur **SOURCE** pour afficher la source actuelle, tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour faire défiler la liste des sources disponibles, et pressez ensuite le bouton pour valider votre choix.

(Au lieu de tourner le bouton, vous pouvez aussi appuyer plusieurs fois sur **SOURCE** pour faire défiler la liste des sources disponibles.)

## Changer de station radio DAB/FM

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour faire défiler les stations de la liste et pressez ensuite le **BOUTON DE COMMANDE** pour sélectionner la nouvelle station.

En FM, vous pouvez également maintenir enfoncée la touche **▶▶** ou **◀◀** pour rechercher la station suivante ou précédente.

## Prérégler une station

Pressez et maintenez la touche **PRESET** enfoncée pendant deux secondes. Tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour choisir le numéro de préréglage et pressez ensuite ce bouton pour enregistrer la station actuelle. Les préréglages indiquent le nom de la station, la fréquence ou "[Non défini]".

Si vous enregistrez une station sur un emplacement déjà occupé, la nouvelle station va écraser l'ancienne.

## Rappel d'une station préréglée

Appuyez sur **PRESET**, tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour faire défiler la liste des stations préréglées et pressez ensuite le bouton pour valider votre choix.

## Connecter un dispositif Bluetooth

La radio R1 tente de se connecter automatiquement au dernier dispositif connecté. Si le dispositif n'est pas encore appairé ou si le précédent dispositif n'est pas disponible, la radio R1 passera en mode Pairage. Pour plus de détails, reportez-vous au paragraphe sur le Bluetooth.

## Informations sur une station/piste

### MENU > Info

Sélectionnez le type d'informations de station/piste affichées.

## Graves et aigus

**MENU > Système > Audio > Basses ou Aigus**

Ajustez les niveaux des graves et des aigus en fonction de votre pièce et de vos goûts personnels.

## Intensité sonore

**MENU > Système > Audio > Intensité sonore**

L'option Intensité sonore renforce les fréquences des graves et des aigus à des volumes réduits.

## Luminosité de l'écran

**MENU > Système > Écran**

Vous pouvez ajuster la luminosité de l'afficheur de façon indépendante, quand la radio est en marche (on) et sous tension (stby).

En veille, appuyez sur **◀◀** pour diminuer la luminosité de l'écran ou sur **▶▶** pour l'augmenter.

Veillez noter que la luminosité s'ajuste également automatiquement en fonction des conditions de lumière ambiante.

## Date et heure

**MENU > Système > Horloge**

Sélectionnez les formats d'heure et de date et si l'horloge est mise à jour automatiquement à partir de DAB/FM ou réglée manuellement. Vous pouvez également définir la règle pour l'heure d'été lorsque

l'horloge est réglée manuellement.

Veillez noter que la synchronisation FM de l'heure et de la date peut ne pas être disponible sur certaines stations de votre région.

## Langue

**MENU > Système > Langue**

Changez la langue de l'interface utilisateur.

Si vous sélectionnez accidentellement la langue incorrecte, vous pouvez réinitialiser votre radio aux paramètres d'usine en appuyant sur la touche de veille et en la maintenant enfoncée pendant 10 secondes avec votre radio en veille.\*

## Veille automatique

**MENU > Système > Veille auto.**

Modifiez le délai avant que votre R1 ne se mette automatiquement en veille s'il n'y a pas de son.

## Réinitialisation aux réglages usine

**MENU > Système > Réinit. système**

Réinitialise tous les paramètres et efface les pré-réglages.

\*Réinitialisation rapide non disponible sur tous les modèles

# Alarmes, rappel de sonnerie et mode veille

Appuyez sur **ALARM** et suivez les instructions à l'écran pour régler une alarme ou une minuterie. Tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour faire défiler les options, appuyez dessus pour sélectionner cette option.

## Régler une alarme

**ALARM > Alarme 1** ou **Alarme 2**.

Suivez les instructions à l'écran pour régler la source (DAB, FM, USB ou sonnerie), la durée et le volume ainsi que le moment où l'alarme se répète (une fois, lun-dim, lun-ven, sam-dim, personnalisé). Personnalisez vous permet de choisir les jours de la semaine où vous souhaitez que l'alarme sonne.

Une alarme active est indiquée par l'icône d'alarme qui clignote ensuite lorsque l'alarme retentit.

Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'utiliser Bluetooth comme source pour l'alarme.

## Rappel de sonnerie

Appuyez sur le **BOUTON DE COMMANDE** pour interrompre momentanément une alarme qui sonne. Pressez à nouveau le bouton pour augmenter la durée du rappel de sonnerie (5, 10, 15 ou 30 minutes).

Pour annuler la sonnerie ou le rappel de sonnerie d'une alarme activée, pressez et maintenez le **BOUTON DE COMMANDE** enfoncé, ou appuyez sur **ALARM** ou **STANDBY**.

## Minuterie d'arrêt

**ALARM > Minuterie d'arrêt** ou appuyez et maintenez **ALARM** Programmer la durée au terme de laquelle la radio R1 passera automatiquement en veille. Appuyez sur le **BOUTON DE COMMANDE** puis tournez-le pour choisir la durée en minutes (inactif, 15, 30, 45, 60 ou 90). Pressez ensuite ce bouton pour valider votre choix. L'écran En lecture réapparaît. Il affiche l'icône de mise en veille.

## Minuteur

**ALARM > Minuteur**

Réglez une alarme pour qu'elle retentisse après 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes. Choisissez l'heure et appuyez sur le **BOUTON DE CONTRÔLE** pour confirmer votre sélection. L'affichage revient ensuite à l'écran Lecture en cours et affiche l'icône d'alarme.

---

Les alarmes peuvent également être réglées avec votre radio en veille

---

# Bluetooth

La radio R1 est optimisée pour fonctionner par Bluetooth. Elle peut recevoir de la musique diffusée à partir d'un Smartphone Bluetooth, d'une tablette informatique ou d'un ordinateur portable.

## Connecter un dispositif Bluetooth

Dès que vous changez de source en Bluetooth, votre R1 affichera "Attente de connexion..." le voyant lumineux sur le cadran clignotera et votre R1 tentera de se connecter au dernier appareil connecté.

Assurez-vous que la fonction Bluetooth de votre appareil est activée et sélectionnez "Ruark R1" dans la liste des appareils disponibles.

L'apparition de votre R1 dans la liste de votre appareil peut prendre quelques secondes et, dans certains cas, vous devrez peut-être saisir "0000" comme mot de passe de couplage.

Si vous ne vous connectez pas dans quelques minutes, votre R1 arrêtera de tenter de se connecter et affichera "Pas de connexion".

## Lire de la musique

Une fois le pairing exécuté, la radio R1 peut lire de la musique sur votre dispositif Bluetooth. Pour plus de détails, reportez-vous à la documentation fournie avec votre dispositif.

Remarque : vous devrez peut-être sélectionner Ruark R1 ou Bluetooth en tant que sortie audio sur votre dispositif Bluetooth.

## Mise sur pause d'une chanson

Appuyez sur ►|| et appuyez à nouveau pour reprendre l'écoute.

## Sauter une chanson

Appuyez sur ►► ou ◀◀ pour passer au morceau suivant ou précédent.

## Informations sur la lecture en cours

### MENU > Info

L'artiste, l'album et le nom de la piste indiqueront si votre appareil Bluetooth et votre application prennent en charge les métadonnées Bluetooth. Vous pouvez également afficher le nom de l'appareil connecté.

## Portée

La portée est en moyenne de 10 mètres à partir de la radio R1 mais peut être réduite en cas d'obstruction comme un mur par exemple.

## Régler le volume

Nous vous recommandons d'ajuster le volume de votre appareil Bluetooth, afin que le volume d'écoute soit à peu près le même que celui d'autres appareils. Vous pouvez alors utiliser le bouton de volume sur votre R1 pour ajuster le volume général.

## Connectez un autre appareil

**MENU > Connecter disp.**

Sélectionnez **Nouveau** ou tournez le bouton de commande pour sélectionner l'un des appareils existants dans la liste de couplage.

## Appairer d'autres dispositifs

Vous pouvez appairer jusqu'à 8 dispositifs mais vous ne pouvez lire de la musique qu'à partir d'un seul appareil à la fois.

---

**MENU > Système > Audio > Basses** = presser **MENU**, sélectionner **Système**, sélectionner **Audio**, enfin sélectionner **Basses**

---

## Effacer la liste des dispositifs appairés

**MENU > Oublier disp.tifs**

Si vous éprouvez des difficultés à connecter un dispositif Bluetooth, nous vous recommandons d'effacer toutes les informations de pairage.

Vous devrez également effacer *Ruark R1* de la liste des dispositifs appairés à votre dispositif Bluetooth avant de répéter le pairage. Pour plus de détails, reportez-vous à la documentation fournie avec votre dispositif.

Pour obtenir de l'aide sur l'utilisation du Bluetooth, visitez notre site à la page [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Bluetooth de la radio R1 pour connecter un casque Bluetooth

---

# Radio DAB

La première fois que vous utilisez la DAB sur votre R1, ou si la liste des stations DAB est vide, la R1 effectuera automatiquement un balayage des stations pour créer une liste des stations disponibles.

## Changer de station

Appuyez sur ►► ou ◀◀ pour afficher la liste des stations. Appuyez à nouveau sur cette touche pour afficher la station suivante / précédente. Pour écouter une station, sélectionnez-la en pressant le **BOUTON DE COMMANDE**.

Lorsque la liste des stations apparaît, vous pouvez la parcourir en tournant le **BOUTON DE COMMANDE** et sélectionner une station en pressant ce bouton.

Vous pouvez aussi afficher la liste des stations en sélectionnant **MENU > Liste des stations**.

## Radiotexte de station DAB (DLS)

**MENU > Info**

Sélectionnez les informations sur le programme affichées.

## Prérégler une station

Vous pouvez enregistrer 8 stations DAB dans votre liste de préréglages. Voir la section "Fonctions communes".

## Rappeler une station préréglée

Voir la section "Fonctions communes".

## Balayage des stations

**MENU > Rech. stations**

Nous vous recommandons de mettre à jour périodiquement la liste des stations avec une recherche de stations. Si la liste des stations est vide, la radio effectuera automatiquement un balayage des stations dès que vous passerez en DAB.

---

Pour une réception optimale, sortez complètement l'antenne et ajustez sa position.

---

## Radio FM

La première fois que vous utilisez la FM sur votre R1, ou si la liste des stations FM est vide, la R1 effectuera automatiquement un balayage des stations pour créer une liste des stations disponibles.

### Changer de station

Appuyez sur ►► ou ◄◄ pour afficher la liste des stations. Appuyez à nouveau sur cette touche pour afficher la station suivante / précédente. Pour écouter une station, sélectionnez-la en pressant le **BOUTON DE COMMANDE**.

Lorsque la liste des stations apparaît, vous pouvez la parcourir en tournant le **BOUTON DE COMMANDE** et sélectionner une station en pressant ce bouton.

Vous pouvez aussi afficher la liste des stations en sélectionnant **MENU > Liste des stations**.

Pour rechercher la station suivante ou précédente, maintenez enfoncée la touche ►► ou ◄◄.

La fréquence de la station est normalement remplacée par le nom de la station quelques secondes après la syntonisation d'une station FM.

### Radiotexte de station FM (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Sélectionnez les informations sur le programme affichées.

## Réglage manuel

**MENU > Réglage manuel**

Tournez le **BOUTON DE COMMANDE** pour changer la fréquence et appuyez dessus pour sélectionner cette station.

### Prérégler une station

La liste peut contenir 8 stations FM préréglées. Si aucune données RDS ne sont disponibles, la radio R1 enregistre la fréquence au lieu du nom de la station dans la liste.

Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Fonctions principales".

### Rappeler une station préréglée

Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Fonctions principales".

### Balayage des stations

**MENU > Rech. stations**

Nous vous recommandons de mettre à jour périodiquement la liste des stations avec une recherche de stations. Si la liste des stations est vide, la radio effectuera automatiquement un balayage des stations dès que vous passerez en FM.

### Sensibilité

**MENU > Sensibilité > Stations fortes or Toutes stations**

Modifiez la sensibilité FM pour syntoniser toutes les stations ou uniquement les stations puissantes avec une bonne réception.



## Entrée ligne

Écoutez un appareil audio externe à l'aide d'un câble jack stéréo 3,5 mm connecté à la prise d'entrée ligne à l'arrière de votre R1.

### Niveau d'entrée

#### MENU> Niveau d'entrée

Ajustez le niveau d'entrée et choisissez le niveau le plus élevé qui ne déforme pas - s'il déforme, baissez le niveau d'entrée.

- 1 - Appareils avec un niveau de sortie élevé, par exemple CD certains lecteurs
- 2 - La plupart des appareils
- 3 - Appareils à faible rendement, par exemple certains smartphones

Si votre source audio externe dispose d'une commande de volume, vous devrez peut-être l'ajuster pour de meilleures performances. S'il est trop élevé, le son peut se déformer; s'il est trop faible, le volume de lecture peut être trop faible et manquer de basses.

## USB

Votre R1 lit la plupart des pistes audio stockées sur une clé USB C. Branchez-le simplement dans la prise USB à l'arrière et changez la source en USB.

La lecture est automatiquement aléatoire.


Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour passer à la piste précédente ou suivante et appuyez sur **▶||** pour interrompre la lecture ou redémarrer une piste.

Si aucun lecteur flash USB n'est détecté, il affichera «No device».

Votre R1 a une sortie d'alimentation USB de 5 W, 1,0 A et chargera la plupart des appareils. Il ne peut pas charger des appareils nécessitant plus de 5 W.

## Écouteurs

Connectez vos écouteurs à la prise jack stéréo 3,5 mm à l'arrière de votre R1.

Le volume du casque est réglé indépendamment du volume du haut-parleur. Ainsi, lorsque le casque est branché, le volume est indiqué sous la forme "Volume ".

# Accessoires optionnels

Contactez votre revendeur local RuarkAudio ou consultez [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) pour plus de détails.

## Batterie BackPack

Votre R1 est entièrement compatible avec la batterie Ruark BackPack.

Pour économiser de l'énergie lorsque vous utilisez uniquement la batterie, l'écran de votre R1 s'éteint automatiquement lorsqu'il est en veille.

Les alarmes fonctionnent normalement lorsque votre radio est alimentée par sa seule batterie, mais assurez-vous que la batterie soit suffisamment chargée pour qu'elle puisse activer l'alarme.

Veuillez noter que charger un appareil lorsque votre R1 est alimenté par un BackPack réduira considérablement la durée de fonctionnement de votre R1.

## Télécommande

Télécommande compacte qui vous offre également 4 touches de sélection directe de stations pré-réglées.

# Informations sur la sécurité

- Lisez ce guide de l'utilisateur et suivez toutes les consignes car elles vous aideront à préparer et à utiliser correctement votre produit.
- Tenez compte de tous les avertissements et conservez cet guide de l'utilisateur, afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas car vous pourriez vous électrocuter.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne déposez pas les panneaux pour exposer les composants électroniques. Ces composants ne peuvent pas faire l'objet d'un entretien.
- Contacter le personnel de révision qualité en cas de besoins dans ce sens. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelle que façon que ce soit, comme dans les cas de fil d'alimentation ou de prise endommagé(e), de liquide renversé ou d'objets tombés dans l'appareil, d'appareil exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionnant pas normalement ou étant tombé.
- SEULES les tensions CA indiquées sur le panneau arrière ou l'alimentation incluse peuvent être utilisées pour faire fonctionner l'appareil. Utiliser l'appareil sur des tensions autres que celles indiquées pourrait entraîner des dégâts irréversibles de l'appareil et annuler sa garantie.
- S'assurer de pouvoir atteindre sans problème la prise secteur murale ou la prise d'alimentation sur l'appareil afin de permettre le débranchement de l'appareil en cas de besoin.
- L'adaptateur secteur, la prise ou la fiche doit être retiré(e) de la prise pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur.
- Ne mettre aucune source de flamme nue, notamment des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil. Ne pas installer près de sources de chaleur, notamment de radiateurs, de poêles, ou d'autres appareils (notamment les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
- Éviter toute exposition au froid ou à une chaleur extrême.
- N'utiliser que les accessoires indiqués pour cet appareil. N'apporter aucune modification au système ni aux accessoires. Toute altération interdite peut compromettre toute conformité en matière de sécurité, en matière de réglementation ainsi que les performances du système.
- N'utiliser que l'antenne fournie ou une pièce de rechange approuvée.
- Afin d'éliminer les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas exposer cet appareil à des égouttements d'eau ou à des délabousses et ne pas mettre d'objets remplis d'un liquide quelconque, notamment des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Comme dans le cas de tout produit électronique, faire attention de ne pas renverser de liquide sur une pièce du système. Les liquides peuvent provoquer des dysfonctionnements, et / ou entraîner des risques d'incendie.
- Débrancher cet appareil en cas d'orage ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes, afin d'éviter de l'endommager.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter de surcharger les prises murales, les rallonges ou les prises multiples.
- Toute exposition à long terme à une musique à fort volume sonore, peut causer des dommages auditifs. Il est préférable d'éviter tout volume extrême lorsque vous utilisez un casque, en particulier pendant de longues périodes.
- Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné. Toujours laisser un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil, à titre de ventilation et s'assurer qu'aucun rideau ou autre objet ne recouvre jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

## Garantie

Enregistrez votre produit pour obtenir une **garantie prolongée de trois ans**.

Par défaut, ce produit est garanti exempt de défauts pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, mais cela est prolongé à trois ans si vous enregistrez votre produit sur [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Cette garantie reste valable à condition que ce produit ait été traité avec soin et attention. Une défaillance du produit due à des dommages accidentels, une usure excessive, une négligence ou une modification non autorisée annulera cette garantie.

Pour les produits achetés hors du Royaume-Uni, le distributeur du pays d'achat garantit le produit. Pour plus de détails, veuillez contacter le distributeur ou point de vente Ruark local.

Si vous retournez ce produit, veuillez vous assurer qu'il est emballé dans son emballage d'origine et qu'une preuve d'achat est incluse.

Cette garantie ne modifie ni ne supprime en aucun cas les droits statutaires de l'acheteur. Sauf erreur ou omission.

## Consignes générales d'entretien

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon non pelucheux ou d'un chiffon légèrement humide. Ne pulvérisiez pas de dépolissant à la cire ou d'autres substances sur l'appareil, au risque d'en affecter la finition ou les performances.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil ni à des niveaux d'humidité, de poussière, de vibration ou de température extrêmes car ils risqueraient d'affecter la finition, les performances et la fiabilité de l'appareil.
- La plage conseillée de températures de service est de 5 à 40° C.
- Les finitions en bois naturel varient et s'éclaircissent ou s'assombrissent avec l'âge, en particulier lorsqu'elles sont exposées au soleil.

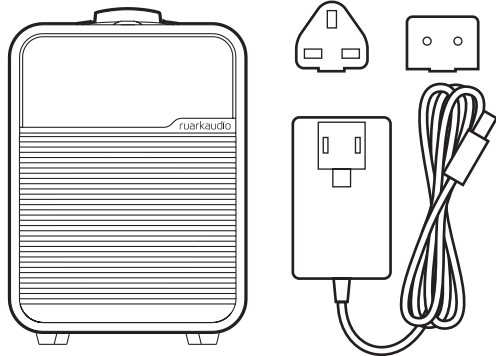
## Droits d'auteur et marques commerciales

© Ruark Audio. Tous droits réservés Ruark Audio, le logo Ruark Audio et autres marques Ruark Audio sont détenus par Ruark Audio et peuvent être déposés. Ruark Audio n'est pas responsable des erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel, et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

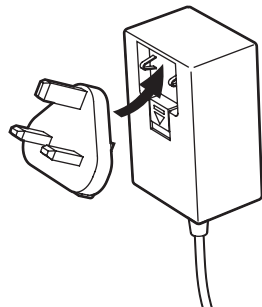
Bluetooth® et les logos associés sont des marques déposées, détenues par Bluetooth SIG, Inc.

Toutes les autres marques commerciales sont détenues par leur propriétaire respectif.

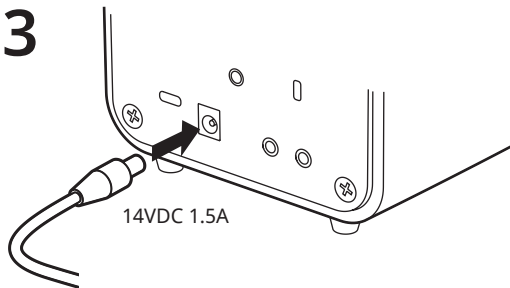
1



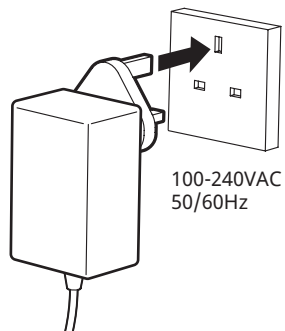
2

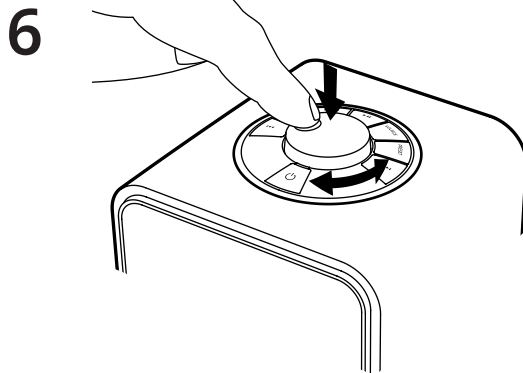
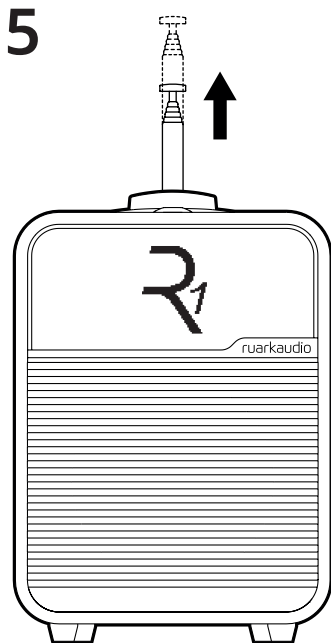


3



4





IT

## Installazione guidata

Seguire la procedura guidata per configurare la vostra R1.


Ruotare la MANOPOLA DI CONTROLLO fino a quando viene visualizzata la opzione preferita, quindi premere la MANOPOLA DI CONTROLLO per SELEZIONARLA.

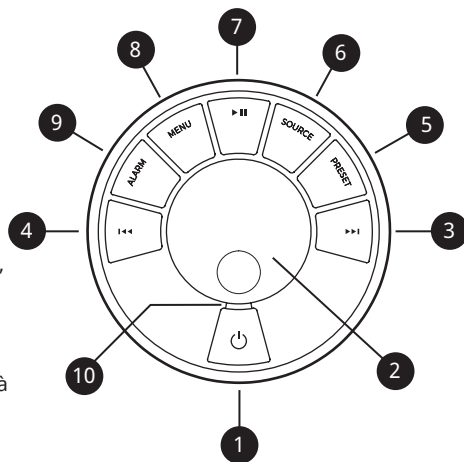
Se vivi in una regione senza DAB / DAB+, puoi scegliere di disabilitare DAB. Per riattivarlo, è sufficiente ripristinare il sistema e abilitare DAB durante la procedura guidata di configurazione.

## Serve ancora aiuto?

Per ulteriori informazioni, consultare [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Comandi

1.  - **STANDBY**
2. **MANOPOLA DI CONTROLLO / SELEZIONE**  
Ruotarla per regolare il volume in una schermata in corso di riproduzione. Ruotare per scorrere menu, brani o elenchi delle stazioni. Premerla per SELEZIONARE. Premerla per POSPORRE una sveglia che suona. Premerla di nuovo per aumentare il tempo di posponimento o tenerla premuta per annullare.
3. **▶▶** - premere per passare alla stazione o al brano successivo, tenere premuto per l'avanzamento veloce.  
In modalità standby, premere per aumentare la luminosità del display.
4. **◀◀** - premere per passare alla stazione o al brano precedente, tenere premuto per il riavvolgimento. In modalità standby, premere per ridurre la luminosità del display.
5. **PRESET** - premere per richiamare una stazione preimpostata oppure tenere premuto per due secondi per salvare una stazione preimpostata.
6. **SOURCE** - premere per cambiare sorgente audio.
7. **▶▶** - premere per riprodurre/mettere in pausa un brano oppure silenziare gli ingressi audio e la radio.
8. **MENU** - premere per visualizzare il menu delle opzioni, quando si è in un menu, premere per tornare alla schermata precedente.
9. **ALARM / SLEEP** - premere per impostare una sveglia o tenere premuto per impostare il timer di spegnimento.
10. **LED** - indica che la radio è accesa e lampeggia quando il Bluetooth è pronto per la sincronizzazione oppure quando si utilizza il telecomando.



## Suggerimenti

È possibile premere anche **▶▶** o **◀◀** per scorrere menu, brani o elenchi delle stazioni. Le impostazioni attualmente salvate sono evidenziate con parentesi angolari solide, ad es. ◀Testo radio▶.

Premere = sfiorare o premere e lasciare immediatamente.

Tenere premuto = premere e rilasciare dopo due secondi.

# Specifiche

## Amplificatore e driver

Driver Ruark NS+ da 75mm

Amplificatore Classe AB da 9W

## Connettività

DAB, DAB+

Sintonizzatore FM multiregionale con RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Ingresso di linea jack da 3,5 mm (1,4 Vrms max)

Jack di uscita cuffie da 3,5 mm (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC fino a 48kHz 320kbps,

FLAC fino a 24 bit 96 kHz, WAV fino a 24 bit 96 kHz,

WMA fino a 44,1 kHz 320 kbps

## Caratteristiche

OLED ad alto contrasto con oscuramento autom.

Orologio con batteria interna di riserva

Slot di sicurezza compatibile Kensington

## Adattatore di alimentazione

Ingresso 100-240VAC, 50-60Hz, uscita 14VDC 1,5A

## Dimensions

H175 x L130 x P135mm, 1,4kg

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# Risoluzione dei guasti

Per un aiuto in merito al prodotto acquistato fare riferimento alla pagina FAQ (Domande più frequenti) nella sezione di supporto del nostro sito web. Per maggiori informazioni visitare il sito [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Se si seleziona accidentalmente la lingua errata, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica della radio tenendo premuto il tasto **STANDBY** per 10 secondi con la radio in standby. (Ripristino rapido non disponibile su tutti i modelli.)

## Informazioni normative



Il dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto o le relative

batterie non devono essere smaltiti come normale rifiuti domestici. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica, dovranno essere smaltiti conformemente alle normative locali vigenti.



INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ CE

Il prodotto è conforme a tutti i requisiti della Direttiva UE applicabile per legge. Per ottenere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità, contattare il proprio rivenditore, distributore o Ruark Audio.

Con la presente Ruark Audio dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva europea sulle apparecchiature radio 2014/53/EU.

È possibile scaricare la Dichiarazione di conformità CE completa sul sito [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



# Funzioni comuni

## Accensione e passaggio in stand-by

Premere **STANDBY** per accendere la radio. Premerlo nuovamente per passare in stand-by.

## Schermata in corso di riproduzione

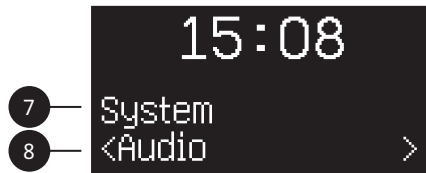
A meno che non si stia regolando un'impostazione, la schermata somiglierà all'esempio riportato qui di seguito.



1. Orologio
2. Icona sveglia
3. Icona timer di spegnimento
4. Informazioni sulla stazione / sul brano
5. Stato batteria \*
6. Icona volume muto

## Videate dei menu

Per modificare un'impostazione premere **MENU** per visualizzare un elenco delle opzioni disponibili, ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per scorrere l'elenco e infine premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per confermare la selezione.



7. Titolo del menu
8. Opzione del menu

**Per modificare le impostazioni** - premere **MENU**  
**Per scorrere le opzioni** - ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO**


**Per selezionare un'opzione** - premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO**

**Per tornare indietro o uscire da un menu** - premere **MENU** per tornare alla schermata precedente fino a tornare alla schermata in corso di riproduzione, oppure attendere alcuni secondi

\*Visualizzato solo quando è installata la batteria BackPack opzionale

## Regolazione del volume

Ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** da una qualsiasi schermata in corso di riproduzione.

Il volume del diffusore e quello delle cuffie si regolano separatamente per cui quando le cuffie sono collegate il volume viene mostrato come "Volume ".

Si noti che ruotando la **MANOPOLA DI CONTROLLO** quando è visualizzato un menu o un'elenco di stazioni è possibile scorrere le opzioni o le stazioni ma non modificare il volume.

## Cambio di una sorgente audio

Premere **SOURCE** per visualizzare la sorgente corrente, ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per scorrere l'elenco di sorgenti, quindi premere la manopola per selezionare una sorgente. (È possibile inoltre premere più volte **SOURCE** in modo da scorrere l'elenco di sorgenti anziché ruotare la manopola.)

## Cambio di una stazione radio DAB

Premere **◀◀** o **▶▶** per scorrere le stazioni presenti nell'elenco delle stazioni, quindi premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per sintonizzarsi sulla stazione selezionata.

In FM, è anche possibile tenere premuto **▶▶** o **◀◀** per cercare la stazione successiva o precedente.

## Salvataggio di una preimpostazione

Tenere premuto **PRESET** per due secondi, ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per scegliere il numero della preimpostazione, quindi premere la manopola per salvare la stazione corrente.

Le preimpostazioni sono contrassegnate con il nome della stazione, con la frequenza oppure come "[Non impostato]".

Se salvate una stazione su una preimpostazione esistente, la nuova stazione la sostituirà.

## Richiamo di una preimpostazione

Premere **PRESET**, ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per scorrere l'elenco delle stazioni preimpostate, quindi premere la manopola per selezionare una stazione.

## Collegamento di un dispositivo Bluetooth

La R1 tenterà automaticamente di collegarsi all'ultimo dispositivo collegato. Se il dispositivo non è stato ancora accoppiato o se non è disponibile il dispositivo precedente, la R1 entrerà in modalità di accoppiamento. Per maggiori dettagli ved. la sezione Bluetooth.

## Informazioni sulla stazione o sul brano

**MENU > Info**

Scegliete le informazioni disponibili sulle diverse stazioni / brani.

## Bassi e alti

**MENU > Sistema > Audio > Bassi o Alti**

Regola i livelli dei bassi e degli acuti per adattarli al meglio alla tua stanza e ai tuoi gusti personali.

## Intensità

**MENU > Sistema > Audio > Loudness**

Loudness aumenta automaticamente le frequenze alte e basse a volumi più bassi.

## Luminosità del display

**MENU > Sistema > Display**

Regola la luminosità del display quando la radio è accesa (on) e in standby (stby).

In standby, premere **◀◀** per diminuire la luminosità del display o **▶▶** per aumentarla.

Si noti che la luminosità si regola automaticamente anche in base alle condizioni di luce ambientale.

## Data e ora

**MENU > Sistema > Orologio**

Selezionare i formati dell'ora e data e se l'orologio viene aggiornato automaticamente da DAB / FM o impostato manualmente. È inoltre possibile impostare la regola per l'ora legale quando l'orologio viene impostato manualmente.

Notare che la sincronizzazione FM dell'ora e della data potrebbe non essere disponibile su alcune stazioni nella propria regione.

## Lingua

**MENU > Sistema > Lingua**

Modifica l'interfaccia utente.

Se si seleziona accidentalmente la lingua errata, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica della radio tenendo premuto il tasto **STANDBY** per 10 secondi con la radio in standby.\*

## Standby automatico

**MENU> Sistema> Standby auto.**

Modifica il tempo che deve trascorrere senza audio prima che la R1 entri automaticamente in standby.

## Reset di fabbrica

**MENU > Sistema > Ripristina sist.**

Ripristina tutte le impostazioni e annulla le preimpostazioni.

\*Ripristino rapido non disponibile su tutti i modelli

# Sveglia, snooze e timer di spegnimento

Premere **ALARM** e seguire le istruzioni sullo schermo per impostare una sveglia o un timer. Ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per scorrere le opzioni, premerla per selezionare quell'opzione.

## Impostazione della sveglia

**ALARM > Sveglia 1** or **Sveglia 2**.

Seguire le istruzioni sullo schermo per impostare la sorgente (DAB, FM, USB o cicalino), la durata e il volume, nonché quando la sveglia si ripete (una volta, lun-dom, lun-ven, sab-dom, personalizzato). Personalizzato consente di scegliere i giorni della settimana in cui desiderate che suoni la sveglia.

Una sveglia attiva è indicata da un'icona che poi lampeggia quando suona.

Si noti che non è possibile utilizzare il Bluetooth come fonte per la sveglia.

## Snooze

Premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per silenziare temporaneamente una sveglia che suona, premerla di nuovo per aumentare il posticipo (5, 10, 15 o 30 minuti).

Per annullare una sveglia che suona o posticipata, tenere premuta la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per due secondi oppure premere **ALARM** o **STANDBY**.

## Timer di spegnimento

**ALARM > Timer spegnimento** o tenere premuto **ALARM**

Imposta il tempo dopo il quale la R1 passerà automaticamente in standby.

Scegliere il tempo in minuti (Off, 15, 30, 45, 60, 90) e premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per confermare la selezione. Il display torna quindi alla schermata in corso di riproduzione e visualizza l'icona timer di spegnimento.

## Timer

**ALARM > Timer**

Imposta una sveglia che suoni dopo 15, 30, 45, 60 o 90 minuti. Scegliere il tempo in minuti e premere la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per confermare la selezione. Il display torna quindi alla schermata in corso di riproduzione e visualizza l'icona sveglia.

---

Notare che **MENU > Sistema > Audio > Bassi** significa premere **MENU**, poi selezionare **Sistema**, selezionare **Audio** e infine selezionare **Bassi**

---

È possibile impostare la sveglia anche quando la radio è in modalità stand-by

---

## Bluetooth

La R1 è abilitata all'uso del Bluetooth e può ricevere musica inviata via Bluetooth da uno smartphone, tablet o computer portatile.

### Collegamento di un dispositivo Bluetooth

Non appena si cambia la sorgente su Bluetooth, la R1 mostrerà "In attesa di connessione..." la spia sul quadrante lampeggerà e la R1 tenterà di connettersi all'ultimo dispositivo connesso.

Assicurarsi che la funzione Bluetooth sul vostro dispositivo sia attiva e selezionate "Ruark R1" dall'elenco dei dispositivi disponibili.

Potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che la R1 venga visualizzata nell'elenco sul vostro dispositivo e in alcuni casi potrebbe essere necessario inserire "0000" come password di accoppiamento.

Se non si connette entro pochi minuti, la R1 smetterà di tentare di connettersi e mostrerà "Nessuna connessione".

### Riproduzione audio

Una volta connesso, l'audio prodotto dal proprio dispositivo Bluetooth verrà riprodotto dalla R1. Per maggiori informazioni sulla riproduzione audio dal proprio dispositivo Bluetooth consultare la documentazione del dispositivo.

Si noti che potrebbe essere necessario selezionare Ruark R1 o Bluetooth come uscita audio sul proprio dispositivo.

### Brano in pausa

Premere **▶||** per pausare un brano in riproduzione e poi premere nuovamente per riprendere la riproduzione.

### Salto di un brano

Premere **▶▶|** o **|◀◀** per saltare al brano successivo o precedente.

### Info sulla riproduzione in corso

#### MENU > Info

L'artista, l'album e il nome del brano verranno visualizzati se il dispositivo Bluetooth e l'app supportano i metadati Bluetooth. Potete anche mostrare il nome del dispositivo connesso.

### Range operativo

È generalmente di max. 10 metri dalla R1, sebbene ostacoli come ad es. le pareti possano ridurlo.

## Regolazione del volume

Raccomandiamo di regolare il volume sul proprio dispositivo Bluetooth in modo che il volume di riproduzione sulla R1 sia indicativamente uguale a quello di altre sorgenti. Consigliamo quindi di utilizzare il controllo del volume sulla R1 per regolare il volume di riproduzione generale.

## Collegare un dispositivo diverso

**MENU > Collega disp.**

Selezionare **Nuovo** o ruotare la manopola di controllo per selezionare uno dei dispositivi esistenti nell'elenco di accoppiamento.

## Accoppiamento di altri dispositivi

È possibile accoppiare fino a 8 dispositivi sebbene si potrà riprodurre audio solo da un dispositivo alla volta.

## Cancellazione dell'elenco dei dispositivi accoppiati

**MENU > Dimentica disp.**

In caso di problemi con la connessione del dispositivo Bluetooth raccomandiamo di eliminare tutte le informazioni relative all'accoppiamento.

Sarà inoltre necessario cancellare *Ruark R1* dall'elenco dei dispositivi accoppiati del proprio dispositivo Bluetooth prima di riaccoppiarlo alla R1. Per maggiori informazioni consultare la documentazione relativa al proprio dispositivo Bluetooth.

Chi avesse bisogno di aiuto per utilizzare il Bluetooth può visitare il sito [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Radio DAB

La prima volta che si utilizza DAB sulla R1, o se l'elenco delle stazioni è vuoto, il dispositivo eseguirà automaticamente una scansione completa alla ricerca di stazioni DAB disponibili.

## Cambio di stazione

Premere ►► o ◀◀ per mostrare l'elenco delle stazioni. Premerlo per visualizzare la stazione successiva o precedente. Per sintonizzarsi su una stazione, selezionarla premendo la **MANOPOLA DI CONTROLLO**.

Una volta visualizzato l'elenco delle stazioni, è anche possibile scorrere l'elenco ruotando la **MANOPOLA DI CONTROLLO** e selezionare una stazione premendo la manopola.

È inoltre possibile visualizzare l'elenco delle stazioni selezionando **MENU > Elenco stazioni**.

## Testo radio DAB (DLS)

### MENU > Info

Seleziona le informazioni sul programma da visualizzare.

## Salvataggio preimpostazione

È possibile memorizzare fino a 8 stazioni DAB nell'elenco delle preimpostazioni. Ved. la sezione "Funzioni comuni".

## Richiamo di una preimpostazione

Ved. la sezione "Funzioni comuni".

## Scansione delle stazioni

### MENU > Ricerca stazioni

Raccomandiamo di aggiornare periodicamente l'elenco delle stazioni con una scansione delle stazioni. Se l'elenco delle stazioni è vuoto, la radio eseguirà automaticamente una scansione delle stazioni non appena si passa a DAB.

---

Per una ricezione ottimale allungare al massimo l'antenna e regolarne la posizione.

---

## Radio FM

La prima volta che si utilizza FM sulla R1, o se l'elenco delle stazioni è vuoto, il dispositivo eseguirà automaticamente una scansione completa alla ricerca di stazioni FM disponibili.

### Cambio di stazione

Premere ►► o ◀◀ per mostrare l'elenco delle stazioni. Premerlo per visualizzare la stazione successiva o precedente, per sintonizzarsi su una stazione, selezionarlo premendo la **MANOPOLA DI CONTROLLO**.

Una volta visualizzato l'elenco delle stazioni, è anche possibile scorrere l'elenco ruotando la **MANOPOLA DI CONTROLLO** e selezionando una stazione premendo la manopola.

È inoltre possibile visualizzare l'elenco delle stazioni selezionando **MENU > Elenco stazioni**.

Per cercare la stazione successiva o precedente, tenere premuto ►► o ◀◀.

### Testo radio FM (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Visualizza informazioni sul programma da visualizzare.

### Sintonizzazione manuale

**MENU > Sint. manuale**

Selezionare la sintonizzazione manuale, ruotare la **MANOPOLA DI CONTROLLO** per modificare la frequenza e quindi premerla per selezionare quella stazione.

### Salvataggio preimpostazione

È possibile memorizzare fino a 8 stazioni FM nell'elenco delle preimpostazioni. Ved. la sezione "Funzioni comuni".

### Richiamo di una preimpostazione

Ved. la sezione "Funzioni comuni".

### Scansione delle stazioni

**MENU > Ricerca stazioni**

Raccomandiamo di aggiornare periodicamente l'elenco delle stazioni con una scansione delle stazioni. Se l'elenco delle stazioni è vuoto, la radio eseguirà automaticamente una scansione delle stazioni non appena si passa a FM.

### Sensibilità

**MENU > Sensibilità > Emittenti forti or Tutte emittenti**

Modificare la sensibilità FM per sintonizzarsi su tutte le stazioni o solo su quelle forti con una buona ricezione.



## Line in

Ascolta un dispositivo audio esterno utilizzando un cavo jack stereo da 3,5 mm collegato alla presa Line in sul retro di R1.

### Livello di ingresso

#### MENU> Livello ingresso

Regolare il livello di ingresso scegliendo il livello più alto che non distorce - se distorce, abbassate il livello di ingresso.

- 1 - Dispositivi con alto livello di uscita, ad esempio CD alcuni lettori
- 2 - La maggior parte dei dispositivi
- 3 - Dispositivi con bassa potenza, ad esempio alcuni smartphone

Se la sorgente audio esterna dispone di un controllo del volume, potrebbe essere necessario regolarlo per ottenere le migliori prestazioni. Se è troppo alto, il suono potrebbe distorcere; se è troppo basso, il volume di riproduzione potrebbe essere troppo basso e quindi mancare di bassi.

## USB

La R1 riproduce le tracce audio MP3/AAC/FLAC/WAV/WMA memorizzate su un'unità flash USB C. Basta collegarlo alla presa USB sul retro e cambiare la sorgente in USB.

La riproduzione viene riprodotta automaticamente in ordine casuale.


Premere ◀◀ o ▶▶ per passare alla traccia precedente o successiva e premere ▶|| per mettere in pausa la riproduzione o riavviare una traccia.

Se non viene rilevata un'unità flash USB, verrà visualizzato "Nessun dispositivo".

La R1 ha un'uscita di alimentazione USB da 5 W, 1,0 A e ricarica la maggior parte dei dispositivi, ma potrebbe non caricare dispositivi che richiedono più di 5 W.

## Cuffie

Collegare le cuffie alla presa jack stereo da 3,5 mm sul retro del dispositivo R1.

Il volume delle cuffie si regola in modo indipendente da quello del diffusore, per cui quando le cuffie sono collegate il volume viene mostrato come "Volume ".

# Accessori opzionali

Contatta il tuo rivenditore Ruark locale o visita [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) per maggiori dettagli.

## Batteria BackPack

La R1 è compatibile con la batteria Ruark BackPack.

Per risparmiare energia quando si utilizza solo la batteria, il display della R1 si spegne automaticamente quando è in standby.

La sveglia funziona normalmente quando la radio è alimentata solo dalla batteria, ma per garantire un funzionamento affidabile, si consiglia di non utilizzarla quando la batteria è in uno stato di carica basso.

Tenete presente che caricare un dispositivo USB quando la R1 è alimentata da batteria ridurrà notevolmente il tempo di funzionamento della R1.

## Telecomando

Telecomando compatto che offre anche 4 tasti di stazione preselezionata a selezione diretta.

# Informazioni di sicurezza

- Leggere la presente guida utente e seguire le istruzioni, in quanto utili a impostare e azionare correttamente il prodotto.
- Prestare attenzione alle avvertenze e conservare la presente guida a scopo di riferimento futuro.
- Non tentare di utilizzare un dispositivo danneggiato che potrebbe causare una pericolosa scossa elettrica.
- Non aprire l'unità né rimuovere i pannelli esponendo così i componenti elettronici. All'interno non ci sono componenti soggetti a manutenzione.
- Riferire tutti gli interventi al personale qualificato addetto alla manutenzione. In caso di danno di qualsiasi tipo al dispositivo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, fuoriuscita di liquido o caduta di oggetti nel dispositivo, esposizione del dispositivo a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o caduta del dispositivo, è necessario ricorrere all'assistenza.
- Il dispositivo è previsto UNICAMENTE per l'azionamento con le tensioni AC elencate sul pannello posteriore o con l'alimentazione prevista. Il funzionamento a tensioni diverse da quelle specificate può causare danni irreparabili al dispositivo e rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione o il connettore di rete del dispositivo siano facilmente accessibili nel caso in cui sia necessario staccare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione di rete è necessario togliere l'adattatore, la spina o il connettore di rete dalla presa.
- Non posizionare fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino al dispositivo. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi (compresi gli amplificatori) che generino calore.
- Evitare l'esposizione a calore o freddo estremo.
- Utilizzare soltanto attacchi/accessori specifici per il dispositivo. Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere sicurezza, conformità normativa e performance del sistema.
- Utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione o un ricambio a norma.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica. Non esporre il dispositivo a gocciolamento o spruzzi e non posizionare oggetti pieni di liquidi, come i vasi, sopra o vicino al dispositivo. Come con qualsiasi prodotto elettronico, prestare attenzione a non versare liquidi in qualsiasi parte del sistema. I liquidi possono causare guasti e/o rischio di incendio.
- Per prevenire danni al dispositivo, staccarlo durante temporali con fulmini o se inutilizzato per periodi prolungati.
- Per evitare rischio di incendio o scossa elettrica, non sovraccaricare prese a muro, prolunghe o prese integrate.
- L'esposizione prolungata a musica a volume elevato può compromettere l'udito. E' preferibile evitare il volume eccessivo quando si utilizzano le cuffie, in particolare per periodi prolungati.
- Non installare il dispositivo in spazi chiusi. Lasciare sempre uno spazio di almeno 10cm attorno al dispositivo a scopo di ventilazione e accertare che tendaggi o altri oggetti non coprano le aperture di ventilazione sul dispositivo stesso.

## Garanzia

### Registrare il prodotto per ottenere una **garanzia estesa di tre anni**.

Come standard, questo prodotto è garantito privo di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto, ma questo è esteso a tre anni se si registra il prodotto su [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Questa garanzia rimane valida a condizione che questo prodotto sia stato trattato con la dovuta cura e attenzione. Il guasto del prodotto a causa di danni accidentali, usura eccessiva, negligenza o modifica non autorizzata annullerà questa garanzia.

Per i prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito, il distributore nel paese di acquisto garantisce il prodotto. Per i dettagli, contattare il distributore o il punto vendita Ruark di zona.

Se si restituisce questo prodotto, assicurarsi che sia imballato nella sua confezione originale e che sia inclusa una prova di acquisto.

Questa garanzia non varia in alcun modo o rimuove i diritti legali dell'acquirente.

Salvo errori ed omissioni.

## Manutenzione generale

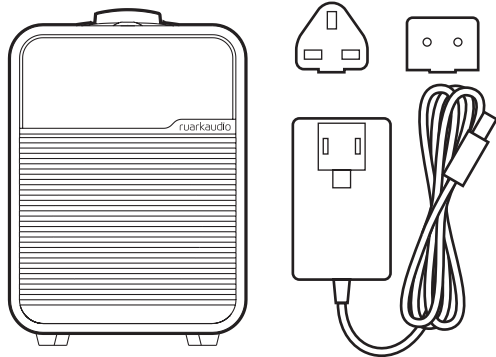
- Pulire il dispositivo con un panno morbido che non lasci pelucchi oppure con un panno leggermente umido. Non utilizzare cera spray o altre sostanze che potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta, elevata umidità, polvere, eccessive vibrazioni o temperature estreme onde evitare di comprometterne la finitura, le prestazioni e l'affidabilità.
- Il range della temperatura d'esercizio consigliata è compreso tra 5°C e 40°C.
- Le finiture del legno naturale possono variare e schiarire o scurire con l'età, in particolare se esposte alla luce solare.

## Copyright e marchi

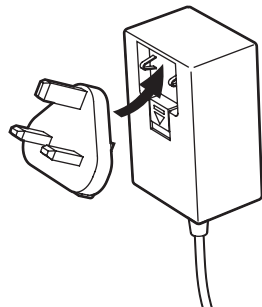
© Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, il logo Ruark Audio e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e potrebbero essere registrati. Ruark Audio non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrabili nel presente manuale e le informazioni ivi contenute potranno essere modificate senza preavviso. Bluetooth® e i loghi associati sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi proprietari.

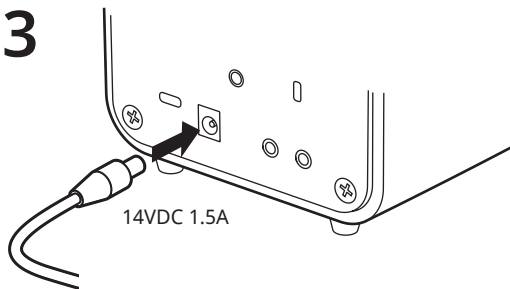
1



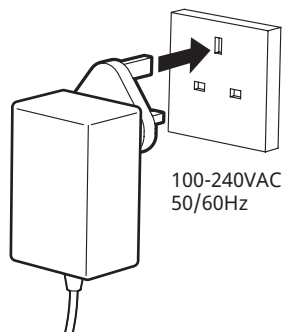
2

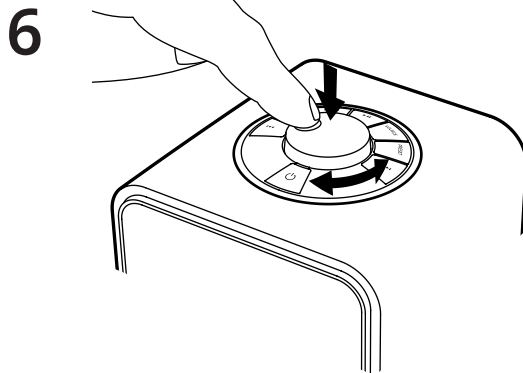
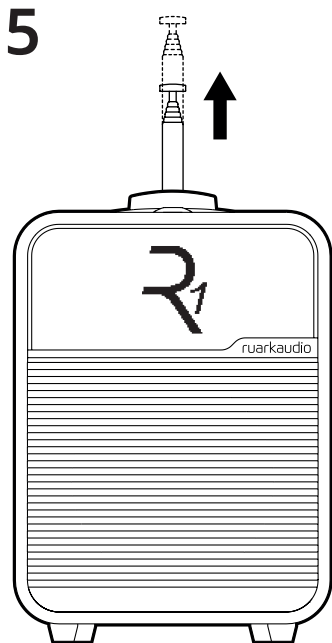


3



4





JA

## セットアップウィザード

セットアップウィザードに従ってR1を構成します。

好みの選択肢が表示されるまでコントロールノブを回し、コントロールノブを押して選択します。

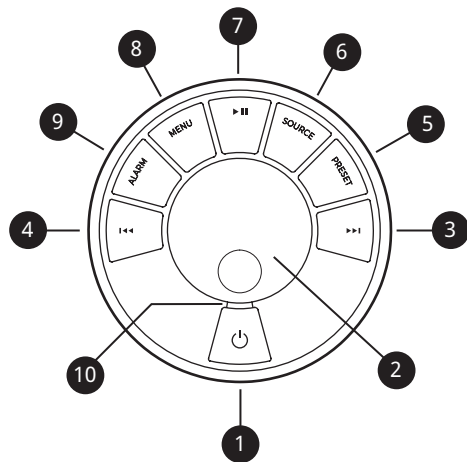
DAB / DAB +のないリージョンに住んでいる場合、R1からDABを無効にすることができます。再度有効にするには、システムをリセットし、セットアップウィザードでDABを有効にします。

## もっと助けが必要ですか？

詳細については、[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)を参照してください。

# コントロール機能

1. 電源オン/オフ=スタンバイ (STANDBY)
2. コントロールノブ 選択/決定 (CONTROL KNOB / SELECT)  
再生中 (Now Playing) の画面で、ボリュームを調節する時に回してください。  
メニュー、トラックまたは放送局を選択する時はノブを回して選択し、決定する時はノブを押してください。  
押して、鳴っているアラームをスヌーズします。もう一度押すと、スヌーズ時間が長くなります。
3. ▶▶ - 次の放送局やトラックにスキップする時に押してください。2秒間長押しすると早送りされます。
4. ◀◀ - 前の放送局やトラックにスキップする時に押してください。2秒間長押しすると早戻しされます。
5. プリセット (PRESET) 登録された放送局の呼び出し、または2秒間長押しした場合放送局が登録されます。
6. ソース (SOURCE) オーディオソースを変更する時に押してください。
7. ▶|| - トラックを再生/一時停止 ボタンを押すと、再生中の曲が一時停止します。もう一度押すと、再生を開始します。また、オーディオ入力とラジオ再生中は音声をミュートする時に押してください。
8. MENU - を押してオプションメニューを表示し、を押して前の画面に戻ります。
9. ALARM / SLEEP - を押してアラームを設定するか、押し続けてスリープタイマーを設定します。
10. LED - Bluetoothの接続またはペアリングの準備ができると、無線がオンになり点滅します。



## チップ

▶▶ または ◀◀ を押してメニュー、トラック、ソース、放送局リストを選ぶことができます。

現在保存されている設定は、◀ラジオテキスト▶ のように角括弧で強調表示されます。

押す = 軽く押すまたは押してすぐに離す  
長押し = 2 秒間押して離す

## 製品規格

アンプとスピーカー  
75mm Ruark NS +スピーカー  
9W クラスAB増幅器

### 接続性

DAB・DAB+  
RDSを備えたマルチリジヨンFMチューナー  
Bluetooth V4.2 SBC・AAC・BLE・A2DP  
ライン入力3.5mmジャック (最大1.4Vrms)  
ヘッドフォン3.5mm出力ジャック (6Ω)  
USB C 2.0、(5V 1A) MP3、最大48kHz 320kbpsのAAC、  
FLAC最大24ビット96 kHz、WAV最大24ビット96 kHz、WMA  
最大44.1 kHz 320 kbps

### 特徴

自動調光機能を備えた高コントラストOLED  
内蔵バッテリーバックアップ付きリアルタイムクロック  
ケンジントン互換のセキュリティスロット

### 電源アダプタ

100-240VAC、50-60Hz入力、14VDC 1.5A出力

### 外形寸法

高さ175 x 幅130 x 奥行き 135mm, 1.4kg

仕様および設計は予告なく変更されることがあります。

## 問題解決

本製品のヘルプについては、当社ウェブサイトの顧客サポートページにあるFAQを参照してください。詳細情報は、[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support) をご覧ください。

## 規制情報



TELEC (電波法第 38-2 条準拠) 認可取得。



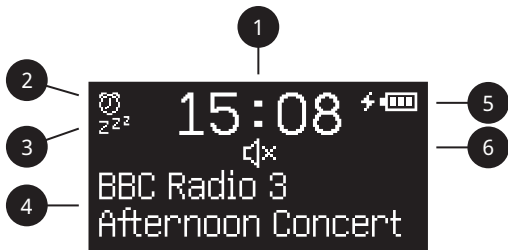
# 主な機能

## 電源オン/オフ=スタンバイ (STANDBY)

電源ボタン(STANDBY)を押すと、ディスプレイが点灯します(電源オン)。もう一度押すとスタンバイ状態に入ります(電源オフ)。

## 再生中(Now playing)画面

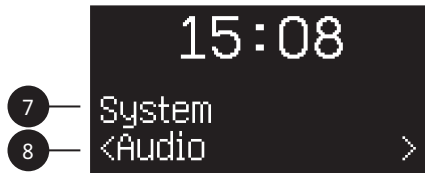
設定を変更しない限り、画面には以下のように表示されます。



1. 時計
2. アラームアイコン
3. スリープタイマーアイコン
4. ラジオ局/トラック情報
5. バッテリー残量\*
6. ミュートアイコン

## メニュー画面

メニューでは、低音と高音の調整など、さまざまなオプションを設定することができます。設定を変更するには、メニューを押して選択可能なオプションを表示し、コントロールノブを回してメニューを選択し、ノブを押して決定してください。



7. メニュー名
8. オプション選択

設定変更 - メニュー (MENU) を押す  
オプション選択 - コントロールノブを回す  
オプション決定 - コントロールノブを押す  
メニュー終了 - メニュー (MENU) を押すか、数秒お待ちください。  
前のメニュー / リストに戻る - 戻る (BACK) を押ししてください

\*オプションのBackPackバッテリーが装着されている場合のみ表示されます。

## 音量調整

再生中 (Now Playing) 画面で、コントロールノブを回してください。

スピーカーの音量とヘッドホンの音量はそれぞれ別々に調整されるため、ヘッドホンを接続した状態では、音量は "音量🎧" と表示されます。

注意：メニューまたはトラック／放送局リストが表示された状態でコントロールノブを回すとボリュームは変わらず、メニューがスクロールされます。

## オーディオソースの変更

ソース (SOURCE) を押し、現在のソースを表示した後、コントロールノブを回してソースリストを順番に表示した後、ソースを選択しノブを押し決定してください。(ノブを回す代わりにソース (SOURCE) を繰り返し押しするとソースリストが順番に表示されます)。

## DABまたはFMラジオ局の変更

◀◀または▶▶ を押し、放送局リストの放送局をスクロールします。コントロールノブを押し、聴きたい放送局に合わせます。

FMでは、◀◀または▶▶ を長押しして次の局または前の局を探すこともできます。

## DAB、FMラジオのプリセット登録

プリセット登録 (Save preset) が表示されるまでプリセット (PRESET) ボタンを押して、コントロールノブを回し、プリセット番号を選択した後、ノブを押し現在の放送局を登録します。プリセットは

放送局、名前、周波数、または「未設定 [Not set]」で表示されます。

既存のプリセットに新しい放送局を上書き登録すると、そのプリセットは新しい放送局に変更されます。

## DAB、FMラジオプリセット読み込み

プリセット (PRESET) を押し、コントロールノブを回してプリセットに登録された放送局リストを選択し、ノブを押し放送局を決定してください。

## Bluetoothデバイスの接続

R1は、直近で接続された機器に対し、自動的に接続を試みます。まだBluetooth機器をペアリングしたことがない場合や以前に接続した機器がない場合には、R1がペアリングモードに入ります。詳細は「Bluetooth」セクションを参照してください。

## 放送局やトラック情報

メニュー (MENU) > 情報 (Info)

選局している放送局の種類や、トラック情報が表示されます。

## ベース(Bass)とトレブル(treble)

メニュー(MENU) > システム(System) > オーディオ(Audio)  
> ベース(Bass) またはトレブル(Treble)

低域と高域のレベルをお部屋やお好みに合わせてご調整ください。

## ラウドネス(Loudness)

メニュー(MENU) > システム(System) > オーディオ(Audio)  
> ラウドネス(Loudness)

ラウドネスは低音量時に自動的に低域と高域を強調します。

## ディスプレイの明るさ

メニュー(MENU) > システム(System) ディスプレイ(Display)

R1の電源がオン(ON)の時とスタンバイ(STBY)の時の表示の明るさを調整します。

スタンバイ時には、◀◀を押すとディスプレイが暗くなり、▶▶を押すと明るくなります。

注意:周囲の明るさに応じて自動的に明るさが調整されますのでご注意ください。

## 日付と時刻

メニュー(MENU) > システム(System) > 時計(Clock)

時刻と日付の形式を選択し、時計をDAB/FMから自動的に同期するか、手動で設定するかを選択します。時計を手動で設定した場合、サマータイムを設定することもできます。

注意:お住まいの地域の放送局によっては、FMの時刻と日付の同期が出来ない場合があります。

## 言語

メニュー(MENU) > システム(System) > 言語(Language)

メニューで表示される言語を変更します。

言語の選択を間違えた時は、電源ボタン(standby)を10秒間長押しすると工場出荷時に戻す(初期化する)ことが出来ます\*。

## 自動スタンバイ

メニュー(MENU) > システム(System) > 自動スタンバイ(Auto standby)

音源の再生がない場合、R1が自動でスタンバイ状態になるまでの時間を変更します。

## 出荷時リセット(初期化)

メニュー(MENU) > システム(System) > 初期化(Reset system)

すべての設定を初期化し、プリセットも消去します。

\*クイックリセットは一部の機種では使用できません。

---

注意:メニュー(MENU) > システム(System) > オーディオ(Audio) > ベース(Bass) とメニュー(MENU)を押してシステムを選択し、オーディオを選択し、最後にベースを選択することを意味します。

---

## アラーム,スヌーズとスリープ

アラーム(ALARM)を押して、画面上の指示に従ってアラームまたはタイマーを設定します。

コントロールノブを回してオプションをスクロールし、コントロールノブを押し、オプションを選択します。

### アラームの設定

#### アラーム(ALARM) > アラーム 1 or アラーム 2

画面上の指示に従って、ソース(DAB、FM、USB、アラーム音)、持続時間、音量を設定し、アラームを繰り返すタイミング(1回、月-日、月-金、土-日、カスタム)を設定します。カスタムでは、アラームを鳴らす曜日を選択することができます。

アクティブなアラームはアラームアイコンで表示され、アラームが鳴ると点滅します。

Bluetoothはアラームの音源に設定できませんのでご注意ください。

### スヌーズ

アラーム再生後コントロールノブを押すと、アラーム音が一時的に停止され、再度押すとスヌーズ時間を設定できます。ノブを押す回数によって(5分、10分、15分、30分)スヌーズ時間が増加します。

鳴っているアラームやスヌーズを解除するには、コントロールノブを2秒間押すか、アラームまたはスタンバイを押してください。

### スリープタイマー

アラーム(ALARM) > スリープタイマー またアラームを長押しします。

R1が自動的にスタンバイに切り替わるまでの時間を設定します。スリープ時間を分単位で選択し(オフ、15、30、45、60、90分)、コントロールノブを押してください。

その後、ディスプレイ表示は再生中「Now-playing」に戻り、スリープアイコンが表示されます。

### ウェイクアップタイマー

#### アラーム(ALARM) > ウェイクアップタイマー

15分後、30分後、45分後、60分後、90分後にアラームが鳴るように設定します。コントロールノブを回して時間を選択し、コントロールノブを押して時間を設定します。その後、ディスプレイ表示は再生中「Now-playing」に戻り、アラームアイコンが表示されます

---

アラームは、スタンバイ状態のラジオで設定することもできます。

---

## Bluetooth

R1はBluetooth対応のモバイル機器や、タブレット、パソコンから音楽ストリーミング再生が可能です。

### Bluetoothデバイスの接続

ソースをBluetoothに変更すると、R1の画面へ“Waiting for connection...”と表示され、LEDが点滅し、R1は最後に接続されたデバイスへの接続を実施します。

お使いのデバイスのBluetooth機能がオンになっていることを確認し、利用可能なデバイスリストから「Ruark R1」を選択します。

お使いのデバイスのリストにR1が表示されるまでに数秒かかる場合があります、パスワードを要求された場合はパスワードとして「0000」を入力してください。

数分以内にBluetooth接続が出来なかった場合、R1は接続を停止し、画面へは“No connection”と表示されます。

### 音声再生

Bluetooth接続すると、Bluetoothデバイスの音声再生されます。Bluetoothデバイスからの音声再生の詳細は、ご使用のデバイスのマニュアルをご確認ください。

注意：お使いのデバイスの音声出力先として、Ruark R1またはBluetoothを選択する必要があることがあります。

### トラック一時停止

▶||を押すと一時停止します。再生するにはもう一度押ししてください。

### トラックスキップ

▶▶|または|◀◀を押すと前のトラックまたは次のトラックにスキップします。

Press ▶▶|| and then press again to play.

Skip track

Press ▶▶| or |◀◀ to skip to the next or previous track.

### 再生中の情報

メニュー(MENU) > 情報(Info) ▶  
アーティスト名、アルバム名、トラック名は、お使いのBluetoothデバイスとアプリがBluetoothメタデータをサポートしている場合に表示されます。また、接続しているデバイスの名前を表示することもできます。

### 動作範囲

Bluetooth接続可能範囲はR1から最大10mですが、壁などの障害物によって10m以内でも接続出来ない場合があります。

### 音量調整

先にBluetoothデバイスの音量を最大に設定するか、他のソースと再生音量が同じくらいになるように設定することをお勧めします。その後、R1のボリュームコントロールで全体の再生音量を調整することをお勧めします。

## 別のデバイスへの接続

### メニュー(MENU) > 機器登録(Connect device)

新しいデバイスを選択するか、コントロールノブを回して、既存のデバイスを選択します。

## ペアリングデバイスの追加

最大8台のデバイスをペアリングすることができますが、一度に再生可能なのは1台のデバイスの音源のみです。

## ペアリングされたデバイスリストの消去

### メニュー(MENU) > 機器の解除(Forget devices)

Bluetoothデバイスの接続に問題がある場合は、すべてのペアリング情報を消去することをお勧めします。

また、BluetoothデバイスとR1を再度ペアリングする前に、Bluetoothデバイスのペアリングされたデバイスリストから「Ruark R1」を削除する必要があります。詳細は、お使いのBluetoothデバイスのマニュアルをご確認下さい。

Bluetoothの使用方法については、以下のサイトをご参照ください。

[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

R1のBluetooth機能を使用して、Bluetoothヘッドホンに接続することは出来ません。

---

## DAB (デジタルラジオ)

(現在日本ではサービス提供されておりません。)

R1で初めてDABを使用する場合や、DAB放送局リストが空の場合、自動的に放送局のスキャンを行い、利用可能な放送局のリストを作成します。

### 放送局変更

▶▶I または I◀◀ を押すと放送局のリストが表示されます。もう一度押すと、次の放送局または前の放送局が表示され、放送局に合わせるには、コントロールノブを押し放送局を選択するか、数秒待つと自動的に選択されます。

放送局リストが表示されたら、コントロールノブを回してリストをスクロールし、コントロールノブを押して放送局を選択することもできます。

メニュー(MENU) > 放送局リスト(Station list)

### DAB ラジオテキスト(DLS)

メニュー(MENU) > 情報 (Info)

表示するプログラム情報を選択します。

### プリセット登録

プリセットリストには、DAB放送局を8局まで登録することができます。詳しくは「主な機能」セクションをご参照ください。

### プリセット読み込み

「主な機能」セクションをご参照ください。

### 放送局スキャン

メニュー(MENU) > 放送局スキャン (Station scan)

定期的に放送局スキャンで放送局リストを更新することをお勧めします。放送局リストが空の場合、R1はあなたがDABに切り替えると、自動的に放送局スキャンを実行します。

---

最適なラジオ受信のために、アンテナを十分に伸ばして位置を調整してください。

---

## FM ラジオ

R1で初めてFMラジオを使用する時や、FM局のリストが空の場合は、自動的に放送局スキャンを行い、利用可能な局のリストを作成します。

### 放送局変更

▶▶または◀◀を押すと放送局のリストが表示されます。もう一度押すと、次の放送局または前の放送局が表示され、放送局に合わせるには、コントロールノブを押し放送局を選択するか、数秒待つと自動的に選択されます。

放送局リストが表示されたら、コントロールノブを回してリストをスクロールし、コントロールノブを押しして放送局を選択することもできます。

メニュー(MENU) > 放送局リスト(Station list)

次の放送局または前の放送局を探すには、▶▶または◀◀を長押しします。

FM局の選局後、数秒後に局名表示が変わります。

### FM ラジオテキスト (RDS/RBDS)

メニュー(MENU) > 情報(Info)

表示するプログラム情報を選択します

### 手動調整

メニュー(MENU)手動調整(Manual tune)

手動調整を選択し、コントロールノブを回して周波数を変更し、コントロールノブを押しして放送局を選択します。

### プリセット登録

プリセットリストにFM局を8局保存することができます。RDSデータが利用できない場合、R1はプリセットリストに局名ではなく周波数を保存します。

### プリセット読み込み

主な機能」セクションをご参照ください。

### 放送局スキャン

メニュー(MENU) > 放送局スキャン(Station scan)

定期的に放送局スキャンで放送局リストを更新することをお勧めします。放送局リストが空の場合、R1はあなたがFMラジオに切り替えると、自動的に放送局スキャンを実行します。

### 受信感度

メニュー(MENU) > 受信感度(Sensitivity) > 電波の強い局(Strong stations) または 全ての放送局(All stations)

FM受信感度を変更して、すべての局を受信するか、受信状態の良い強い局だけに受信するかを選択します。



# ライン入力

外部機器の音源を聴くには、外部機器を3.5mmステレオジャックケーブルを使用して、R1の背面のライン入力へ接続してください。

## 入力レベルの調整

### メニュー(MENU) > 入力レベル(Input level)

入力レベルを調整し、音がひずまない最高レベルを選択します - 音がひずむ場合は、入力レベルを下げてください。

- 1 - 高出力のデバイス: 例 CDプレーヤーなど
- 2 - ほとんどのデバイス
- 3 - 低出力のデバイス: 例 スマートフォンなど

外部機器に音量調整機能がある場合、最高のパフォーマンスを得るために外部機器の音量調整をする必要があります。音量が高すぎると音がひずみ、低すぎると再生音量が低すぎて低音が不足してしまうことがあります

# USB

R1は、USB Cに保存されたMP3/AAC/FLAC/WAV/WMA 音源を再生することが可能です。背面のUSBソケットに差し込んで、ソースをUSBに変更すると音源を再生します。再生は自動的にシャッフルされます。

◀◀または▶▶を押すと前のトラックまたは次のトラックにスキップします。

▶||を押すと一時停止します。再生するにはもう一度押してください。

USBで音源が検出されない場合、“No device”と表示されます。

R1には5W、1.0AのUSB電源出力があり、ほとんどのデバイスを充電することができますが、5W以上を必要とするデバイスは充電できない場合があります。

## ヘッドホン

ヘッドホンで音源を聴くには、ヘッドホンをR1の背面にある3.5mmステレオジャックケーブルを使用し、ヘッドホンソケットに接続します。

ヘッドホンの音量はスピーカーの音量と分けて調整可能です。ヘッドホンを接続したときの音量は“ボリューム🎧”と表示されます。

## オプションアクセサリー

お近くのRuark販売店にお問い合わせいただくか、以下をご覧ください。

[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

### バックパックバッテリー

お使いのR1は、別売りのRuark バックパックバッテリーと互換性があります。

バッテリーのみでR1が動作しているときは、電力を節約するためにスタンバイ状態になるとR1のディスプレイが自動的に消灯します。

アラームは、お使いのR1がバッテリーのみで動作しているときは通常通りに動作しますが、信頼性の高い動作を確保するために、バッテリーの残量が低いときにアラームを使用することはお勧めしません。

R1がバックパックバッテリーで給電されている時にUSBデバイスの充電を行うと、R1の動作時間が大幅に短縮されますのでご注意ください。

### リモートコントローラー

別売りで、プリセットボタンを4つ備えたコンパクトなリモコンのご用意もあります。

# 安全と規制関連情報

- 本ユーザーガイドに記載された内容をよくお読みいただき、記載通りご使用ください。
- 警告事項や注意事項に留意し、必要な時すぐご覧になれるよう、本ユーザーガイドを大切に保管してください。
- 破損や故障した機器は使用しないでください。感電事故の原因となります。
- 任意での分解や改造は絶対にしないでください。修理や調整が必要な場合は必ず販売店もしくは公式サービスセンターへご相談ください。
- 電源コードやプラグの破損、また液体をこぼしたり、外部から物が機器の内部に落ちたり、機器が雨や湿気にさらされたり、落下や転倒により正常に動作しないなど、機器が破損している可能性や不具合がある場合には、販売店もしくは公式サービスセンターにご相談ください。
- 本機は、背面パネルに記載されたAC電圧に基づき、付属の電源装置でのみ作動するよう設計されています。他の電圧や規格外の電源装置をご使用になった場合、修理不可能な故障を引き起こす可能性があり、製品保証が無効になります。ご注意ください。
- 電源アダプタ、電源プラグや機器の接続用電源コネクタは見える位置に配置し、必要に応じて供給電源をすぐに遮断することができるよう、手の届く範囲のコンセントに接続してください。
- システム電源を完全に切るには、メインアダプタ、メインプラグまたはメインコネクタをソケットから抜いてください。
- ロウソク等のような火気を機器の近くや上に置かないでください。ラジエーター、ストーブまたは熱を放出する機器（アンプを含む）の近くにも設置しないでください。
- 過度な熱気や冷気は製品故障の原因になる場合がございます。環境温度にもご注意ください。
- 本機用に指定されたアタッチメント／アクセサリのみを使用してください。システムやアクセサリの改造はしないでください。
- 指定されたアンテナまたは承認された代替のみ使用してください。
- 火災や感電の危険をさけるために、本機を水のかかる場所や湿気の多い場所では使用しないでください。また落下や転倒にもご注意ください。花瓶などの液体が入ったものを機器の近くや上に置かないでください。水などの液体は感電・故障・火災の原因となりますので、万一、水や異物が入った場合はすぐに主電源を切り、主電源コードをコンセントから抜いてください。
- 雷が鳴りだしたら、アンテナ線や電源プラグに触れないでください。感電の原因となります。
- 長期間使用しない時は、主電源コードを抜いてください。
- 火災や感電の原因となるため、電源コンセント、延長用コード、電源タップに負荷をかけないでください。
- 音楽を大音量で長時間聴くと、聴覚障害を引き起こす可能性があります。ヘッドホンを使用する時にも、大音量で長時間の使用を避けてください。Bluetooth接続による再生時など、突然大音量が出て耳を痛めることがあります。音量調整にはくれぐれもお気をつけください。
- 本製品のリモコンには、コイン型のリチウムセルバッテリーが入っています。この電池は飲み込まないようご注意ください。お子様の手の届かない所に置くようにしてください。液漏れまたは破損したバッテリーは絶対に使用しないでください。
- 狭い空間に本機を設置しないでください。必ず機器の周りに10cm以上のスペースを確保し、カーテンや他の物が機器にかからない風通しの良い場所に設置してください。

## 保証関連情報

本製品の保証期間は購入日から2年間ですが、[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)へ製品を登録すると、3年間保証を受けることができます。

本保証は、本製品が適切な注意を払って取り扱われた場合に限り有効です。偶発的な損傷、過度の消耗、過失または無許可の改造による製品の故障には適用されません。

英国外で購入された製品については、購入国の輸入代理店が製品を保証します。詳細については、お近くのRuarkの販売店または輸入代理店へお問い合わせください。

## 製品管理

製品が汚れたりホコリがたまった場合には、柔らかく糸くずがでない布で乾拭きするか、汚れがひどい時は水をよくしぼった布で拭いてください。ワックススプレーや合成洗剤など薬物等を使用すると、表面仕上げが損なわれたり性能が低下する可能性があります。

本機を直射日光のあたる場所や温度が異常に高くなる場所、ほこりや湿度の多い場所、不安定な場所や振動する場所には設置しないでください。ユニットの仕上げ、性能や機器の耐久性に影響する可能性があります。

推奨温度範囲は5°C～40°Cです。

天然木の仕上げは、特に日光にさらされたときに、年齢とともに変化し、明るくなったり暗くなったりします。

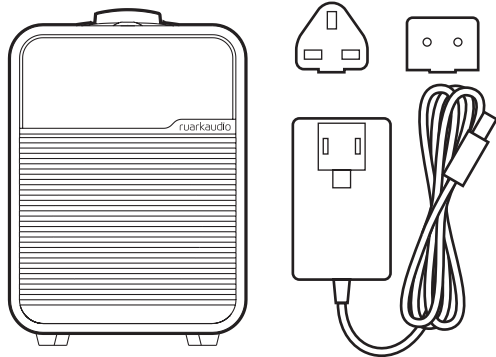
## 著作権と登録商標

©Ruark Audio / All rights reserved / Ruark Audio / Ruark Audio ロゴ、その他のRuark Audioの表示はRuark Audioが所有する登録商標です。Ruark Audioは、本ユーザーガイドに記載されている誤りについて一切の責任を負いません。また本ユーザーガイドに記載されている情報は事前通知なく変更される可能性があります。

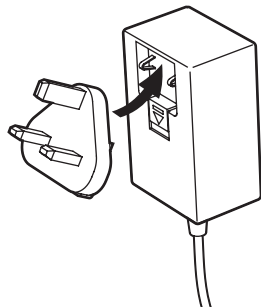
Bluetooth® と関連 ロゴは、Bluetooth SIG Inc. 所有の登録商標です。

その他の商標は、それぞれの所有者に帰属します。

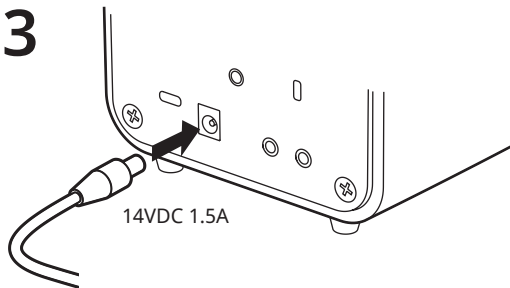
1



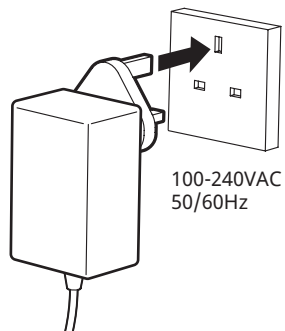
2

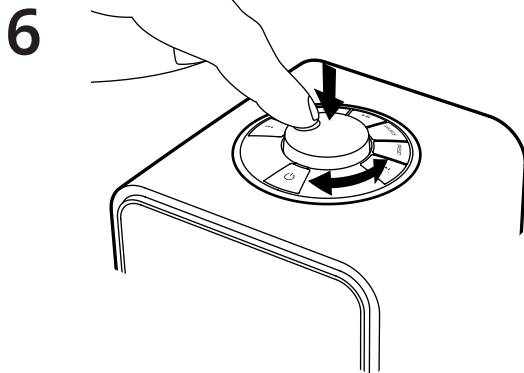
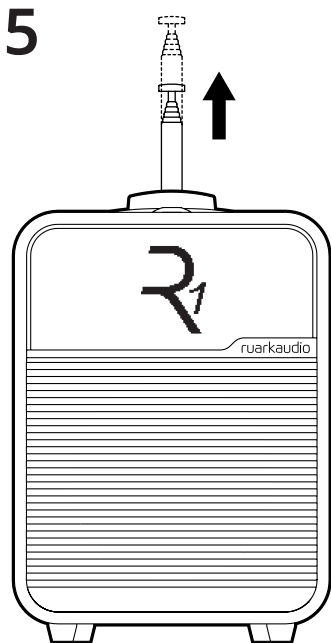


3



4





KO

## 설정 마법사

설정 마법사에 따라 R1을 구성하십시오.

원하는 선택이 표시 될 때까지 CONTROL KNOB을 돌리고  
CONTROL KNOB를 눌러 선택하십시오.

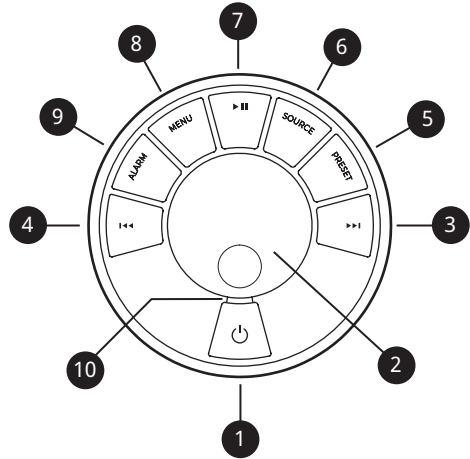
DAB / DAB+가없는 지역에 거주하는 경우 R1에서 DAB를  
비활성화하도록 선택할 수 있습니다. 다시 활성화하려면 설정 마법사  
중에 시스템을 재설정하고 DAB를 활성화하십시오.

## 도움이 더 필요하세요?

자세한 내용은 [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)를 참조하십시오.

# 조절 장치

1. - 스탠바이 (STANDBY)
2. 컨트롤 knob / 선택 (CONTROL KNOB / SELECT)  
현재 재생 중 (Now Playing) 화면에서 볼륨을 조절할 때  
돌리십시오.  
메뉴, 트랙 또는 방송 목록을 살펴볼 때 돌리십시오.  
선택할 때는 선택 (SELECT)을 누르십시오.  
경보 음을 울리려면 누르십시오. 스누즈 시간을 늘리려면 다시  
누르십시오.
3. - 다음 방송이나 트랙으로 건너될 때 누르십시오. 빨리 감기를  
할 때는 누르고 있으십시오. 대기 상태에서 누르면 디스플레이  
밝기가 증가합니다.
4. - 이전 방송이나 트랙으로 건너될 때 누르십시오. 빨리  
되감기를 할 때는 누르고 있으십시오. 대기 상태에서 누르면  
디스플레이 밝기가 감소합니다.
5. 프리셋 (PRESET) - 눌러서 저장된 방송을 불러오거나, 또는 2초  
동안 누르고 있으면 라디오 방송이 저장됩니다
6. 소스 (SOURCE) 오디오 소스를 변경할 때 누르십시오.
7. - 트랙을 재생/일시 정지하거나 오디오 입력 및 라디오 소리를  
소거할 때 누르십시오.
8. MENU - 메뉴에서 옵션 메뉴를 보려면 눌러 이전 화면으로  
돌아갑니다.
9. ALARM / SLEEP - 알람을 설정하려면 누르고 슬립 타이머를  
설정하려면 길게 누르십시오.
10. LED - Bluetooth가 연결 또는 페어링 할 준비가되면 라디오가  
켜져 있고 깜박임을 나타냅니다.



## 팁

또는 을 눌러서 메뉴, 트랙, 소스 또는 방송 목록을 살펴볼 수 있습니다

현재 저장된 설정은 <라디오 텍스트>과 같이 꺾쇠 괄호로 강조 표시됩니다

누르기 = 살짝 건드리거나 눌렀다가 즉시 놓습니다

누르고 있기 = 2초간 눌렀다가 놓습니다

## 제품 규격

### 앰프 및 스피커

75mm Ruark NS+ 스피커  
9W의 클래스 AB 앰프

### 연결성

DAB, DAB+

RDS가 내장 된 다중 지역 FM 튜너  
블루투스 V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP  
라인 입력 3.5mm 잭 (1.4Vrms 최대)

헤드폰 3.5mm 출력 잭 (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, 최대 48kHz 320kbps의 AAC,  
FLAC 최대 24 비트 96kHz, WAV 최대 24 비트 96kHz,  
WMA 최대 44.1kHz 320kbps

### 품모

자동 디밍 기능이있는 고 대비 OLED  
내부 배터리 백업 기능이있는 실시간 시계  
켄싱턴 호환 보안 슬롯

### 전원 어댑터

100-240VAC, 50-60Hz 입력, 14VDC 1.5A 출력

### 치수

높이 175 x 너비 130 x 깊이 135mm, 1.4kg

사양 및 디자인은 예고없이 변경 될 수 있습니다.

## 문제 해결

본 제품에 관한 도움이 필요할 경우에는 당사 웹사이트의 고객 지원 페이지에 있는 FAQ를 참고하시기 바랍니다. 보다 상세한 정보는 [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)를 방문하십시오.

## 법적 규제 현황



이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



## 일반 기능

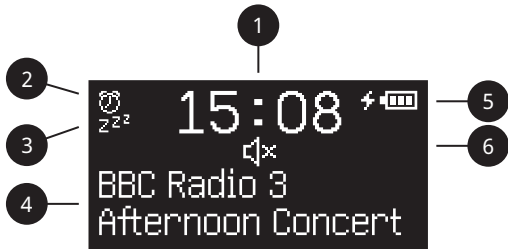
### 스위치 켜기와 스탠바이로 들어가기

스탠바이 (STANDBY)를 누르면

기기가 켜집니다. 다시 한 번 누르면 스탠바이 상태로 들어갑니다.

### 현재 재생 중 (Now Playing) 화면

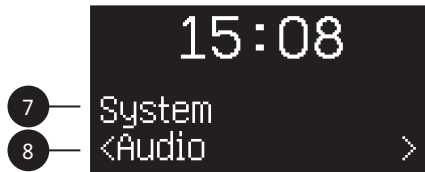
설정을 바꾸지 않았다면, 아래 예시와 같은 화면이 노출됩니다.



1. 시계
2. 알람
3. 슬립 타이머
4. 방송국 / 트랙 정보
5. 배터리 상태 \*
6. 음소거

## 메뉴 화면

설정을 변경하기 위해서는 메뉴 (MENU)를 눌러서 선택 가능한 옵션을 표시한 다음, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌려서 원하는 목록으로 변경하고 knob을 눌러서 선택하십시오.



7. 메뉴명
8. 옵션명

설정 변경 - 메뉴 (MENU)를 누르십시오.

옵션 스크롤 - 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌리십시오.

옵션 선택 - 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 누르십시오.

이전으로 돌아가거나 나가기 - 현재 재생 중 화면이 나올 때까지 메뉴 (MENU)를 눌러 이전 화면으로 돌아가거나 몇 초 동안 기다리십시오.

\*백팩 배터리가 장착된 경우에만 표시됩니다.

## 볼륨 조절

현재 재생 중 (Now Playing) 화면에서 언제든지 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌리십시오.

스피커 볼륨과 헤드폰 볼륨은 각각 별도로 조정되기 때문에 헤드폰을 연결한 상태에서는 볼륨이 “Volume 🎧”으로 표시됩니다.

메뉴 또는 방송 목록이 표시된 상태에서 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌리면 볼륨은 바뀌지 않고 메뉴 또는 방송이 스크롤 됩니다.

## 오디오 소스 변경

소스 (SOURCE)를 눌러서 현재 소스를 표시한 다음, 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌려서 소스 목록을 차례로 표시한 후, 노브를 눌러서 현재 표시된 소스를 선택하십시오. (노브를 돌리는 대신에 소스 (SOURCE)를 반복적으로 눌러서 소스 목록이 차례로 표시되게 할 수도 있습니다.)

## DAB / FM 라디오 방송 변경

▶▶ 또는 ◀◀를 눌러서 방송 목록을 스크롤 하고 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌려 원하는 방송을 선택하십시오.

FM 라디오에서는 ▶▶ 또는 ◀◀를 짧게 누르거나 길게 눌러 다음 방송이나 이전 방송을 탐색할 수 있습니다.

## DAB / FM 라디오 방송 프리셋 저장

프리셋 (PRESET)을 2초 동안 누른 다음, 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌려서 프리셋 번호를 선택한 후, 노브를 눌러서 현재 방송을 저장하십시오. 프리셋은 방송 이름, 주파수 또는 ‘미 설정 [Not set]’으로도 표시됩니다.

기존 프리셋에 방송을 저장하면 새로운 방송이 덧씌워 저장됩니다.

## DAB / FM 라디오 프리셋 불러오기

프리셋 (PRESET)을 누른 다음, 컨트롤 노브 (CONTROL KNOB)을 돌려서 프리셋에 저장된 방송을 스크롤한 후, 노브를 눌러서 원하는 방송국을 선택하십시오.

## 블루투스 기기 연결

R1은 가장 최근에 연결되었던 기기에 자동으로 연결을 시도합니다. 아직 블루투스 기기를 페어링한 적이 없거나 이전에 연결했던 기기가 없는 경우에는, R1이 페어링 모드로 들어갑니다. 보다 자세한 내용은 '블루투스 섹션'을 참고하십시오.

## 방송국 또는 트랙 정보

### 메뉴 (MENU) > 정보 (Info)

표시되는 방송 / 트랙 정보 타입을 선택하십시오.

## 저역 (Bass) 및 고역 (treble)

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 오디오 (Audio) > 저역 (Bass) 또는 고역 (Treble)

기기를 사용할 공간과 개인 취향에 맞춰 저역과 고역 레벨을 조정하십시오.

## 음량 강조 (Loudness)

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 오디오 (Audio) > 음량 강조 (Loudness)

음량 강조 (Loudness)를 선택하면 낮은 볼륨에서 고역 및 저역 주파수가 자동으로 강조됩니다.

## 디스플레이 밝기

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 디스플레이 (Display)

라디오가 켜져 있거나 스탠바이 상태일 때 디스플레이의 밝기를 조정하십시오.

스탠바이 상태에서는 ◀◀를 눌러 밝기를 줄이고, ▶▶를 눌러 밝기를 높일 수 있습니다.

또한 디스플레이 밝기는 주변 환경의 조도에 맞추어 자동으로 조정됩니다.

## 날짜와 시간

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 시계 (Clock)

시간과 날짜 포맷을 선택할 수 있고, 시간은 DAB 및 FM을 통해 자동으로 동기화되며, 수동으로 설정할 수도 있습니다. 시계가 수동으로 설정된 경우 썸머 타임 규칙(DST)을 설정할 수 있습니다.

FM 시간과 날짜는 지역 내의 방송국에 따라 동기화되지 않을 수 있습니다.

## 언어

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 언어 (Language)

사용자 언어를 변경할 수 있습니다.

실수로 언어를 잘못 설정한 경우 스탠바이 (standby)를 10초 동안 길게 눌러 공장초기화 하십시오.\*

## 자동 스탠바이

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 자동 스탠바이 (Auto standby)

오디오 신호가 없는 경우, R1이 자동으로 스탠바이 상태로 전환되는 시간을 설정하십시오.

## 공장 초기화

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 리셋 시스템 (Reset system)

모든 설정을 초기화하고 프리셋을 삭제합니다.

\*퀵 리셋은 일부 모델에서 지원됩니다.

---

메뉴 (MENU) > 시스템 (System) > 오디오 (Audio) > 저역 (Bass) 은 메뉴 (MENU)를 선택하고, 시스템 (System) 을 선택하고, 오디오 (Audio)를 선택한 후 저역 (Bass)을 선택하라는 의미입니다.

---

## 알람, 스누즈 및 슬립

알람 (ALARM)을 누르고 화면 안내에 따라 알람 또는 타이머를 설정하십시오. 컨트롤 놉 (CONTROL KNOB)을 돌려 옵션을 스크롤하고, 놉을 눌러 원하는 옵션을 선택하십시오.

### 알람 설정

**알람 (ALARM) > 알람 1 (Alarm 1) 또는 알람 2 (Alarm 2)**

화면 안내에 따라 알람음(DAB, FM, USB 또는 버저), 지속시간, 볼륨 그리고 언제 알람이 울릴지(한 번, 월-일, 월-금, 토-일, 개별설정) 선택하십시오. 개별설정은 알람이 울리기를 원하는 요일을 선택할 수 있도록 지원합니다.

알람을 활성화하면 알람 아이콘이 나타나며, 알람이 울릴 때 아이콘이 깜빡입니다.

블루투스를 통한 음악 재생은 알람음으로 설정할 수 없습니다.

### 스누즈

컨트롤 놉 (CONTROL KNOB)을 누르면 알람 소리가 일시적으로 중지되며, 다시 누르면 스누즈 작동 시간 (5, 10, 15 또는 30분)이 늘어납니다.

소리를 내거나 스누즈 모드로 설정된 알람을 취소하려면, 컨트롤 놉 (CONTROL KNOB)을 2초 동안 누르고 있거나 알람 (ALARM) 또는 스탠바이 (STANDBY)를 누르십시오.

### 슬립 타이머

**알람 (ALARM) > 슬립 타이머 (Sleep timer)** 로 이동하거나 또는 알람 (ALARM)을 길게 누르십시오.

R1이 자동으로 스탠바이 상태로 전환되는 시간을 정하십시오.

지연 시간을 분 단위 (끄기, 15, 30, 45, 60, 90)으로 선택하고, 컨트롤 놉 (CONTROL KNOB)을 눌러 설정하십시오. 설정이 완료되면 화면이 현재 재생 중 (Now-playing) 화면으로 돌아간 다음 슬립 아이콘이 표시됩니다.

### 기상 타이머

**알람 (ALARM) > 기상 타이머 (Wake timer)**

알람을 15, 30, 45, 60 또는 90분 후에 울리도록 설정할 수 있습니다.

시간을 선택하고 컨트롤 놉 (CONTROL KNOB)을 눌러 설정하십시오. 설정이 완료되면 현재 재생 중 (Now-playing) 화면으로 돌아간 다음 알람 아이콘이 표시됩니다.

## 블루투스

R1은 블루투스를 지원하며, 스마트폰과 태블릿 PC, 노트북과 연결해 음악을 재생할 수 있습니다.

### 블루투스 기기 페어링

블루투스 소스를 선택한 후 “연결 대기...(Waiting for connection...)” 라는 문자가 나타나면서 상단의 표시등이 깜빡일 때까지 기다리십시오. 자동으로 가장 최근에 연결되었던 기기와의 연결이 시도됩니다.

연결하려는 기기의 블루투스 기능이 켜져 있는지 확인하시고, 연결 가능 목록 중 “Ruark R1”을 선택하십시오.

사용자의 기기에 R1이 나타나려면 몇 초가 걸릴 수 있으며, 경우에 따라 페어링 패스워드로 “0000”의 입력이 필요할 수도 있습니다.

몇 분이 지나도 연결되지 않는 경우에는, R1이 연결 시도를 중지하며 “연결 안 됨(No connection)”이라고 표시됩니다.

### 오디오 재생

연결된 후에는 사용자의 블루투스 기기가 R1을 통하여 오디오를 재생합니다. 블루투스 기기를 사용한 오디오 재생에 관한 보다 자세한 정보는 사용자의 기기 사용설명서를 참고하십시오.

사용자의 기기에 따라 오디오 출력을 루악 R1 또는 블루투스로 설정해야 할 수도 있습니다.

### 트랙 일시정지

▶||를 눌러서 일시 정지하십시오. 다시 누르면 재생합니다.

### 다음/이전 트랙

▶▶ 또는 ◀◀를 눌러 다음 혹은 이전 트랙으로 건너 뛸 수 있습니다.

### 현재 재생 중 (Now Playing) 정보

#### 메뉴 (MENU) > 정보 (Info)

사용자의 블루투스 기기와 앱이 블루투스 메타데이터를 지원하는 경우에는, 아티스트, 앨범 및 트랙명이 표시됩니다. 또한 연결된 기기의 이름도 표시할 수 있습니다.

### 작동 범위

일반적인 작동범위는 최대 10M이며, 장애물이 있는 경우에는 이보다 줄어 들 수 있습니다.

### 볼륨 조절

사용자의 블루투스 기기 볼륨을 최대로 설정하거나 다른 소스와 비슷하게 맞추는 것을 권장합니다. 그런 다음 R1의 볼륨 조절을 통해 전반적인 재생 볼륨을 조절하십시오.

## 연결 기기 변경하기

### 메뉴 (MENU) > 기기 연결 (Connect device)

뉴 (New)를 선택하거나 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌려 연결 가능 목록 중 변경할 기기를 선택하십시오.

## 기기 추가 페어링

최대 8개의 기기를 페어링할 수 있지만, 한번에 기기 하나의 오디오만 재생할 수 있습니다.

## 페어링 기기 목록 삭제

### 메뉴 (MENU) > 기기 잊기 (Forget devices)

블루투스 연결에 문제가 있을 경우에는, 언제나 모든 페어링 정보의 삭제를 권장합니다.

또한 R1에 어떤 블루투스 기기를 다시 페어링 하려면, 그 전에 사용자의 블루투스 기기에 있는 페어링 목록에서 “Ruark R1”을 삭제해야 합니다.

보다 자세한 정보는 사용자의 기기 사용설명서를 참고하십시오.

블루투스 사용에 있어 도움이 필요한 경우 [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)를 방문하십시오.

---

R1의 블루투스 기능을 블루투스 헤드폰 연결에 사용할 수는 없습니다.

---

## DAB 라디오

R1에서 DAB 기능을 처음 사용하거나 DAB 방송 목록이 비어 있을 경우, R1은 자동으로 전대역의 검색을 실행한 후 수신 가능한 방송을 찾아냅니다.

### 방송 변경

▶▶ 또는 ◀◀를 눌러 방송 목록을 표시합니다.

다시 한 번 눌러 다음 혹은 이전 방송을 탐색할 수 있고, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 눌러 선택하거나 몇 초 동안 기다리면 자동으로 선택됩니다.

또한 방송 목록이 표시된 후에는, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌려서 스크롤할 수 있고 knob을 눌러 원하는 방송을 선택할 수 있습니다.

방송 목록은 메뉴 (MENU) > 방송 목록 (Station list)을 통해서도 확인할 수 있습니다.

## DAB 라디오 문자 (DLS)

### 메뉴 (MENU) > 정보 (Info)

어떤 방송 정보를 표시할 지 선택하십시오.

### 프리셋 저장

프리셋 목록에는 DAB 방송 8개를 저장할 수 있습니다. ‘일반 기능’ 섹션을 참조하십시오.

### 프리셋 불러오기

‘일반 기능’ 섹션을 참조하십시오.

### 방송 검색

#### 메뉴 (MENU) > 방송 검색 (Station scan)

주기적으로 방송 검색을 통해 방송국 목록을 업데이트 하는 것을 권장합니다. 방송국 목록이 비어 있으면 DAB를 실행하자마자 자동으로 방송 검색이 실행됩니다.

---

원활한 수신을 위해 기기 주변에 방해되는 물체가 없도록 하십시오.

---

## FM 라디오

R1에서 FM 기능을 처음 사용하거나 FM 방송 목록이 비어 있을 경우, R1은 자동으로 전역대의 검색을 실행한 후 수신 가능한 방송을 찾아냅니다.

### 방송 변경

▶▶ 또는 ◀◀를 눌러 방송 목록을 표시합니다.

다시 한 번 눌러 다음 혹은 이전 방송을 탐색할 수 있고, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 눌러 선택하거나 몇 초 동안 기다리면 자동으로 선택됩니다.

또한 방송 목록이 표시된 후에는, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌려서 스크롤할 수 있고 knob을 눌러 원하는 방송을 선택할 수 있습니다.

방송 목록은 메뉴 (MENU) > 방송 목록 (Station list)을 통해서도 확인할 수 있습니다.

다음 또는 이전 방송을 탐색하기 위해서는 ▶▶ 또는 ◀◀를 길게 누르십시오.

FM 방송 목록이 표시된 후 대부분의 방송 주파수는 몇 초 내로 방송명으로 변경됩니다.

### FM 라디오 문자 (RDS/RBDS)

메뉴 (MENU) > 정보 (Info)

어떤 방송 정보를 표시할 지 선택하십시오.

### 수동 선국

메뉴 (MENU) > 수동 선국 (Manual tune)

수동 선국을 선택한 후, 컨트롤 knob (CONTROL KNOB)을 돌려 주파수를 변경하고 눌러서 선택하십시오.

### 프리셋 저장

프리셋 목록에는 FM 방송 8개를 저장할 수 있습니다.

RDS 데이터를 사용할 수 없는 경우 R1은 자동으로 방송명 대신 주파수로 방송을 프리셋 목록에 저장합니다.

### 프리셋 불러오기

‘일반 기능’ 섹션을 참조하십시오.

### 방송 검색

메뉴 (MENU) > 방송 검색 (Station scan)

주기적으로 방송 검색을 통해 방송국 목록을 업데이트 하는 것을 권장합니다. 방송국 목록이 비어 있으면 FM을 실행하자마자 자동으로 방송 검색이 실행됩니다.

### 수신 강도

메뉴 (MENU) > 수신 강도 (Sensitivity) > 신호가 강한 방송 (Strong stations) 또는 모든 방송 (All stations)

FM 수신 강도를 모든 방송국으로 선택하거나 신호가 강한 방송만 원활히 수신하도록 변경할 수 있습니다.



## 라인 입력

외부 오디오 기기를 연결하려면 3.5mm 스테레오 잭 케이블을 사용해 R1 후면의 소켓에 연결합니다.

## 입력 레벨 조절

### 메뉴 (MENU) > 입력 레벨 (Input level)

디스토션이 발생하지 않는 한 가장 높은 레벨로 입력 레벨을 조정하십시오. - 디스토션이 발생하면 입력 레벨을 내리십시오.

- 1 - 높은 출력 레벨을 가진 기기, 예: CD 플레이어
- 2 - 대부분의 기기
- 3 - 낮은 출력 레벨을 가진 기기, 예: 스마트폰

최상의 오디오 성능을 위해, 외부 기기의 볼륨을 조절할 것을 권장합니다. 볼륨이 너무 높으면 디스토션이 발생할 수 있으며, 볼륨이 너무 낮으면 재생 볼륨이 너무 작거나 저역이 부족할 수 있습니다.

## USB

R1은 USB C 플래쉬 드라이브에 저장된 MP3/AAC/FLAC/WAV/WMA 오디오 트랙을 재생할 수 있습니다. 연결할 USB를 R1 후면에 있는 USB 소켓에 꽂고, 오디오 소스를 USB로 변경하십시오.


재생 시에는 자동으로 무작위 순서로 재생됩니다.

Press **◀◀** or **▶▶**를 눌러 이전 혹은 다음 트랙으로 건너뛸 수 있고, **▶▶**를 눌러 일시정지 하거나 다시 재생할 수 있습니다. USB 플래시 드라이버가 제대로 연결되지 않는다면, “기기 없음(No device)”이라고 표시됩니다.

R1에 장착된 USB 출력단은 5W, 1.0A로 대다수의 기기를 충전할 수 있지만, 5W 이상을 필요로 하는 기기의 충전은 원활하지 않을 수 있습니다.

## 헤드폰

헤드폰을 R1 후면에 있는 3.5mm 스테레오 잭 소켓에 연결하십시오.

헤드폰 볼륨은 스피커 볼륨과는 별도로 조절되기 때문에 헤드폰이 꽂혀 있을 때에는 볼륨이 “Volume ”으로 표시됩니다.

## 추가 액세서리

해당 지역 Ruark 수입사나 판매점, 또는 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) 에 문의하시기 바랍니다.

## BackPack 배터리

R1은 루악의 BackPack 배터리와 호환됩니다.

교류 전원없이 배터리로만 작동되는 경우 배터리 절약을 위해 기기가 스탠바이 모드일 때 자동으로 R1의 디스플레이가 꺼집니다.

알람 기능은 기기가 배터리로만 작동되더라도 정상 작동하지만 확실한 작동을 위해 배터리 잔여량이 낮은 경우에는 사용하지 않는 것을 권합니다.

R1이 백팩 배터리를 통해 구동될 때 USB로 다른 기기를 충전하면 R1의 재생시간이 현저히 줄어듭니다.

## 리모컨

컴팩트 리모컨은 4개의 프리셋 방송 단축키를 제공합니다.

## 안전 및 규제 관련 정보

- 본 사용자 가이드를 읽어본 다음에 모든 지시를 그대로 따르면, 본 제품의 적절한 설정 및 작동에 도움이 될 것입니다.
- 모든 경고 사항에 유의하고 나중에 참고할 수 있도록 본 사용자 가이드를 보관하십시오.
- 손상된 기기는 위험한 감전 사고를 유발할 수 있으므로 사용을 시도하지 마십시오.
- 본 기기를 열거나 패널을 제거하여 내부에 있는 전자 부품을 노출시키지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 서비스는 자격이 주어진 담당자에게 의뢰하십시오. 전원 공급장치 코드나 플러그가 손상되었다든지, 액체를 쏟거나 외부 물체가 기기 안에 떨어졌다면, 기기가 빗물이나 습기에 노출되었다든지, 제대로 작동하지 않는다면, 또는 떨어뜨린 경우와 같이, 어떤 형태로든 기기가 손상되었을 경우에는 서비스가 필요합니다.
- 본 기기는 후면 패널에 나열된 AC 전압 또는 제공된 전원 공급장치로만 작동할 의도로 설계되었습니다. 지시된 규격 외의 다른 전압으로 작동하면, 수리 불가능한 기기 손상을 유발할 수도 있으며, 제품 보증이 무효화됩니다.
- 본 기기와 함께 제공된 전원 공급장치나 승인된 대체품만 사용하십시오.
- 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 기기 연결용 전원 커넥터는 필요할 경우, 공급 전원을 차단할 수 있도록 반드시 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- 본 시스템을 전원과 완전히 분리하려면 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 전원 커넥터를 소켓에서 빼놓으십시오.
- 본 기기 근처에 촛불 같은 노출된 화염원을 두지 마십시오. 라디에이터, 난로 또는 열을 방출하는 기기 (애플 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
- 과도한 열기나 냉기를 피하십시오.
- 본 기기로 지정된 장착물/액세서리만 사용하십시오. 본 시스템이나 액세서리를 개조하지 마십시오. 승인 받지 않은 개조는 안전, 규제 준수 및 시스템 성능에 영향을 줄 수도 있습니다.
- 제공된 안테나 또는 승인된 대체품만 사용하십시오.
- 화재 또는 전기 감전 위험을 줄이기 위해, 본 기기를 빗물이나 습기에 노출시키지 마십시오. 본 기기를 액체가 떨어지거나 튀기는 곳에서 노출시키지 말고, 꽃병같이 액체가 담긴 물건을 올려놓거나 기기 근처에 두지 마십시오. 모든 전자 제품과 마찬가지로, 본 시스템의 어떤 부분에도 액체를 쏟지 않도록 주의하십시오. 액체는 고장과/또는 화재 위험을 유발할 수도 있습니다.
- 번개가 치거나 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 본 기기의 손상을 방지하기 위해 플러그를 빼어놓으십시오.
- 화재 또는 전기 감전을 배제하기 위해, 전원 콘센트, 연장용 코드, 일체형 전원 콘센트에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오.
- 음악을 큰 소리로 오랫동안 들으면 청각 손상을 일으킬 수도 있습니다. 헤드폰을 사용하여, 특히 장시간 동안 들을 때에는 극히 높은 볼륨의 사용을 피하는 것이 최선의 대책입니다.
- 본 제품과 함께 제공된 리모컨에는 동전 모양의 리튬 셀 배터리가 들어있습니다. 이 배터리를 삼키지 마십시오. 새 배터리와 사용한 배터리에 어린이가 접근하지 않도록 하십시오. 누설 또는 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 막힌 공간에 설치하지 마십시오, 환기가 되도록 기기 주위에 최소한 10cm의 공간을 두고, 커튼이나 다른 물체가 절대로 본 기기의 환기구를 가리지 않도록 하십시오.

## 보증 관련 정보

제품을 등록하면 보증을 3년으로 연장 받을 수 있습니다.

이 제품은 구매일자를 기준으로 기본적으로 2년 보증을 제공하지만, [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) 에 제품을 등록하면 3년 보증을 받으실 수 있습니다.

이 보증은 적절한 주의를 기울여 제품을 사용하셨을 경우에 유효합니다. 우발적 손상, 과도한 마모, 부주의 또는 무단 개조로 인한 제품고장의 경우에는 보증이 무효화 됩니다.

영국 이외의 지역에서 구입 한 제품의 경우 구입 한 국가의 대리점에서 제품을 보증합니다. 자세한 내용은 현지 Ruark 디스트리뷰터 또는 대리점에 문의하십시오.

제품을 반품하시는 경우, 제품을 원래 의 포장상태 그대로 보존해야 하며, 구매증명을 함께 지참해주시기 바랍니다. 이 보증은 구매자의 법적권리를 변경하거나 제거하지 않습니다. 오류 및 누락은 제외됩니다.

## 제품 관리

부드럽고 보푸라기가 생기지 않는 걸레나 약간 축축한 천으로 닦으십시오. 왁스 스프레이나 다른 물질을 사용하면 표면의 마감 부분을 손상시키거나 성능에 영향을 미칠 수도 있으므로 사용하지 마십시오.

본 기기를 직사광, 고습, 먼지, 과도한 진동 또는 극히 높은 온도에 노출시키지 마십시오. 마감 처리, 성능 및 기기의 내구성에 영향을 미칠 수 있습니다.

권장 작동 온도 범위는 5°C ~ 40°C입니다.

천연 목재 마감재는 특히 햇빛에 노출 될 때 나이가 들어감에 따라 다양하고 밝아 지거나 어두워집니다.

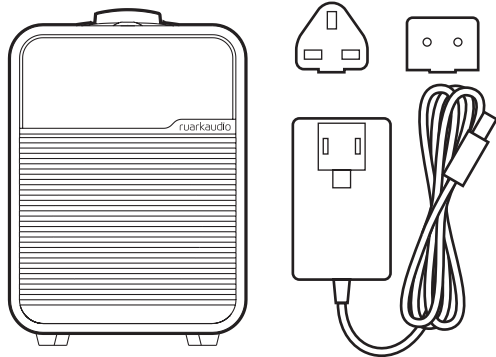
## 저작권 및 등록상표

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, Ruark Audio 로고, 그리고 기타 Ruark Audio 상표는 Ruark Audio 소유이며 등록되어있을 수도 있음. Ruark Audio는 본 사용자 안내서에 있을 수도 있는 어떤 오류에 대해서도 책임을 지지 않으며, 또한 본 사용자 안내서에 포함된 정보는 사전 통보 없이 변경될 수도 있습니다.

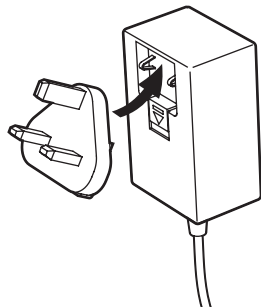
블루투스® 및 관련 로고는 Bluetooth SIG Inc. 소유의 등록상표입니다.

기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.

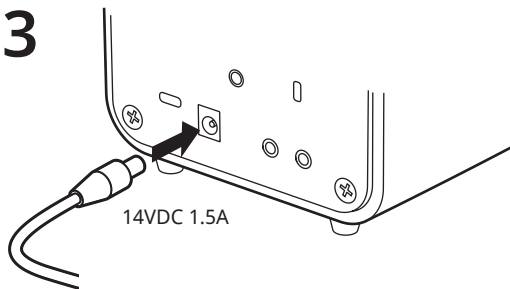
1



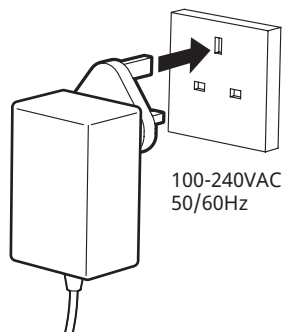
2

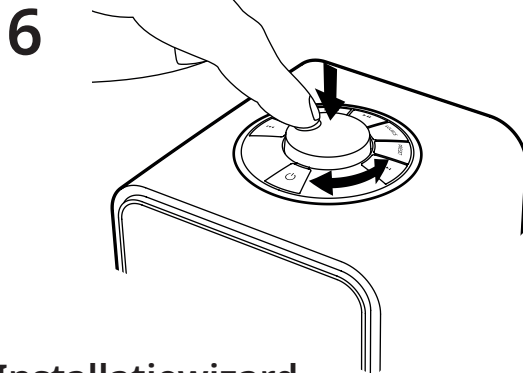
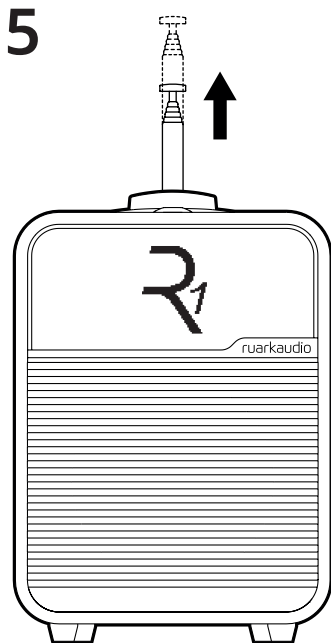


3



4





## Installatiewizard

Volg de installatiewizard om uw R1 te configureren.

Draai de **BEDIENINGSKNOP** totdat uw gewenste keuze wordt weergegeven en druk vervolgens op de **BEDIENINGSKNOP** om **TE SELECTEREN**.

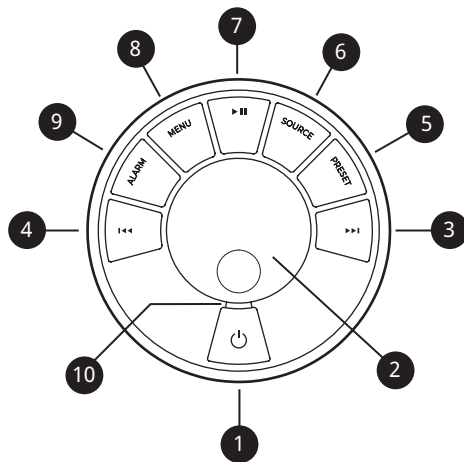
Als je in een regio woont zonder DAB / DAB+, kun je ervoor kiezen om DAB uit te schakelen. Om het weer in te schakelen, reset u het systeem en schakelt u DAB in tijdens de installatiewizard.

## Meer hulp nodig?

Kijk voor meer informatie op [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

# Knoppen

1. **⏻** – STANDBY
2. **BEDIENINGSKNOP / SELECTEER**  
Draai om het volume aan te passen vanaf een Nu-spelend scherm. Draai om te zoeken in menu's, tracks of stationslijsten. Druk erop om te SELECTEREN.  
Druk erop om een alarmsignaal op SNOOZE te zetten. Druk er nogmaals op om de sluimertijd te verlengen of houd hem ingedrukt om te annuleren.
3. **▶▶** – druk erop om naar volgend station of track te gaan, druk erop en houd vast om snel vooruit te spoelen in een track. Druk vanuit stand-by op om de helderheid van het display te verhogen.
4. **◀◀** – druk erop om het vorige station of track over te slaan, druk erop en houd vast om snel achteruit te spoelen in een track. Druk vanuit stand-by erop om de helderheid van het display te verlagen.
5. **PRESET** – druk erop om een opgeslagen station op te roepen of houd gedurende twee seconden ingedrukt om een radiostation op te slaan.
6. **SOURCE** – druk erop om de audiobron te veranderen.
7. **▶||** – druk erop om een track af te spelen/pauzeren of audio-inputs en radio uit te schakelen.
8. **MENU** – druk erop om het optiemenu weer te geven, druk in een menu op om terug te gaan naar het vorige scherm.
9. **ALARM / SLAAP** – druk erop om een alarm in te stellen of houd ingedrukt om de slaaptimer in te stellen.
10. **LED** – geeft aan dat de radio aan staat en knippert wanneer Bluetooth gereed is om te verbinden of te koppelen.



## Tips

U kunt ook op ▶▶ of ◀◀ drukken om door menu's, tracks of stationslijsten te bladeren.

De momenteel opgeslagen instellingen worden gemarkeerd met doorlopende punthaken, bijv. ◀ Radio tekst ▶.

Druk = tik of druk en laat onmiddellijk los.  
Houd ingedrukt = druk en laat na twee seconden los.

# Specificaties

## Versterker en driver

75mm Ruark NS+ driver  
9W Class AB amplifier

## Connectiviteit

DAB, DAB+

Multiregionale FM-tuner met RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Lijningang 3,5 mm jack (max. 1,4 Vrms)

Hoofdtelefoon 3,5 mm uitgang (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC tot 48 kHz 320 kbps,

FLAC tot 24-bit 96 kHz, WAV tot 24-bit 96 kHz,

WMA tot 44,1 kHz 320 kbps

## Kenmerken

OLED met hoog contrast en automatisch dimmen

Real-time klok met interne batterijback-up

Kensington-compatibel beveiligingsslot

## Netspanningsadapter

100-240VAC, 50-60Hz ingang, 14VDC 1,5A uitgang

## Dimensies

H175 x B130 x D135mm, 1.4kg

Specificatie en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Opsporen en oplossen van problemen

Voor hulp met uw product, zie de bladzijde met FAQ (Regelmatig gestelde vragen) in het ondersteunende gebied van onze website. Voor meer informatie bezoekt u [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Als u per ongeluk de verkeerde taal selecteert, kunt u de fabrieksinstellingen van uw radio herstellen door de stand-bytoets 10 seconden ingedrukt te houden terwijl uw radio in stand-by staat. (Snelle reset niet beschikbaar op alle modellen.)

# Regelgevende informatie



Dit apparaat is gelabeld conform Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval. Dit symbool geeft aan dat het product of bijbehorende batterijen niet als gewoon huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.



CE-COMPLIANTIE-INFORMATIE

Dit product voldoet aan alle vereisten uit de EU Richtlijn zoals wettelijk van toepassing. Ruark Audio verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de Europese Richtlijn voor Radio-apparatuur 2014/53/EU. U kunt de volledige CE- Conformiteitsverklaring downloaden op [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



# Algemene functies

## Inschakelen en stand-by

Druk op **STANDBY** om uw radio vanuit stand-by aan te zetten. Druk nogmaals om terug te schakelen naar stand-by.

## Now Playing-scherm

Tenzij u een instelling aanpast, ziet het scherm eruit zoals in het onderstaande voorbeeld.



1. Klok
2. Alarmpictogram
3. Slaaptimer-pictogram
4. Station / track info
5. Batterijstatus \*
6. Dempen pictogram

## Menuschermen

Om een instelling te wijzigen, drukt u op **MENU** om de lijst met beschikbare opties weer te geven, draait u de **BEDIENINGSKNOP** om door de lijst te bladeren en drukt u vervolgens op de knop om uw selectie te bevestigen.



7. Menutitel
8. Menuoptie

**Om instellingen te wijzigen** - druk op **MENU**

**Om door de opties te bladeren** - draai aan de **BEDIENINGSKNOP**

**Om een optie te selecteren** - druk op de **BEDIENINGSKNOP**

**Om terug te gaan of af te sluiten** - druk op **MENU** om terug te gaan naar het vorige scherm totdat je terugkeert naar het Now Playing-scherm, of wacht een paar seconden

\* Wordt alleen weergegeven als de optionele BackPack-batterij is geplaatst

## Pas het volume aan

Draai de **BEDIENINGSKNOP** vanuit elk Now Playing-scherm. Het luidsprekervolume en het hoofdtelefoonvolume worden afzonderlijk aangepast, dus wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt het volume weergegeven als "Volume ".

Houd er rekening mee dat door aan de **BEDIENINGSKNOP** te draaien wanneer een menu of zenderlijst wordt weergegeven, door de opties of zenders wordt gescrold en het volume niet wordt gewijzigd.

## Wijzig de audiobron

Druk op **SOURCE** om de huidige bron te bekijken, draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om door de lijst met bronnen te bladeren en druk vervolgens op de **BEDIENINGSKNOP** om er een te selecteren. (U kunt ook herhaaldelijk op **SOURCE** drukken om door de lijst met bronnen te bladeren in plaats van aan de knop te draaien.)

## Wijzig het DAB- of FM-radiostation

Druk op **▶▶▶** of **◀◀◀** om door de stations in de stationslijst te bladeren en druk vervolgens op de **BEDIENINGSKNOP** om af te stemmen op het geselecteerde station.

In FM kunt u ook **◀◀◀** of **▶▶▶** ingedrukt houden om naar het volgende of vorige station te zoeken.

## Sla de DAB- of FM-preset op

Houd **PRESET** twee seconden ingedrukt, draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om een voorkeuzenummer te kiezen en druk vervolgens op de **BEDIENINGSKNOP** om de huidige zender op te slaan. Voorinstellingen zijn ofwel gemarkeerd met de zendernaam, frequentie of als "[Niet ingesteld]".

Als u een station opslaat op een bestaande preset, zal het nieuwe station deze vervangen.

## Roep de DAB- of FM-preset op

Druk op **PRESET**, draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om door de lijst met voorkeuzenzenders te bladeren en druk vervolgens op de **BEDIENINGSKNOP** om er een te selecteren.

## Verbind een Bluetooth-apparaat

Je R1 zal proberen om automatisch verbinding te maken met het laatst verbonden apparaat. Als je je apparaat nog niet hebt gekoppeld of als het vorige apparaat niet beschikbaar is, gaat je R1 naar de koppelmodus. Zie Bluetooth-sectie voor meer details.

## Station- of trackinformatie

**MENU > Info**

Selecteer het weergegeven type zender- / trackinformatie.

## Bas en treble

**MENU > Systeem > Audio > Bas of Treble**

Pas de bas- en treble-niveaus aan uw kamer en persoonlijke smaak aan.

## Loudness

**MENU > Systeem > Audio > Loudness**

Loudness versterkt automatisch de hoge en lage frequenties bij lagere volumes.

## Scher姆 helderheid

**MENU > System > Scherm**

Pas de helderheid van het display aan wanneer de radio aan (aan) en in stand-by (stby) staat.

Druk in stand-by op **I◀◀** om de helderheid van het scherm te verlagen of **▶▶I** om deze te verhogen.

Houd er rekening mee dat de helderheid ook automatisch wordt aangepast aan het omgevingslicht.

## Datum en tijd

**MENU > Systeem > Klok**

Selecteer de tijd- en datumnotaties en of de klok automatisch wordt bijgewerkt vanuit DAB / FM of handmatig wordt ingesteld. U kunt ook de regel instellen voor zomertijd als de klok handmatig is ingesteld. Houd er rekening mee dat FM-tijd- en datumsynchronisatie mogelijk niet beschikbaar is op sommige stations in uw regio.

## Taal

**MENU > Systeem > Taal**

Wijzig de taal van de gebruikersinterface.

Als u per ongeluk de verkeerde taal selecteert, kunt u de fabrieksinstellingen van uw radio herstellen door de stand-bytoets 10 seconden ingedrukt te houden terwijl uw radio in stand-by staat. \*

## Auto stand-by

**MENU > Systeem > Auto stand-by**

Wijzig hoelang het duurt voordat je R1 automatisch in stand-by gaat als er geen audio is.

## Fabrieksinstellingen

**MENU > Systeem > Systeem resetten**

Reset alle instellingen en wist voorinstellingen.

\*Snelle reset niet beschikbaar op alle modellen

---

Let op, **MENU > Systeem > Audio > Bas** betekent druk op **MENU**, selecteer **Systeem**, selecteer **Audio** en selecteer tenslotte **Bas**

---

# Alarms, snooze en slaap

Druk op **ALARM** en volg de instructies op het scherm om een alarm of timer in te stellen. Draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om door de opties te bladeren, druk erop om die optie te selecteren.

## Een alarm instellen

**ALARM > Alarm 1 of Alarm 2.**

Volg de instructies op het scherm om de bron (DAB, FM, USB of zoemer), duur en volume in te stellen, evenals wanneer het alarm wordt herhaald (één keer, ma-zo, ma-vr, za-zo, aangepast). Met Aangepast kunt u kiezen op welke dagen van de week u het alarm wilt laten klinken.

Een actief alarm wordt aangegeven door het alarmpictogram dat knippert als het alarm afgaat.

Houd er rekening mee dat het niet mogelijk is om Bluetooth als bron voor het alarm te gebruiken.

## Snooze

Druk op de **BEDIENINGSKNOP** om een afgaand alarm tijdelijk uit te zetten, druk er nogmaals op om de sluimertijd te verlengen (5, 10, 15 of 30 minuten).

Om een klinkend of gesnoozed alarm te annuleren, houdt u de **BEDIENINGSKNOP** gedurende twee seconden ingedrukt of drukt u op **ALARM** of **STANDBY**.

## Slaaptimer

**ALARM > Slaaptimer** of houd **ALARM** ingedrukt

Stel de tijd in waarna uw R1 automatisch naar stand-by schakelt.

Kies de vertraging in minuten (Uit, 15, 30, 45, 60, 90) en druk op de **BEDIENINGSKNOP** om uw selectie te bevestigen. Het scherm keert dan terug naar het scherm Nu afspelen en geeft het slaappictogram weer.

## Wektimer

**ALARM > Wektimer**

Stel een alarm in dat afgaat na 15, 30, 45, 60 of 90 minuten. Kies de tijd en druk op de **BEDIENINGSKNOP** om uw selectie te bevestigen. Het display keert dan terug naar het scherm Now-playing en geeft het alarmpictogram weer.

---

Alarmeren kunnen ook worden ingesteld terwijl uw radio in stand-by staat

---

## Bluetooth

Uw R1-radio is Bluetooth-ingeschakeld en kan muziek ontvangen die wordt gestreamd vanaf een Bluetooth-smartphone, tablet of laptop.

### Verbind uw Bluetooth-apparaat

Zodra je de bron verandert in Bluetooth, zal je R1 “Wacht op verbinding...” tonen, het indicatielampje op de draaiknop zal knipperen en je R1 zal proberen om verbinding te maken met het laatst verbonden apparaat.

Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie op uw apparaat is ingeschakeld en selecteer “Ruark R1” in de lijst met beschikbare apparaten.

Het kan een paar seconden duren voordat uw R1 in de lijst op uw apparaat verschijnt, en in sommige gevallen moet u “0000” invoeren als het koppelingswachtwoord.

Als je binnen een paar minuten geen verbinding maakt, zal je R1 stoppen met proberen om verbinding te maken en “Geen verbinding” weergeven.

## Audio spelen

Enmaals verbonden, wordt audio van uw Bluetooth-apparaat afgespeeld via uw R1. Raadpleeg de documentatie van uw apparaat voor meer informatie over het afspelen van audio vanaf uw Bluetooth-apparaat.

Houd er rekening mee dat u mogelijk Ruark R1 of Bluetooth moet selecteren als de audio-uitgang op uw apparaat.

## Track pauzeren

Druk op **▶||** en druk nogmaals om af te spelen.

## Track overslaan

Druk op **▶▶|** of **|◀◀** om naar de volgende of vorige track te gaan.

## Now Playing informatie

### MENU > Info

Artiest, album en tracknaam worden weergegeven als uw Bluetooth-apparaat en app Bluetooth-metadata ondersteunen. U kunt ook de naam van het aangesloten apparaat weergeven.

## Werkbereik

Dit is normaal gesproken tot 10 meter van uw R1 verwijderd, hoewel obstakels zoals muren dit kunnen verminderen.

## Pas het volume aan

Bluetooth-apparaat op maximaal of zo dat het afspeelvolume ongeveer hetzelfde is als bij andere bronnen. We raden je dan aan de volumeregeling op je R1 te gebruiken om het algehele afspeelvolume aan te passen.

## Sluit een ander apparaat aan

**MENU > Verbind apparaat**

Selecteer **Nieuw** of draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om een van de bestaande apparaten in de koppelingslijst te selecteren.

## Extra apparaten koppelen

U kunt maximaal 8 apparaten koppelen, hoewel u slechts audio van één apparaat tegelijk kunt afspelen.

## De lijst met gekoppelde apparaten wissen

**MENU > Vergeet apparaten**

Als u problemen ondervindt bij het verbinden van uw Bluetooth-apparaat, raden we u aan alle koppelingsinformatie te wissen.

U moet ook "Ruark R1" verwijderen uit de lijst met gekoppelde apparaten op uw Bluetooth-apparaat voordat u het opnieuw aan uw R1 koppelt. Raadpleeg de documentatie van uw Bluetooth-apparaat voor meer informatie.

Ga voor hulp bij het gebruik van Bluetooth naar [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

## DAB-radio

De eerste keer dat u DAB op uw R1 gebruikt, of als de DAB-zenderlijst leeg is, zal deze automatisch een zenderzoekfunctie uitvoeren om een lijst met beschikbare zenders te creëren.

### Verander van station

Druk op ►► of ◀◀ om de zenderlijst weer te geven. Als u er nogmaals op drukt, wordt het volgende of vorige station weergegeven. Om op een station af te stemmen, selecteert u het door op de **BEDIENINGSKNOP** te drukken of wacht u een paar seconden totdat het automatisch selecteert.

Zodra de zenderlijst wordt weergegeven, kunt u ook door de lijst bladeren door aan de **BEDIENINGSKNOP** te draaien en een zender te selecteren door op de knop te drukken.

U kunt de zenderlijst ook weergeven door **MENU > Zenderlijst** te selecteren.

### DAB-radiotekst (DLS)

**MENU > Info**

Selecteer welke programma-informatie wordt weergegeven.

### Voorinstelling opslaan

U kunt 8 DAB-stations opslaan in uw voorkeurlijst. Zie het gedeelte 'Algemene functies'.

### Voorinstelling oproepen

Zie het gedeelte 'Algemene functies'.

### Radiozender zoeken

**MENU > Radiozend. zoeken**

We raden u aan om de stationslijst regelmatig bij te werken met een stationscan. Als de stationslijst leeg is, zal de radio automatisch een stationscan uitvoeren zodra u overschakelt naar DAB.

---

Voor een optimale ontvangst, de antenne volledig uitschuiven en de positie ervan afstellen.

---

## FM radio

De eerste keer dat u FM op uw R1 gebruikt, of als de FM-zenderlijst leeg is, zal deze automatisch een zenderzoekfunctie uitvoeren om een lijst met beschikbare zenders te creëren.

### Verander van station

Druk op ►► of ◄◄ om de zenderlijst weer te geven. Als u er nogmaals op drukt, wordt het volgende of vorige station weergegeven. Om op een station af te stemmen, selecteert u het door op de **BEDIENINGSKNOP** te drukken of wacht u een paar seconden totdat het automatisch selecteert.

Zodra de zenderlijst wordt weergegeven, kunt u ook door de lijst bladeren door aan de **BEDIENINGSKNOP** te draaien en een zender te selecteren door op de knop te drukken.

U kunt de zenderlijst ook weergeven door **MENU > Zenderlijst** te selecteren.

Houd ►► of ◄◄ ingedrukt om het volgende of vorige station te zoeken.

### FM-radiotekst (RDS / RBDS)

**MENU > Info**

Selecteer welke programma-informatie wordt weergegeven.

## Handmatig afstemmen

**MENU > Handmatig afstem.**

Selecteer handmatige afstemming, draai aan de **BEDIENINGSKNOP** om de frequentie te wijzigen en druk er vervolgens op om die zender te selecteren.

### Voorinstelling opslaan

U kunt 8 FM-stations opslaan in uw voorkeurlijst. Zie het gedeelte 'Algemene functies'.

### Voorinstelling oproepen

Zie het gedeelte 'Algemene functies'.

## Radiozender zoeken

**MENU > Radiozend. zoeken**

We raden u aan om de stationslijst regelmatig bij te werken met een stationscan. Als de stationslijst leeg is, zal de radio automatisch een stationscan uitvoeren zodra u overschakelt naar FM.

## Gevoeligheid

**MENU > Gevoeligheid > Sterke stations of Alle stations**

Wijzig de FM-gevoeligheid om af te stemmen op alle stations of alleen op sterke stations met goede ontvangst.



## Lijn in

Luister naar een extern audioapparaat met behulp van een 3,5 mm stereo jack-kabel die is aangesloten op de Line in-aansluiting aan de achterkant van je R1.

## Input niveau

### MENU > Input niveau

Pas het ingangsniveau aan en kies het hoogste niveau dat niet vervormt - als het vervormt, verlaagt u het ingangsniveau.

- 1 - Apparaten met een hoog uitgangsniveau, bijv. CD-spelers
- 2 - De meeste apparaten
- 3 - Apparaten met een lage output, bijv. Sommige smartphones

Als uw externe audiobron een volumeregeling heeft, moet u deze mogelijk aanpassen voor de beste prestaties. Als het te hoog is, kan het geluid vervormen; als het te laag is, is het afspeelvolume mogelijk te laag en ontbreekt het aan bas.

## USB

Je R1 speelt MP3/AAC/FLAC/WAV/WMA-audiotracks af die zijn opgeslagen op een USB C-flashstation. Sluit hem gewoon aan op de USB-aansluiting aan de achterkant en verander de bron naar USB.

Het afspelen wordt automatisch in willekeurige volgorde afgespeeld.


Druk op **◀◀** of **▶▶** om naar de vorige of volgende track te gaan en druk op **▶||** om het afspelen te pauzeren of opnieuw te starten.

Als er geen USB-flashstation wordt gedetecteerd, wordt "Geen apparaat" weergegeven.

Uw R1 heeft een USB-uitgangsvermogen van 5 W, 1,0 A en laadt de meeste apparaten op, maar mogelijk niet voor apparaten die meer dan 5 W nodig hebben.

## Koptelefoon

Sluit je hoofdtelefoon aan op de 3,5 mm stereo jack-aansluiting aan de achterkant van je R1.

Het hoofdtelefoonvolume wordt onafhankelijk van het luidsprekervolume aangepast, dus wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt het volume weergegeven als "Volume ".

## Optionele accessoires

Neem contact op met uw plaatselijke Ruark-dealer of kijk op [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) voor meer informatie.

### BackPack-batterij

Je R1 is compatibel met de Ruark BackPack-batterij.

Om stroom te besparen als je alleen op batterij werkt, wordt het display van je R1 automatisch uitgeschakeld in stand-by.

Alarmen werken normaal als uw radio alleen op batterijen werkt, maar om een betrouwbare werking te garanderen, raden we u af ze te gebruiken als de batterij bijna leeg is.

Houd er rekening mee dat het opladen van een USB-apparaat wanneer uw R1 wordt gevoed door een BackPack-batterij de gebruiksduur van uw R1 aanzienlijk verkort.

### Afstandsbediening

Compacte afstandsbediening die u ook 4 directe voorkeuzezendoetsen geeft.

# Veiligheidsinformatie

- Lees deze gebruikershandleiding en volg alle instructies, het zal u helpen bij het correct opstellen en bedienen van uw product.
- Let op alle waarschuwingen en bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- Probeer geen beschadigd apparaat te gebruiken daar dit zou kunnen resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.
- De eenheid niet openen of ongeacht welke panelen verwijderen om de elektronica bloot te leggen. Geen interne onderdelen die door de gebruiker gerepareerd of onderhouden kunnen worden.
- Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze is beschadigd, zoals het stroomvoorzienings snoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt, of is gevallen.
- Dit apparaat is ALLEEN bedoeld voor bediening vanaf de AC-spanningen die op het paneel aan de achterkant worden vermeld of bijbehorende stroomvoorziening. Bediening vanuit andere spanningen dan de aangegeven kunnen onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken waardoor de productgarantie kan komen te vervallen.
- Controleer of de netstroomstekker of netstroomaansluiting in de eenheid gemakkelijk toegankelijk is in het geval dat loskoppeling van de netstroom nodig is.
- De netstroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting moet uit de contactdoos worden verwijderd om het systeem volledig los te koppelen van de netstroom.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op of bij het apparaat. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten, (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
- Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.
- Gebruik alleen voor dit apparaat gespecificeerde hulpstukken/accessoires. Voer geen aanpassingen aan het systeem of de accessoires uit. Onbevoegde veranderingen kunnen de veiligheid, naleving van regels en prestatie van het systeem aantasten.
- Gebruik alleen de geleverde antenne of een goedgekeurde vervangende antenne.
- Om het risico op brand of elektrische schok te verminderen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Dit apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of bij het apparaat. Zoals met alle elektronische producten, pas op dat er in geen enkel deel van het systeem vloeistoffen worden gemorst. Vloeistoffen kunnen een defect en/of een brandgevaar veroorzaken.
- Neem de stekker van dit apparaat uit de contactdoos tijdens onweer of wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt om schade aan dit apparaat te voorkomen.
- Om risico op brand of elektrische schok te voorkomen, vermijd overbelasting van wandcontactdozen, verlengsnoeren of integrale gemakscontactdozen.
- Langdurige blootstelling aan luide muziek kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Het is het beste een extreem volume te vermijden bij gebruik van koptelefoons, met name gedurende langere perioden.
- Installeer dit apparaat niet in een besloten ruimte. Laat altijd een ruimte van ten minste 10 cm rond het apparaat open voor ventilatie en let op dat gordijnen of andere voorwerpen nooit ventilatie-openingen op het apparaat bedekken.

## Garantie

### Registreer uw product voor een verlengde garantie van drie jaar.

Dit product is standaard gegarandeerd vrij van defecten voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, maar dit wordt verlengd tot drie jaar wanneer u uw product registreert op [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Deze garantie blijft geldig mits dit product met zorg en aandacht is behandeld. Productfalen door onopzettelijke schade, overmatige slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde modificatie maakt deze garantie ongeldig.

Voor producten die buiten het VK zijn gekocht, garandeert de distributeur in het land van aankoop het product. Neem voor meer informatie contact op met de lokale Ruark-distributeur of het verkooppunt.

Als u dit product retourneert, zorg er dan voor dat het is verpakt in de originele verpakking en dat een aankoopbewijs wordt meegeleverd.

Deze garantie verandert op geen enkele manier de wettelijke rechten van de koper.

Behoudens fouten en weglatingen.

## Algemene verzorging

Schoonmaken met een zachte, niet pluizende stofdoek of iets vochtig gemaakte doek. Gebruik geen wassprays of andere stoffen daar deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de prestatie kunnen verminderen.

Stel uw apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hoge vochtigheid, stof, excessieve vibratie of extreme temperaturen, die allemaal schadelijk kunnen zijn voor de afwerking, prestatie en betrouwbaarheid van het apparaat. Het aanbevolen werktemperatuurbereik is 5 °C tot 40 °C.

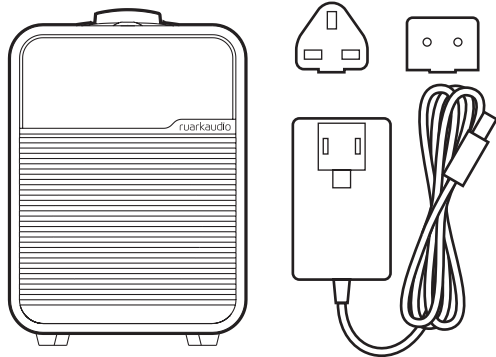
Natuurlijke houtafwerkingen zullen variëren en lichter of donkerder worden met de leeftijd, vooral bij blootstelling aan zonlicht.

## Copyright en handelsmerken

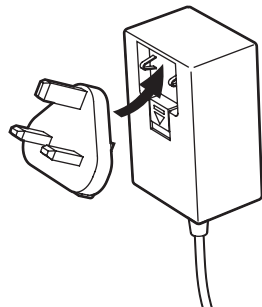
© Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, het Ruark Audio logo en andere merken van Ruark Audio zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen gedeponeerd zijn. Ruark Audio aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten in deze handleiding en de daarin opgenomen informatie kan zonder berichtgeving veranderen.

Bluetooth® en bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren.

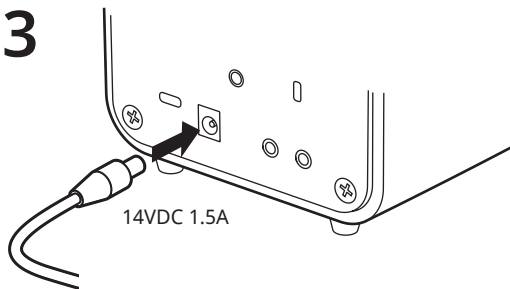
1



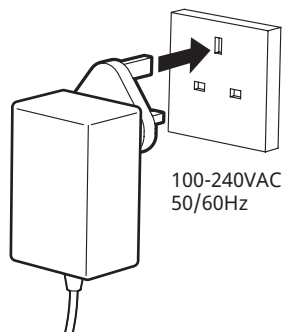
2

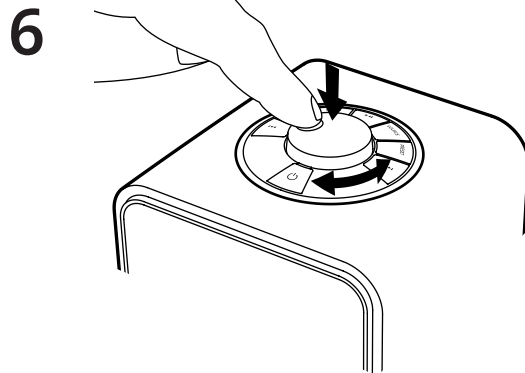
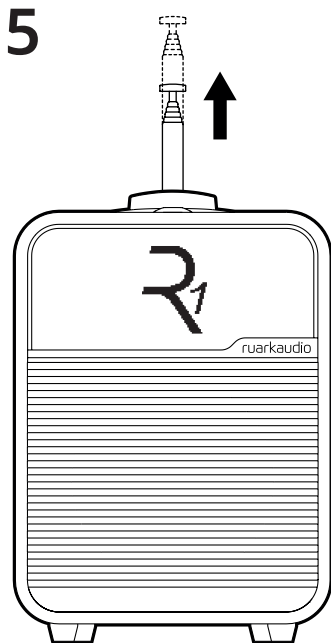


3



4





## Installasjonsveiviseren

Følg installasjonsveiviseren for å konfigurere R1.

Drei KONTROLLKNAPP til det valgte valget vises, og trykk deretter på KONTROLLKNAPP for å VELGE.

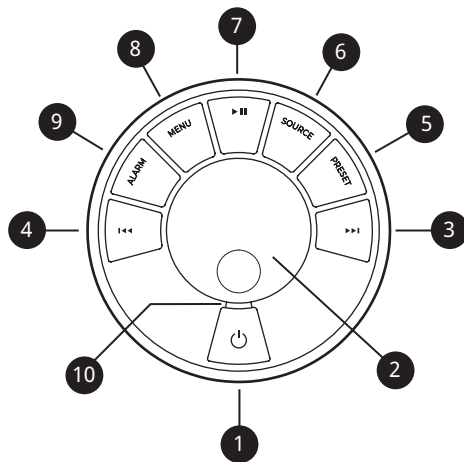
Hvis du bor i et område uten DAB / DAB+, kan du velge å deaktivere DAB. For å aktivere det igjen, er det bare å tilbakestille systemet og aktivere DAB under installasjonsveiviseren.

## Trenger du mer hjelp?

For mer informasjon, se [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

# Kontroller

1. **⏻ – STANDBY**
2. **KONTROLLKNAPP / SELECT**  
Drei for å justere volumet fra en Nå-spilles-skjerm  
Drei for å bla i menyer, spor eller stasjonslister.  
Trykk for å VELGE.  
Trykk på knappen for å SNOOZE en alarm. Trykk på den igjen for å øke snooze-tiden, eller trykk og hold nede for å avbryte.
3. **▶▶I** – trykk for å hoppe til neste stasjon eller spor, trykk og hold for hurtig framover. I standby-modus trykker du for å øke lysstyrken på skjermen.
4. **I◀◀** – trykk for å hoppe til forrige stasjon eller spor, trykk og hold for hurtig bakover. I standby-modus trykker du for å redusere lysstyrken på skjermen.
5. **PRESET** – trykk for å hente en lagret radiostasjon, eller trykk og hold i to sekunder for å lagre en radiostasjon.
6. **SOURCE** – trykk for å endre lydkilde.
7. **▶II** – press to play/pause a track or mute audio inputs and radio.
8. **MENU** – trykk for å vise alternativmenyen, når du er i en meny, trykk for å gå tilbake til forrige skjermbilde.
9. **ALARM / SLEEP** – trykk for å stille inn en alarm, eller trykk og hold nede for å stille inn hviletid.
10. **LED** – indikerer at radioen er på og blinker når Bluetooth er klar til å koble til eller koble sammen.



## Tips

Du kan også trykke på ▶▶I eller I◀◀ for å bla i menyer, spor eller stasjonslister.

Aktuelt lagrede innstillinger blir uthevet med heldekkende parenteser, f.eks. ◀ Radiotekst ▶.

Trykk = trykk og slipp umiddelbart.

Trykk og hold inne = trykk og slipp etter to sekunder.

# Spesifikasjoner

## Forsterker og driver

75mm Ruark NS + driver

9W Class AB effektförsterker

## Tilkobling

DAB, DAB+

Multiregional FM Tuner med RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Linjeinngang 3,5 mm jack (1,4 Vm maks)

Hodetelefon 3,5 mm utgangskontakt (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC opp til 48 kHz 320 kbps,

FLAC opp til 24-bit 96 kHz, WAV opp til 24-bit 96 kHz,

WMA opp til 44,1 kHz 320 kbps

## Funksjoner

OLED med høy kontrast med automatisk dimming

Sanntids klokke med intern batteribackup

Kensington-kompatibelt sikkerhetsspor

## Strømadapter

100-240VAC, 50-60Hz inngang, 14VDC 1,5A utgang

## Dimensjoner

H175 x B130 x D135mm, 1.4kg

Spesifikasjon og design kan endres uten varsel.

# Feilsøking

Hvis du trenger hjelp med produktet, kan du se i FAQ (Ofte stilte spørsmål)-siden under supportområdet på nettsiden vår. For mer informasjon, se [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

Hvis du ved et uhell velger feil språk, kan du tilbake stille radioen fra fabrikk ved å trykke på og holde inne standby-tasten i ti sekunder med radioen i standby. (Hurtig tilbake stilling er ikke tilgjengelig på alle modeller.)

# Informasjon om sikkerhet



Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU som gjelder avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal avhendes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.



INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette apparatet er i samsvar med alle lovbestemte krav i EU-direktiver. Herved erklærer Ruark Audio at denne enheten overholder de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i det europeiske direktiv om radioutstyr 2014/53/EU.

Du kan laste ned den fullstendige CE-samsvarserklæringen på [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)

NO



# Vanlige funksjoner

## Slå på og standby

Trykk på **STANDBY** for å slå på radioen fra standby.  
Trykk igjen for å bytte tilbake til standby.

## Spiller nå skjermbilder

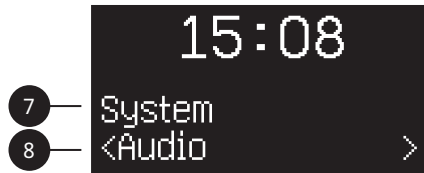
Med mindre du justerer en innstilling, vil skjermen se ut som eksemplet nedenfor.



1. Klokke
2. Alarmikon
3. Sleep timer-ikonet
4. Stasjons- / sporinfor
5. Batteristatus \*
6. Demp ikonet

## Menyskjermer

For å endre en innstilling, trykk på **MENU** for å vise listen over tilgjengelige alternativer, roter **KONTROLLKNAPPEN** for å bla gjennom listen, og trykk deretter på knappen for å bekrefte valget.



7. Menyttittel
8. Menyalternativ

For å endre innstillinger - trykk på **MENU**

For å bla gjennom alternativene - roter **KONTROLLKNAPPEN**


For å velge alternativ - trykk på **KONTROLLKNAPPEN**

For å gå tilbake eller avslutte - trykk på **MENU** for å gå tilbake til forrige skjermbilde til du kommer tilbake til skjermbildet Spilles nå, eller vent i noen sekunder

\*Vises bare når det valgfrie BackPack-batteriet er montert

## Juster volumet

Drei **KONTROLLKNAPPEN** fra hvilket som helst spilles nå-skjerm bilde.

Høytalervolum og hodetelefonvolum justeres separat, så når hodetelefonene er koblet til, vises volumet som "Volum .

Vær oppmerksom på at ved å vri på **KONTROLLKNAPPEN** når en meny eller stasjonsliste vises, vil du bla gjennom alternativene eller stasjonene og ikke endre volumet.

## Endre lydkilde

Trykk på **SOURCE** for å se gjeldende kilde, roter **KONTROLLKNAPPEN** for å bla gjennom kildelisten, og trykk deretter på **KONTROLLKNAPPEN** for å velge en. (Du kan også trykke **SOURCE** gjentatte ganger for å bla gjennom kildelisten i stedet for å dreie på knappen.)

## Bytt DAB- eller FM-radiostasjon

Trykk på **▶▶** eller **◀◀** for å bla gjennom stasjonene i stasjonslisten, og trykk deretter på **KONTROLLKNAPPEN** for å stille inn til den valgte stasjonen.

I FM kan du også trykke og holde inne **▶▶** eller **◀◀** for å søke neste eller forrige stasjon.

## Lagre DAB- eller FM-forhåndsinnstilling

Trykk og hold nede **PRESET** i to sekunder, roter **KONTROLLKNAPPEN** for å velge et forhåndsinnstilt nummer, og trykk deretter **KONTROLLKNAPPEN** for å lagre gjeldende stasjon. Forhåndsinnstillinger er enten merket med stasjonsnavnet, frekvensen eller som "[Ikke satt]".

Hvis du lagrer en stasjon over en eksisterende forhåndsinnstilling, vil den nye stasjonen erstatte den.

## Tilbakekall DAB eller FM forhåndsinnstilling

Trykk på **PRESET**, roter **KONTROLLKNAPPEN** for å bla gjennom listen over forhåndsinnstilte stasjoner, og trykk deretter på **KONTROLLKNAPPEN** for å velge en.

## Koble til en Bluetooth-enhet

R1 vil prøve å koble seg automatisk til den sist tilkoblede enheten. Hvis du ennå ikke har parett enheten eller den forrige enheten ikke er tilgjengelig, vil R1 gå i paringsmodus. Se Bluetooth-delen for mer informasjon.

## Stasjons- eller sporinformasjon

**MENU > Info**

Velg typen stasjon / sporinformasjon som vises.

## Bass og diskant

### MENU > System > Audio > Bass or Diskant

Juster bass- og diskantnivået slik at det passer best til ditt rom og din personlige smak.

## Loudness

### MENU > System > Audio > Loudness

Loudness øker automatisk diskant- og bassfrekvensen ved lavere volumer.

## Skjermens lysstyrke

### MENU > System > Skjerm

Juster skjermens lysstyrke når radioen er på (on) og i standby (standby).

I standby-modus trykker du på **◀◀** for å redusere lysstyrken på skjermen, eller **▶▶** for å øke den.

Vær oppmerksom på at lysstyrken også automatisk justeres i henhold til lysforholdene.

## Dato og tid

### MENU > System > Klokke

Velg tids- og datoformat, og om klokken oppdateres automatisk fra DAB / FM eller stilles inn manuelt. Du kan også angi regelen for sommertid (sommertid eller sommertid) når klokken stilles inn manuelt.

Vær oppmerksom på FM-tid og dato-synkronisering

kanskje ikke er tilgjengelig på noen stasjoner i din region.

## Språk

### MENU > System > Språk

Endre språk på brukergrensesnittet.

Hvis du ved et uhell velger feil språk, kan du tilbakestille radioen fra fabrikkens ved å trykke på og holde inne standby-tasten i ti sekunder med radioen i standby. \*

## Automatisk standby

### MENU > System > Auto standby

Endre hvor lenge før R1 automatisk går i standby-modus hvis det ikke er lyd.

## Fabrikkinnstilling

### MENU > System > Tilbakestill

Tilbakestill alle innstillinger og sletter forhåndsinnstillinger.

\*Hurtig tilbakestilling er ikke tilgjengelig på alle modeller

---

Vær oppmerksom på at **MENU > System > Audio > Bass** betyr trykk **MENU**, velg **System**, velg **Audio** og til slutt velg **Bass**

---

# Alarmer, slumre og sove

Trykk på **ALARM** og følg instruksjonene på skjermen for å stille inn en alarm eller tidtaker. Drei **KONTROLLKNAPPEN** for å bla gjennom alternativene, trykk på den for å velge det alternativet.

## Sette en alarm

**ALARM > Alarm 1** eller **Alarm 2**.

Følg instruksjonene på skjermen for å stille inn kilde (DAB, FM, USB eller summer), varighet og volum, samt når alarmen gjentas (en gang, man-søn, man-fre, lør-søn, tilpasset). Egendefinert lar deg velge hvilke ukedager du vil at alarmen skal lyde.

En aktiv alarm indikeres av alarmikonet som deretter blinker når alarmen utløses.

Vær oppmerksom på at det ikke er mulig å bruke Bluetooth som kilde for alarmen.

## Slumre

Trykk på **KONTROLLKNAPPEN** for å midlertidig dempe en alarm som klinger, trykk den igjen for å øke slumretiden (5, 10, 15 eller 30 minutter).

For å avbryte en utløsende eller slumret alarm, trykk og hold inne **KONTROLLKNAPPEN** i to sekunder, eller trykk **ALARM** eller **STANDBY**.

## Sleptimer

**ALARM > Sleep timer** eller trykk og hold **ALARM** nede. Still inn tiden etter hvilken R1 vil automatisk bytte til standby.

Velg forsinkelsen i minutter (Av, 15, 30, 45, 60, 90) og trykk på **KONTROLLKNAPPEN** for å bekrefte valget. Skjermen går deretter tilbake til skjermbildet Nå spiller og viser søvnikonet.

## Tidtaker

**ALARM > Tidtaker**

Sett en alarm til å lyde etter 15, 30, 45, 60 eller 90 minutter. Velg klokkeslett og trykk på **KONTROLLKNAPPEN** for å bekrefte valget. Skjermen går deretter tilbake til skjermbildet Nå spiller og viser alarmikonet.

NO

---

Alarmer kan også stilles inn når R1 radioen er i standby

---

## Bluetooth

R1-radioen din er Bluetooth-aktivert og kan motta musikk streamet fra en Bluetooth-smarttelefon, nettbrett eller bærbar PC.

### Koble til Bluetooth-enheten

Så snart du bytter kilde til Bluetooth, viser R1 din "Venter på tilkobling...", indikatorlampen på hjulet vil blinke og R1 vil prøve å koble til den sist tilkoblede enheten.

Forsikre deg om at Bluetooth-funksjonen på enheten er på, og velg "Ruark R1" fra listen over tilgjengelige enheter.

Det kan ta noen sekunder før R1 vises i listen på enheten din, og i noen tilfeller kan det hende du må skrive inn "0000" som paringspassord.

Hvis du ikke kobler til i løpet av få minutter, vil R1 slutte å prøve å koble til og vise "Ingen tilkobling".

### Spille av lyd

Når du er koblet til, spilles lyd fra Bluetooth-enheten gjennom R1. For mer informasjon om å spille av lyd fra Bluetooth-enheten, se dokumentasjonen til enheten.

Vær oppmerksom på at du kanskje må velge Ruark R1 eller Bluetooth som lydutgang på enheten..

### Sett spor på pause

Trykk på ►|| og trykk deretter på igjen for å spille.

### Hopp over sporet

Trykk på ►► eller ◀◀ for å hoppe til neste eller forrige spor.

### Spiller nå informasjon

**MENU > Info**

Artist, album og spornavn vil vise om Bluetooth-enheten og appen din støtter Bluetooth-metadata. Du kan også vise navnet på den tilkoblede enheten.

### Driftsområde

Dette er vanligvis opptil 10 meter fra din R1, selv om hindringer som vegger kan redusere dette.

### Juster volumet

Vi anbefaler at du setter volumet på Bluetooth-enheten til maksimum eller slik at avspillingsvolumet er omtrent det samme som andre kilder. Vi anbefaler da at du bruker volumkontrollen på R1 for å justere det totale avspillingsvolumet.

## Koble til en annen enhet

MENU > Koble til enhet

Velg **Ny** eller vri på **KONTROLLKNAPPEN** for å velge en av de eksisterende enhetene i sammenkoblingslisten.

## Pare flere enheter

Du kan pare opptil 8 enheter, selv om du bare vil kunne spille av lyd fra en enhet om gangen

## Slette listen over sammenkoblede enheter

MENU > Glem enheter

Hvis du har problemer med å koble til Bluetooth-enheten, anbefaler vi at du fjerner all sammenkoblingsinformasjon.

Du må også slette "Ruark R1" fra listen over parede enheter på Bluetooth-enheten din før du kobler den til R1 igjen. For mer informasjon, se dokumentasjonen til Bluetooth-enheten.

For hjelp med bruk av Bluetooth, besøk [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

NO

---

Merk: Du kan ikke bruke Bluetooth-funksjonen på din R1 for å koble til Bluetooth-hodetelefoner

---

## DAB-radio

Første gang du bruker DAB på R1, eller hvis DAB-stasjonslisten er tom, vil den automatisk utføre en stasjonsskanning for å lage en liste over tilgjengelige stasjoner.

### Bytte radiostasjon

Trykk på ►► eller ◀◀ for å vise stasjonslisten. Ved å trykke på den igjen vises neste eller forrige stasjon, for å stille inn til en stasjon, velg den ved å trykke på **KONTROLLKNAPPEN**, eller vent noen sekunder til den automatisk velger.

Når stasjonslisten er vist, kan du også bla gjennom listen ved å vri på **KONTROLLKNAPPEN** og velge en stasjon ved å trykke på knappen.

Du kan også vise stasjonslisten ved å velge **MENU > Stasjonsliste**.

### DAB-radiotekst (DLS)

**MENU > Info**

Velg hvilken programinformasjon som skal vises.

### Lagre forhåndsinnstilling

Du kan lagre 8 DAB-stasjoner i den forhåndsinnstilte listen. Se delen “Vanlige funksjoner”.

### Hent forhåndsinnstilling

Se delen “Vanlige funksjoner”.

### Stasjonssøk

**MENU > Stasjonssøk**

Vi anbefaler at du regelmessig oppdaterer stasjonslisten med en stasjonsskanning. Hvis stasjonslisten er tom, vil radioen automatisk utføre en stasjonsskanning så snart du bytter til DAB.

---

For optimalt mottak, trekk antennen helt ut og justere dennes posisjon.

---

## FM radio

Første gang du bruker FM på R1, eller hvis FM-stasjonslisten er tom, vil den automatisk utføre en stasjonsskanning for å lage en liste over tilgjengelige stasjoner..

### Bytte radiostasjon

Trykk på ►► eller ◀◀ for å vise stasjonslisten. Ved å trykke på den igjen vises neste eller forrige stasjon, for å stille inn til en stasjon, velg den ved å trykke på **KONTROLLKNAPPEN**, eller vent noen sekunder til den automatisk velger.

Når stasjonslisten er vist, kan du også bla gjennom listen ved å vri på **KONTROLLKNAPPEN** og velge en stasjon ved å trykke på knappen.

Du kan også vise stasjonslisten ved å velge **MENU > Stasjonsliste**.

For å søke neste eller forrige stasjon, trykk og hold inne ►► eller ◀◀.

Stasjonsfrekvensen blir normalt erstattet av stasjonsnavnet noen sekunder etter innstilling på en FM-stasjon.

### DAB-radiotekst (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Velg hvilken programinformasjon som skal vises.

## Manuelt søk

**MENU > Manuelt søk**

Velg manuell innstilling, roter **KONTROLLKNAPPEN** for å endre frekvens, og trykk deretter på den for å velge den stasjonen.

### Lagre forhåndsinnstilling

Du kan lagre 8 DAB-stasjoner i den forhåndsinnstilte listen. Se delen "Vanlige funksjoner".

### Hent forhåndsinnstilling

Se delen "Vanlige funksjoner".

### Stasjonssøk

**MENU > Stasjonssøk**

Vi anbefaler at du regelmessig oppdaterer stasjonslisten med en stasjonsskanning. Hvis stasjonslisten er tom, vil radioen automatisk utføre en stasjonsskanning så snart du bytter til FM.

### Følsomhet

**MENU > Følsomhet > Sterke stasjoner** eller **Alle stasjoner**

Endre FM-følsomheten for å stille inn på alle stasjoner eller bare sterke stasjoner med godt mottak.



## Linje inn

Lytt til en ekstern lydenhet ved hjelp av en 3,5 mm stereokontaktkabel koblet til Line in-kontakten på baksiden av R1.

## Inngangsnivå

### MENU > Inngangsnivå

Juster inngangsnivået og velg det høyeste nivået som ikke forvrenger - hvis det forvrenger, skru ned inngangsnivået.

- 1 - Enheter med høyt utgangsnivå, for eksempel CD noen spillere
- 2 - De fleste enheter
- 3 - Enheter med lav ytelse, f.eks. Noen smarttelefoner

Hvis den eksterne lydkilden har en volumkontroll, kan det hende du må justere den for best ytelse. Hvis det er for høyt, kan lyden forvrenges; hvis det er for lavt, kan avspillingsvolumet være for lavt og mangler bass.

## USB

R1 spiller MP3 / AAC / FLAC / WAV / WMA lydspor lagret på en USB C flash-stasjon. Bare koble den til USB-kontakten på baksiden og endre kilden til USB.

Avspilling blandes automatisk.

Trykk på ◀◀ eller ▶▶ for å hoppe til forrige eller neste spor, og trykk på ▶|| for å sette avspillingen på pause eller starte et spor på nytt.

Hvis en USB-flashstasjon ikke blir oppdaget, vil den vise "Ingen enhet".

R1 har en USB-utgang på 5W, 1.0A og vil lade de fleste enheter, men den lader kanskje ikke enheter som krever mer enn 5W.

## Hodetelefoner

Koble hodetelefonene til 3,5 mm stereokontakt på baksiden av R1.

Hodetelefonvolumet justeres uavhengig av høyttalervolumet, så når hodetelefonene er koblet til, vises volumet som "Volum 🎧".

# Valgfritt tilbehør

Kontakt din lokale Ruark-forhandler eller se [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) for mer informasjon.

## BackPack-batteri

R1 er fullt kompatibel med Ruark BackPack-batteriet.

For å spare strøm når du bruker batteristrøm alene, slås skjermen på R1 automatisk av i standby-modus.

Alarmer fungerer som normalt når radioen din drives av batteri alene, men for å sikre pålitelig drift, anbefaler vi ikke at du bruker dem når batteriet er lavt ladet.

Vær oppmerksom på at lading av en USB-enhet når R1 drives av en BackPack, vil redusere kjøretiden til R1 betydelig.

## Fjernkontroll

Kompakt fjernkontroll som også gir deg fire forhåndsinnstilte stasjonstaster.

# Generell informasjon

- Les denne bruksanvisningen og følg alle instruksjonene. Det vil hjelpe deg å sette opp og bruke produktet riktig.
- Vær oppmerksom på alle advarsler og ta vare på denne bruksanvisningen som fremtidig referanse.
- Ikke forsøk å bruke et skadet apparat. Dette kan føre til et farlig elektrisk støt.
- Ikke åpne apparatet eller ta av paneler for å komme til elektronikken. Apparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres.
- Henvis alt servicearbeid til kvalifisert personell. Det er nødvendig å få utført service på apparatene når de har blitt skadet på noen måte, som på strømkabelen eller kontakten, hvis det har blitt sølt væske eller det har falt ned gjenstander på dem, eller hvis de har blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis de ikke virker som de skal eller de har falt ned.
- Denne enheten er BARE ment brukt med AC-spenningene som er oppført på baksiden av apparatet eller på strømforsyningen som er inkludert. Bruk med spenninger enn dem som er angitt kan forårsake irreversibel skade på enheten, og tilsidesette produktgarantien.
- Pass på at støpselet og strømkontakten til utstyret er lett å komme til i tilfelle det er nødvendig å koble fra strømmen.
- Strømadapteren, støpselet eller strømtilkoblingen må kobles fra kontakten for å koble apparatet helt fra strømmettet.
- Ikke plasser noen åpne flammer, som et tent stearinlys, på eller nær enheten av apparatet. Ikke installer enheten nær varmekilder som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Unngå å utsette den for ekstrem varme eller ekstrem kulde.
- Bare bruk tilkoblinger/tilbehør som er angitt for denne enheten. Ikke foreta noen modifikasjoner på systemet eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerheten, samsvar med forskrifter og ytelsen til systemet.
- Bruk kun den medfølgende antennen eller en godkjent erstatning.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett apparatet for drypping eller sprut, og ikke plasser noen væskefylte gjenstander som vaser på eller nær apparatet. Som det er tilfelle med alle elektroniske produkter må du være forsiktig å ikke søle noen væsker på noen deler av systemet. Væsker kan forårsake feilfunksjon og/eller utgjøre en brannfare.
- Koble fra dette apparatet i tordenvær eller når det ikke skal brukes over lengre perioder for å forhindre at det skades.
- For å forhindre risikoen for brann eller elektrisk støt, unngå å overbelaste veggkontakter, skjøteledninger eller dobbeltkontakter.
- Langvarig eksponering for høy musikk kan forårsake hørselsskade. Det er best å unngå ekstremt volum når du bruker øretelefoner, spesielt over lengre perioder.
- Ikke installer dette utstyret på et innestengt sted. La det alltid være en avstand på minst 10cm rundt utstyret for ventilasjon, og sikre at gardiner og annet aldri dekker ventilasjonsåpningene.

## Garantiinformasjon

Registrer produktet ditt for å få utvidet tre års garanti.

Som standard er dette produktet garantert fritt for mangler i en periode på to år fra kjøpsdato, men dette utvides til tre år hvis du registrerer produktet ditt på [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Denne garantien er fortsatt gyldig forutsatt at dette produktet er behandlet med omhu og oppmerksomhet. Produktsvikt ved utilsiktet skade, overdreven slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifisering vil annullere denne garantien.

For produkter som er kjøpt utenfor Storbritannia garanterer distributøren i kjøpslandet produktet. For mer informasjon, vennligst kontakt den lokale Ruark-distributøren eller utsalgsstedet.

Hvis du returnerer dette produktet, må du forsikre deg om at det er pakket i originalemballasjen og at et kjøpsbevis er inkludert.

Denne garantien varierer eller fjerner på ingen måte kjøperens lovbestemte rettigheter.

Feil og mangler unntatt.

## Generelt vedlikehold

- Rengjøres med en myk støvklut eller en lett fuktig klut. Ikke bruk voksspray eller andre stoffer som kan skade overflaten eller redusere ytelsen.
- Må ikke utsettes for direkte sollys, høy fuktighet, støv, kraftige vibrasjoner eller høye temperaturer. Dette kan påvirke enhetens utseende, ytelse og funksjon.
- Anbefalt brukstemperatur er fra 5 °C til 40 °C.
- Etterbehandling av naturlig tre vil variere og lysne eller mørkne med alderen, spesielt når de blir utsatt for sollys.

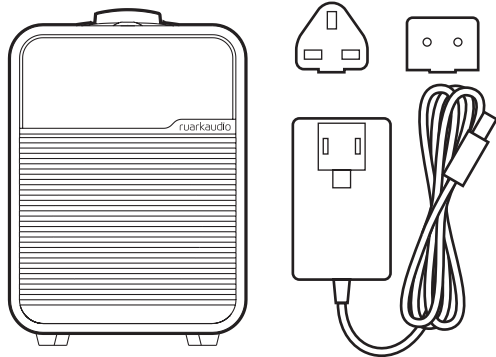
## Opphavsrett og varemerker

© Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksanvisningen og informasjonen i den kan endres uten ytterligere varsel.

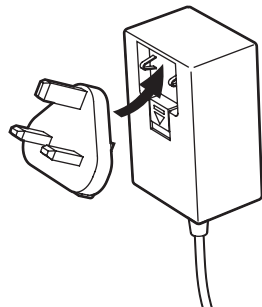
Bluetooth® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc.

Alle andre varemerker tilhører deres respektive eiere

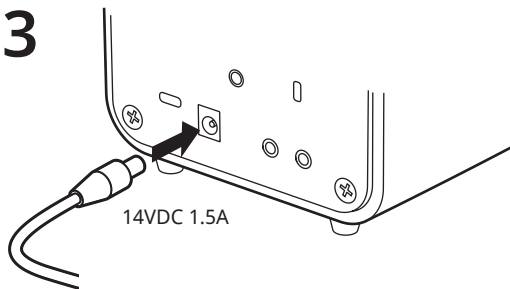
1



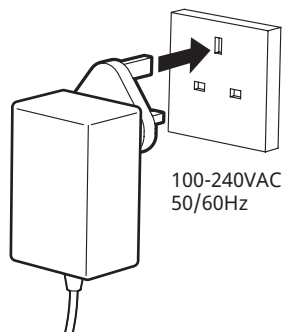
2

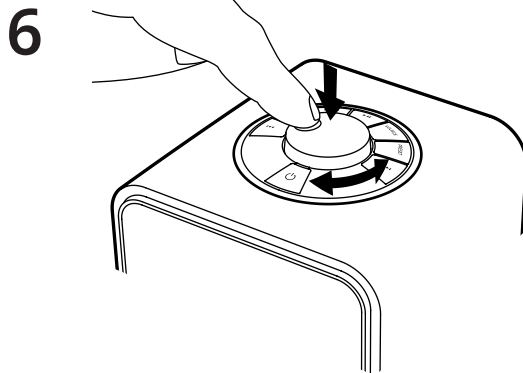
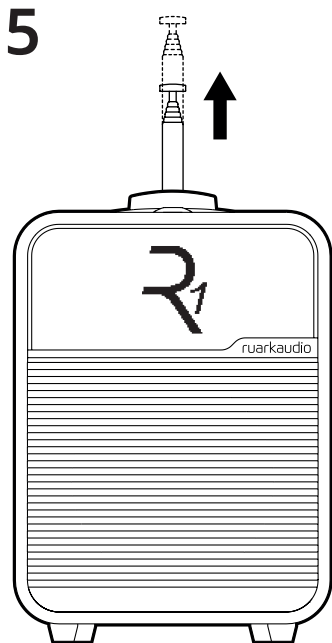


3



4





## Kreator konfiguracji

Postępuj zgodnie z instrukcjami kreatora konfiguracji, aby skonfigurować R1.


Obracaj POKRĘTŁO STEROWANIA, aż wyświetli się preferowany wybór, a następnie naciśnij POKRĘTŁO STEROWANIA, aby WYBRAĆ.

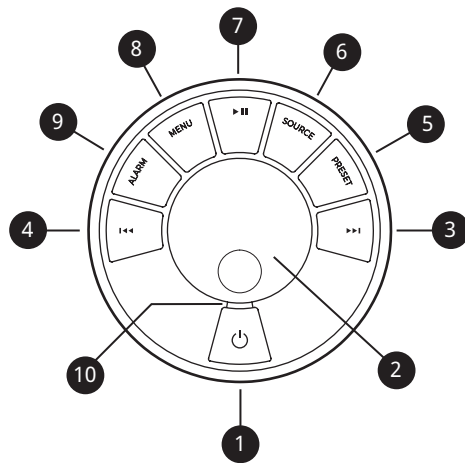
Jeśli mieszkasz w regionie bez DAB / DAB +, możesz wyłączyć DAB. Aby włączyć go ponownie, po prostu zresetuj system i włącz DAB podczas kreatora instalacji.

## Potrzebujesz więcej pomocy?

Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

# Sterownica

1.  - GOTOWOŚĆ
2. **POKRĘTŁO STEROWANIA / WYBRAĆ**  
Obróć, aby wyregulować głośność na ekranie Teraz odtwarzane. Obracaj, aby przeglądać menu lub listy stacji. Naciśnij, aby WYBRAĆ. Naciśnij, aby odłożyć dźwięk alarmu. Naciśnij ponownie, aby wydłużyć czas drzemki, lub naciśnij i przytrzymaj, aby anulować.
3. **▶▶|** - naciśnij, aby przejść do następnej stacji lub ścieżki, naciśnij i przytrzymaj, aby przewinąć do przodu. W trybie gotowości naciśnij, aby zwiększyć jasność wyświetlacza.
4. **◀◀|** - naciśnij, aby przejść do poprzedniej stacji lub ścieżki, naciśnij i przytrzymaj, aby przewinąć do tyłu. W trybie gotowości naciśnij, aby zmniejszyć jasność wyświetlacza.
5. **ZAPISANA (PRESET)** - naciśnij, aby przywołać zapisaną stację lub naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy, aby zapisać stację radiową.
6. **ŹRÓDŁO (SOURCE)** - naciśnij, aby zmienić źródło dźwięku.
7. **▶▶|** - naciśnij, aby odtworzyć / wstrzymać utwór lub wyciszyć wejścia audio i radio.
8. **MENU** - naciśnij, aby wyświetlić menu opcji, w menu naciśnij, aby wrócić do poprzedniego ekranu.
9. **BUDZIK (ALARM)** - naciśnij, aby ustawić alarm lub naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić wyłącznik czasowy.
10. **LED** - wskazuje, że radio jest włączone i miga, gdy Bluetooth jest gotowy do połączenia lub sparowania.



## Porady

Możesz także nacisnąć **▶▶|** lub **◀◀|**, aby przeglądać menu, źródła lub listy stacji. Aktualnie zapisane ustawienia są wyróżnione solidnymi nawiasami kątowymi, np. **◀RDS▶**. Naciśnij = naciśnij lub naciśnij i natychmiast zwolnij. Naciśnij i przytrzymaj = naciśnij i zwolnij po dwóch sekundach.

## Dane techniczne

### Wzmacniacz i głośnik

75 mm głośnik Ruark NS +

Wzmacniacz mocy klasy AB 9W

### Łączność

DAB, DAB+

Wieloregionalny tuner FM z RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Wejście liniowe jack 3,5 mm (maks. 1,4 V rms)

Wyjściowe gniazdo słuchawkowe 3,5 mm (6Ω)

USB C 2.0, (5 V 1 A) MP3, AAC do 48 kHz 320 kbs,

FLAC do 24 bitów 96 kHz, WAV do 24 bitów 96 kHz,

WMA do 44,1 kHz 320 kbs

### Funkcje

Kontrastowy wyświetlacz OLED z funkcją automatycznego przyciemniania. Zegar czasu rzeczywistego z wewnętrznym podtrzymaniem bateryjnym. Gniazdo bezpieczeństwa zgodne z Kensington

### Zasilacz

100–240 VAC, 50–60 Hz, 14 VDC 1,5 A

### Dimensions

W175 x S130 x G135mm, 1,4kg

Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## Rozwiązywanie problemów

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, zapoznaj się ze stroną FAQ (często zadawane pytania) w obszarze pomocy naszej witryny [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

## Informacje dotyczące przepisów



To urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19 / UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i

elektronicznego. Ten symbol oznacza, że

produktu ani powiązanych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Podobnie jak w przypadku każdego sprzętu elektrycznego, należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## CE INFORMACJE O ZGODNOŚCI CE

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi wymogami dyrektywy UE obowiązującymi przepisami prawa. Niniejszym Ruark Audio oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami europejskiej dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53 / UE. Możesz pobrać pełną deklarację zgodności CE ze strony [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)



# Wspólne funkcje

## Włącz i czuwanie

Naciśnij **STANDBY**, aby włączyć radio ze stanu czuwania. Naciśnij ponownie, aby powrócić do trybu czuwania.

## Ekran Teraz odtwarzane

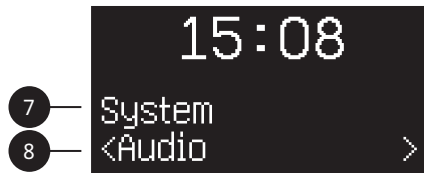
O ile nie zmieniasz ustawienia, ekran będzie wyglądał jak na poniższym przykładzie.



1. Zegar
2. Ikona alarmu
3. Ikona wyłącznika czasowego
4. Informacje o stacji / ścieżce
5. Stan baterii \*
6. Ikona wyciszenia

## Ekran menu

Aby zmienić ustawienie, naciśnij **MENU**, aby wyświetlić listę dostępnych opcji, obracaj **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby przewijać listę, a następnie naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić wybór.



7. Tytuł menu
8. Opcja menu

Aby zmienić ustawienia - naciśnij **MENU**

Aby przewijać opcje - obracaj **POKRĘTŁEM STEROWANIA**


Aby wybrać opcję - naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**

Aby wrócić lub wyjść - naciśnij **MENU**, aby wrócić do poprzedniego ekranu, aż wrócisz do ekranu Teraz odtwarzane, lub poczekaj kilka sekund

\*Wyświetlane tylko wtedy, gdy zainstalowana jest opcjonalna bateria BackPack

## Regulacja głośności

Obróć **POKRĘTŁO STEROWANIA** na dowolnym ekranie. Teraz odtwarzane.

Głośność głośników i słuchawek są regulowane osobno, więc po podłączeniu słuchawek głośność jest wyświetlana jako "Głośność ".

Należy pamiętać, że obracanie **POKRĘTŁO STEROWANIA**, gdy wyświetlane jest menu lub lista stacji, powoduje przewijanie opcji lub stacji bez zmiany głośności.

## Zmień źródło dźwięku

Naciśnij przycisk **SOURCE**, aby wyświetlić bieżące źródło, obracaj **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby przewijać listę źródeł, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby wybrać jedno. (Możesz także kilkakrotnie nacisnąć przycisk **SOURCE**, aby przewijać listę źródeł zamiast obracać pokrętłem.)

## Zmień stację radiową DAB lub FM

Naciśnij **◀◀** lub **▶▶**, aby przewijać stacje na liście stacji, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby dostroić się do wybranej stacji.

W trybie FM możesz także nacisnąć i przytrzymać **▶▶** lub **◀◀**, aby wyszukać następną lub poprzednią stację.

## Zapisz ustawienia DAB lub FM

Naciśnij i przytrzymaj **PRESET** przez dwie sekundy, obracaj **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby wybrać numer programu, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby zapisać bieżącą stację. Zaprogramowane stacje są oznaczone nazwą stacji, częstotliwością lub jako „[Nie ustawiona]”.

Jeśli zapiszesz stację nad istniejącym presetem, nowa stacja ją zastąpi.

## Przywołaj ustawienie DAB lub FM

Naciśnij **PRESET**, obracaj **POKRĘTŁEM STEROWANIA**, aby przewijać listę zaprogramowanych stacji, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby wybrać jedną.

## Podłącz urządzenie Bluetooth

Twój R1 spróbuje automatycznie połączyć się z ostatnim podłączonym urządzeniem. Jeśli jeszcze nie sparowałeś swojego urządzenia lub poprzednie urządzenie nie jest dostępne, R1 przejdzie w tryb parowania. Więcej informacji można znaleźć w sekcji Bluetooth.

## Informacje o stacji lub utworze

**MENU > Info**

Wybierz typ wyświetlanych informacji o stacji/utworze.

## Niskie i Wysokie tony

**MENU > System > Audio > Niskie lub Wysokie tony**

Dostosuj poziomy niskich i wysokich tonów, aby najlepiej pasowały do Twojego pokoju i osobistego gustu.

## Głośność

**MENU > System > Audio > Głośność**

Funkcja Loudness automatycznie wzmacnia wysokie i niskie częstotliwości przy niższej głośności.

## Jasność wyświetlacza

**MENU > System > Wyświetlacz**

Dostosuj jasność wyświetlacza, gdy radio jest włączone (on) iw trybie czuwania (stby).

W trybie gotowości naciśnij **◀◀**, aby zmniejszyć jasność wyświetlacza lub **▶▶**, aby ją zwiększyć.

Należy pamiętać, że jasność również dostosowuje się automatycznie do warunków oświetlenia otoczenia.

## Data i godzina

**MENU > System > Zegar**

Wybierz formaty godziny i daty oraz określ, czy zegar ma być aktualizowany automatycznie z DAB / FM, czy ustawiany ręcznie. Możesz także ustawić regułę dla czasu letniego, gdy zegar jest ustawiany ręcznie.

Należy pamiętać, że synchronizacja czasu i daty FM może nie być dostępna na niektórych stacjach w Twoim regionie.

## Język

**MENU > System > Język**

Zmień język interfejsu użytkownika.

Jeśli przypadkowo wybierzesz niewłaściwy język, możesz zresetować radio do ustawień fabrycznych, naciskając i przytrzymując klawisz trybu gotowości przez 10 sekund, gdy radio jest w trybie gotowości.\*

## Automatyczne czuwanie

**MENU > System > Auto. standby**

Change how long before your R1 automatically goes into standby if there is no audio.

## Przywrócenie ustawień fabrycznych

**MENU > System > Resetowanie**

Resetuje wszystkie ustawienia i usuwa ustawienia wstępne.

\*Szybki reset nie jest dostępny we wszystkich modelach

---

Zwróć uwagę, że **MENU > System > Audio > Niskie tony** oznacza wciśnięcie **MENU**, wybierz **System**, wybierz **Audio** i na koniec wybierz **Niskie tony**

---

# Alarmy, drzemka i sen

Naciśnij przycisk **ALARM** i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby ustawić alarm lub minutnik. Obracaj **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby przewijać opcje, naciśnij je, aby wybrać tę opcję.

## Ustawianie alarmu

**ALARM > Alarm 1** lub **Alarm 2**.

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby ustawić źródło (DAB, FM, USB lub brzęczyk), czas trwania i głośność, a także czas powtarzania alarmu (raz, pon.-niedz., pon-pt, sob.-niedz., Niestandardowe). Niestandardowy pozwala wybrać, w które dni tygodnia ma się włączać alarm.

Aktywny alarm jest wskazywany przez ikonę alarmu, która następnie miga, gdy dźwięk alarmu.

Należy pamiętać, że nie jest możliwe użycie Bluetooth jako źródła alarmu.

## Drzemka

Wciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby tymczasowo wyciszyć dźwięk alarmu, naciśnij je ponownie, aby wydłużyć czas drzemki (5, 10, 15 lub 30 minut).

Aby anulować dźwięk lub drzemkę, naciśnij i

przytrzymaj **POKRĘTŁO STEROWANIA** przez dwie sekundy lub naciśnij przycisk **ALARM** lub tryb gotowości.

## Wyłącznik czasowy

**ALARM > Wyłącznik czasowy** lub naciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM**

Ustaw czas, po którym R1 automatycznie przełączy się w tryb gotowości.

Wybierz opóźnienie w minutach (Wył., 15, 30, 45, 60, 90) i naciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby potwierdzić wybór. Następnie wyświetlacz powraca do ekranu Teraz odtwarzane i wyświetla ikonę uśpienia.

## Minutnik

**ALARM > Minutnik**

Ustaw alarm na dźwięk po 15, 30, 45, 60 lub 90 minutach. Wybierz czas i wciśnij **POKRĘTŁO STEROWANIA**, aby potwierdzić wybór. Następnie wyświetlacz powraca do ekranu Teraz odtwarzane i wyświetla ikonę alarmu.

---

Alarmy można również ustawiać, gdy radio jest w trybie gotowości

---

# Bluetooth

Radio R1 obsługuje technologię Bluetooth i może odbierać muzykę przesyłaną strumieniowo ze smartfona, tabletu lub laptopa Bluetooth.

## Podłącz urządzenie Bluetooth

Jak tylko zmienisz źródło na Bluetooth, R1 pokaże „Oczekiwanie na połączenie...”, lampka kontrolna na tarczy zacznie migać, a R1 spróbuje połączyć się z ostatnim podłączonym urządzeniem.

Upewnij się, że funkcja Bluetooth w Twoim urządzeniu jest włączona i wybierz „Ruark R1” z listy dostępnych urządzeń.

Pojawienie się R1 na liście w urządzeniu może zająć kilka sekund, aw niektórych przypadkach może być konieczne wprowadzenie „0000” jako hasła parowania.

Jeśli nie połączysz się w ciągu kilku minut, R1 przestanie próbować się połączyć i pokaże „Brak połączenia”.

## Odtwórz dźwięk

Po podłączeniu dźwięk z urządzenia Bluetooth będzie odtwarzany przez R1. Więcej informacji na temat odtwarzania dźwięku z urządzenia Bluetooth można znaleźć w dokumentacji urządzenia.

Należy pamiętać, że może być konieczne wybranie Ruark R1 lub Bluetooth jako wyjścia audio w urządzeniu.

## Wstrzymaj utwór

Naciśnij ►||, a następnie naciśnij ponownie, aby odtworzyć.

## Pomiń utwór

Naciśnij ►► lub ◀◀, aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.

## Informacje dotyczące odtwarzania

### MENU > Info

Nazwa wykonawcy, albumu i utworu zostanie wyświetlona, jeśli Twoje urządzenie i aplikacja Bluetooth obsługują metadane Bluetooth. Możesz także wyświetlić nazwę podłączonego urządzenia.

## Zakres pracy

Zwykle jest to do 10 metrów od R1, chociaż przeszkody, takie jak ściany, mogą to zmniejszyć.

## Regulacja głośności

Zalecamy maksymalne ustawienie głośności w urządzeniu Bluetooth lub w taki sposób, aby była mniej więcej taka sama, jak w przypadku innych źródeł. Następnie zalecamy użycie regulacji głośności na R1, aby wyregulować ogólną głośność odtwarzania..

## Podłącz inne urządzenie

**MENU > Podłącz urządz.**

Wybierz **Nowe** lub obróć pokrętko sterujące, aby wybrać jedno z istniejących urządzeń na liście parowania.

## Parowanie dodatkowych urządzeń

Możesz sparować do 8 urządzeń, chociaż będziesz mógł odtwarzać dźwięk tylko z jednego urządzenia na raz.

## Czyszczenie listy sparowanych urządzeń

**MENU > Usuń urządzenia**

Jeśli masz problemy z połączeniem urządzenia Bluetooth, zalecamy wyczyszczenie wszystkich informacji dotyczących parowania.

Będziesz także musiał usunąć „Ruark R1” z listy sparowanych urządzeń na swoim urządzeniu Bluetooth przed ponownym sparowaniem go z R1. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z dokumentacją urządzenia Bluetooth.

Aby uzyskać pomoc dotyczącą korzystania z Bluetooth, odwiedź [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Radio DAB

Przy pierwszym użyciu DAB na R1 lub jeśli lista stacji DAB jest pusta, automatycznie wykona skanowanie stacji, aby utworzyć listę dostępnych stacji.

## Zmień stację

Naciśnij ►► lub ◄◄ aby wyświetlić listę stacji. Ponowne naciśnięcie pokazuje następną lub poprzednią stację, aby dostroić stację, wybierz ją naciskając **POKRĘTŁO STEROWANIA** lub poczekaj kilka sekund, aż automatycznie wybierze.

Po wyświetleniu listy stacji można również przewijać listę, obracając **POKRĘTŁO STEROWANIA** i wybierając stację, naciskając pokrętkę.

Listę stacji można także wyświetlić, wybierając **MENU > Lista stacji**.

## Tekst radiowy DAB (DLS)

**MENU > Info**

Wybierz, jakie informacje o programie są wyświetlane.

## Zapisz ustawienie wstępne

Na liście zaprogramowanych stacji można zapisać 8 stacji DAB. Patrz sekcja „Funkcje wspólne”.

## Przywołaj ustawienie wstępne

Patrz sekcja „Funkcje wspólne”.

## Wyszukiwanie stacji

**MENU > Wyszukiwan. stacji**

Zalecamy okresowe aktualizowanie listy stacji za pomocą skanowania stacji. Jeśli lista stacji jest pusta, radio automatycznie wyszuka stację, gdy tylko przełączysz się na DAB.

---

Aby uzyskać optymalny odbiór, całkowicie rozłóż antenę i dostosuj jej położenie.

---

## Radio FM

Przy pierwszym użyciu FM na R1 lub jeśli lista stacji FM jest pusta, automatycznie wykona skanowanie stacji, aby utworzyć listę dostępnych stacji.

### Change station

Naciśnij **▶▶▶** lub **◀◀◀** aby wyświetlić listę stacji. Ponowne naciśnięcie pokazuje następną lub poprzednią stację, aby dostroić stację, wybierz ją naciskając **POKRĘTŁO STEROWANIA** lub poczekaj kilka sekund, aż automatycznie wybierze.

Po wyświetleniu listy stacji można również przewijać listę, obracając **POKRĘTŁO STEROWANIA** i wybierając stację, naciskając pokrętło.

Listę stacji można także wyświetlić, wybierając **MENU > Lista stacji**.

Aby wyszukać następną lub poprzednią stację, naciśnij i przytrzymaj **▶▶▶** lub **◀◀◀**.

Częstotliwość stacji jest zwykle zastępowana nazwą stacji kilka sekund po ustawieniu stacji FM.

### Tekst radiowy FM (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Wybierz, jakie informacje o programie są wyświetlane.

## Strojenie ręczne

**MENU > Strojenie ręczne**

Wybierz strojenie ręczne, obróć **POKRĘTŁO STERUJĄCE**, aby zmienić częstotliwość, a następnie naciśnij je, aby wybrać odpowiednią stację.

## Zapisz ustawienie wstępne

Na liście zaprogramowanych stacji można zapisać 8 stacji DAB. Patrz sekcja „Funkcje wspólne”.

## Przywołaj ustawienie wstępne

Patrz sekcja „Funkcje wspólne”.

## Wyszukiwanie stacji

**MENU > Wyszukiwan. stacji**

Zalecamy okresowe aktualizowanie listy stacji za pomocą skanowania stacji. Jeśli lista stacji jest pusta, radio automatycznie wyszuka stację, gdy tylko przełączysz się na FM.

## Czułość

**MENU > Czułość > Silne stacje** lub **Wszystkie stacje**

Zmień czułość FM, aby dostroić się do wszystkich stacji lub tylko silnych stacji o dobrym odbiorze.



## Wejście liniowe

Słuchaj zewnętrznego urządzenia audio za pomocą kabla jack stereo 3,5 mm podłączonego do gniazda Line in z tyłu R1.

## Poziom wejściowy

### MENU > Poziom wejściowy

Dostosuj poziom wejściowy i wybierz najwyższy poziom, który nie powoduje zniekształceń - jeśli zniekształca, zmniejsz poziom wejściowy.

- 1 - Urządzenia o wysokim poziomie wyjściowym, np. CD, niektóre odtwarzacze
- 2 - Większość urządzeń
- 3 - Urządzenia o małej mocy, np. Niektóre smartfony

Jeśli zewnętrzne źródło dźwięku ma regulację głośności, może być konieczne jej wyregulowanie w celu uzyskania najlepszej wydajności. Jeśli jest za wysoko, dźwięk może być zniekształcony; jeśli jest za niska, głośność odtwarzania może być zbyt niska i brakować basów.

## USB

Twój R1 odtwarza ścieżki audio MP3 / AAC / FLAC / WAV / WMA zapisane na dysku flash USB C. Po prostu podłącz go do gniazda USB z tyłu i zmień źródło na USB.

Odtwarzanie jest automatycznie losowe.


Naciśnij **◀◀** lub **▶▶** aby przejść do poprzedniej lub następnej ścieżki i naciśnij **▶▶** aby wstrzymać odtwarzanie lub ponownie uruchomić ścieżkę.

Jeśli pamięć flash USB nie zostanie wykryta, wyświetli się komunikat „Brak urządzenia”.

Twój R1 ma moc wyjściową USB 5W, 1,0A i będzie ładować większość urządzeń, ale może nie ładować urządzeń wymagających więcej niż 5W.

## Słuchawki

Podłącz słuchawki do gniazda jack stereo 3,5 mm z tyłu R1.

Głośność słuchawek jest regulowana niezależnie od głośności głośnika, więc po podłączeniu słuchawek poziom głośności jest wyświetlany jako „Głośność ”.

# Akcesoria opcjonalne

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą Ruark lub odwiedź witrynę [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

## Bateria BackPack

Twój R1 jest w pełni kompatybilny z baterią Ruark BackPack.

Aby oszczędzać energię podczas pracy na samym zasilaniu bateryjnym, wyświetlacz R1 automatycznie wyłącza się w trybie gotowości.

Alarmy działają normalnie, gdy radio jest zasilane wyłącznie baterią, ale aby zapewnić niezawodne działanie, nie zalecamy ich używania, gdy bateria jest w niskim stanie naładowania.

Pamiętaj, że ładowanie urządzenia USB, gdy R1 jest zasilany przez BackPack, znacznie skróci czas działania R1.

## Zdalne sterowanie

Kompaktowy pilot zdalnego sterowania z 4 przyciskami bezpośredniego wyboru zaprogramowanych stacji.

# Środki ostrożności

- Przeczytaj ten podręcznik użytkownika i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, pomoże to w prawidłowym skonfigurowaniu i obsłudze produktu.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i zachowaj ten podręcznik użytkownika do wykorzystania w przyszłości.
- Nie próbuj używać uszkodzonego urządzenia, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego porażenia prądem.
- Nie otwieraj urządzenia ani nie zdejmuj żadnych paneli, aby odsłonić elektronikę. Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Wszystkie czynności serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone, na przykład w przypadku uszkodzenia dowolnego przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlania płynu lub przedmiotów wpadających do urządzenia, urządzenia wystawionego na działanie deszczu lub wilgoci, nie działają normalnie lub zostały upuszczone.
- To urządzenie jest przeznaczone do pracy WYŁĄCZNIE z napięciami prądu przemiennego wymienionymi na panelu tylnym lub dołączonym zasilaczem sieciowym. Działanie przy napięciu innym niż podane może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnić gwarancję produktu.
- Upewnij się, że wtyczka sieciowa lub złącze sieciowe są łatwo dostępne na wypadek konieczności odłączenia od sieci.
- Adapter sieciowy, wtyczkę lub złącze sieciowe należy wyjąć z gniazdka, aby całkowicie odłączyć system od zasilania sieciowego.
- Nie umieszczaj żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Unikaj narażenia na ekstremalne ciepło lub zimno.
- Używaj tylko dodatków / akcesoriów określonych dla tego urządzenia. Nie modyfikuj systemu ani akcesoriów. Nieautoryzowane zmiany mogą zagrozić bezpieczeństwu, zgodności z przepisami i wydajności systemu.
- Używać wyłącznie dostarczonej anteny lub zatwierdzonego zamiennika.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie narażaj tego urządzenia na kapanie lub zachłapanie i nie umieszczaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazon, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów elektronicznych, należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynów na żadną część systemu. Ciecze mogą spowodować awarię i / lub zagrożenie pożarowe.
- Odłącz to urządzenie od zasilania sieciowego podczas burzy lub gdy nie będzie używane przez dłuższy czas, aby zapobiec uszkodzeniu tego urządzenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, unikaj przeciążania gniazd zasilania sieciowego lub przedłużaczy.
- Długotrwałe narażenie na głośną muzykę może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas korzystania ze słuchawek najlepiej unikać ekstremalnej głośności, szczególnie przez dłuższy czas.
- Nie instaluj tego urządzenia w ograniczonej przestrzeni. Zawsze pozostawiaj co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić wentylację i upewnij się, że zasłony lub inne przedmioty nigdy nie zakrywają otworów wentylacyjnych w urządzeniu.

## Gwarancja sprzedaży zagranicznej

Dystrybutor w kraju zakupu gwarantuje produkty zakupione poza Wielką Brytanią. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub punktem sprzedaży Ruark.

NINIEJSZA GWARANCJA W ŻADNYM SPOSÓB ZRÓŻNIA LUB USUWA PRAWA NABYWCY.

## Opieka ogólna

Czyść miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj aerozoli woskowych ani innych substancji, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni lub pogorszyć wydajność.

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej wilgotności, kurzu, nadmiernych wibracji lub ekstremalnych temperatur, które mogą mieć wpływ na wykończenie, wydajność i niezawodność urządzenia.

Zalecana temperatura pracy zakres wynosi od 5 ° C do 40 ° C.

Wykończenia z naturalnego drewna będą się zmieniać i rozjaśniać lub przyciemniać z wiekiem, szczególnie pod wpływem promieni słonecznych.

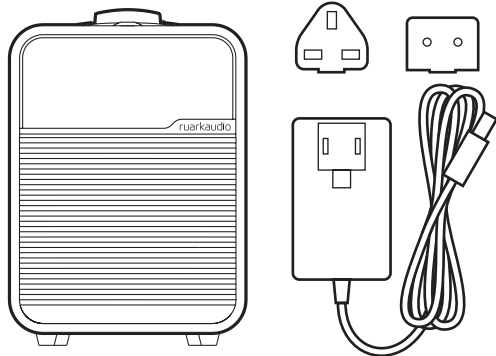
## Prawa autorskie i znaki handlowe

© Ruark Audio. Wszelkie prawa zastrzeżone. Ruark Audio, logo Ruark Audio i inne znaki Ruark Audio są własnością Ruark Audio i mogą być zarejestrowane. Ruark Audio nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy, które mogą pojawić się w tym podręczniku, a informacje w nim zawarte mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

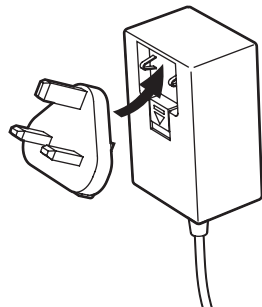
Bluetooth® i powiązane logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc.

Wszystkie pozostałe znaki handlowe są własnością ich właścicieli.

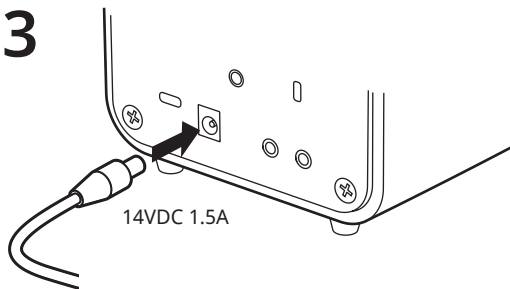
1



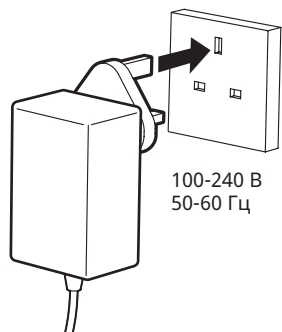
2

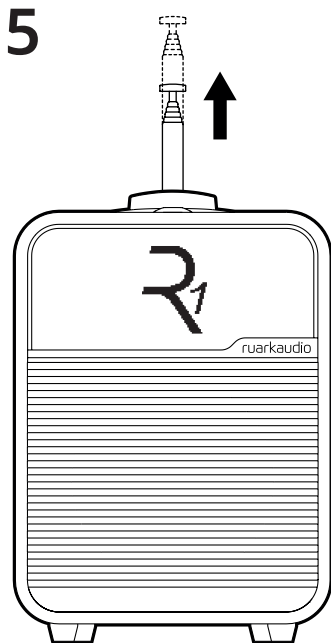


3



4





## Мастер установки

Следуйте указаниям мастера настройки, чтобы настроить R1.

Вращайте колесико управления, пока не отобразится предпочтительный вариант, затем нажмите колесико управления для выбора.

Если вы живете в регионе без DAB / DAB+, вы можете отключить DAB. Чтобы снова включить его, просто перезагрузите систему и включите DAB во время работы мастера установки.

## Нужна дополнительная помощь?

Для получения дополнительной информации см. [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

# Элементы управления

1. – STANDBY

2. КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ/ВЫБОР

Поворачивайте для регулировки уровня громкости при активном экране “Сейчас проигрывается”. Поворачивайте для перехода к другим пунктам меню. Нажмите для выбора. Нажмите, чтобы отложить звуковой сигнал.

Нажмите еще раз, чтобы увеличить время повтора.

3. – нажмите для перехода к следующему треку или станции, нажмите и удерживайте для перемотки вперед. В режиме ожидания нажмите, чтобы увеличить яркость дисплея.

4. – нажмите для перехода к предыдущему треку или станции, нажмите и удерживайте для перемотки назад. В режиме ожидания нажмите, чтобы уменьшить яркость дисплея.

5. СОХРАНЕННЫЕ СТАНЦИИ (PRESET) – нажмите для выбора ранее сохраненной станции или нажмите и удерживайте в течение 2-х секунд для сохранения станции.

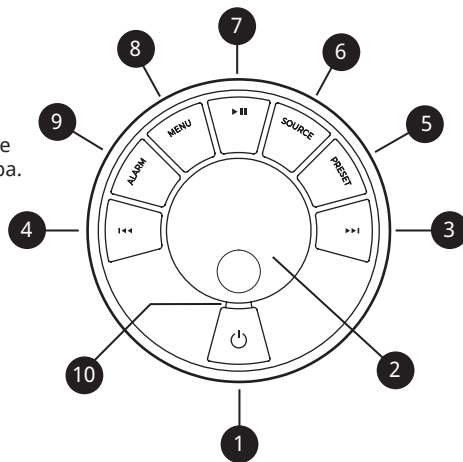
6. ИСТОЧНИК (SOURCE) – нажмите для смены источника аудиосигнала.

7. – нажмите для проигрывания/постановки трека на паузу или.

8. МЕНЮ (MENU) – нажмите для просмотра меню опций, когда в меню нажмите, чтобы вернуться к предыдущему экрану.

9. БУДИЛЬНИК (ALARM) – нажмите для установки будильника или нажмите и удерживайте для установки таймера сна.

10. СВЕТОДИОД – указывает, что радио включено и мигает, когда Bluetooth готов к подключению или сопряжению.



## Советы

Вы также можете нажать или для навигации по меню, трекам и списку радиостанций.

Сохраненные в данный момент настройки выделены сплошными угловыми скобками, например «Радиотекст».

“Нажмите” означает однократное нажатие  
“Нажмите и удерживайте” означает нажатие и удержание кнопки в течение 2-х секунд

# Технические характеристики

## Усилитель и динамик

75 мм Ruark NS + динамик

9W Class AB усилитель мощности

## связь

DAB, DAB+

Многорегиональный FM-тюнер с RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

Разъем 3,5 мм для линейного входа (макс. 1,4 В)

Выход для наушников 3,5 мм (6 Ом)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC до 48 кГц, 320 кбит / с,  
FLAC до 24 бит 96 кГц, WAV до 24 бит 96 кГц, WMA  
до 44,1 кГц 320 кбит / с

## особенности

Высококонтрастный OLED с автоматическим затемнением. Часы реального времени с внутренней резервной батареей. Kensington совместимый слот безопасности

## Адаптер питания

100-240 В, 50-60 Гц, 14 В, 1,5 А, выход

## Габаритные размеры

Высота 175 x ширина 130 x Глубина 135 мм  
1,4 кг

Спецификация и дизайн могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Решение проблем

В случае возникновения вопросов, пожалуйста обратитесь в раздел «Часто задаваемые вопросы» (FAQ) на нашем сайте.

За дополнительной информацией посетите наш сайт [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)



Данное устройство промаркировано согласно европейской директиве 2012/19/EC об отработанном электрическом и электронном оборудовании. Данный символ означает, что продукт и его батареи нельзя утилизировать в качестве бытового мусора. Утилизируйте продукт согласно местным правилам по утилизации электрического и электронного оборудования.

# EAC

RU



## Общие функции

### Включите и ждите

Нажмите **STANDBY**, чтобы включить радио из режима ожидания. Нажмите еще раз, чтобы вернуться в режим ожидания.

### Экран «Сейчас проигрывается»

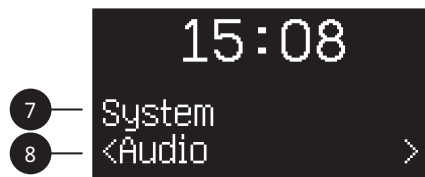
Если вы не изменяете настройку, экран будет выглядеть, как на примере ниже.



1. Часы
2. Значок будильника
3. Значок таймера сна.
4. Информация о станции / треке
5. Состояние батареи \*
6. Значок отключения звука

## Экраны меню

Чтобы изменить настройку, нажмите **MENU**, чтобы отобразить список доступных опций, поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для прокрутки списка, а затем нажмите ручку, чтобы подтвердить свой выбор.



7. Заголовок меню
8. Вариант меню

Для изменения настроек - нажмите **MENU**

Для прокрутки вариантов - поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**


Для выбора опции - нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**

Чтобы вернуться или выйти - нажмите **MENU**, чтобы вернуться к предыдущему экрану, пока не вернетесь к экрану «Сейчас проигрывается», или подождите несколько секунд.

\*Отображается, только если установлена дополнительная батарея BackPack

## Отрегулируйте громкость

Поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** на любом экране «Сейчас исполняется».

Громкость динамика и наушников регулируются отдельно, поэтому, когда наушники подключены, громкость отображается как «Громкость ».

Обратите внимание, что поворот **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** при отображении меню или списка станций будет прокручивать параметры или станции, но не изменяет громкость.

## Изменить источник звука

Нажмите **SOURCE**, чтобы просмотреть текущий источник, поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы просмотреть список источников, затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы выбрать один из них. (Вы также можете несколько раз нажать **SOURCE**, чтобы просмотреть список источников, вместо того, чтобы вращать ручку.)

## Смена радиостанции DAB или FM

Нажмите **▶▶** или **◀◀** для прокрутки станций в списке станций, затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы настроиться на выбранную станцию.

В FM вы также можете нажать и удерживать **▶▶** или **◀◀** для поиска следующей или предыдущей станции.

## Сохранение радиостанций

Нажмите и удерживайте **PRESET** в течение двух секунд, поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы выбрать номер предустановки, затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы сохранить текущую станцию. Предустановки отмечены либо названием станции, либо частотой, либо «[Не задано]». Если вы сохраните станцию поверх существующей предустановки, новая станция заменит ее.

## Вызов сохраненной радиостанции

Нажмите **PRESET**, вращайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для прокрутки списка предустановленных станций, затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы выбрать одну.

## Подключение Bluetooth устройства

Ваш R1 попытается автоматически подключиться к последнему подключенному устройству. Если вы еще не выполнили сопряжение с устройством или предыдущее устройство недоступно, ваш R1 перейдет в режим сопряжения. См. Раздел Bluetooth для получения более подробной информации.

## Информация о станции или треке

**MENU > Информация**

Выберите тип отображаемой информации о станции / треке.

## Низкие и высокие частоты

### MENU > Система > Аудио > Бас и ВЧ

Отрегулируйте уровни низких и высоких частот в соответствии с вашей комнатой и личным вкусом.

## Тонкомпенсация

### MENU > Система > Аудио > Loudness

Тонкомпенсация автоматически поднимает высокие и низкие частоты при низком уровне громкости.

## Настройка яркости

### MENU > Система > Дисплей

Отрегулируйте яркость дисплея, когда радиоприемник включен и находится в режиме ожидания.

В режиме ожидания нажмите ►►, чтобы уменьшить яркость дисплея, или ◀◀, чтобы увеличить ее.

Обратите внимание, что яркость также автоматически регулируется в соответствии с условиями окружающего освещения.

## Дата и время

### MENU > Система > Часы

Выберите форматы времени и даты, а также автоматическое обновление часов из DAB / FM или установку вручную. Вы также можете установить

правило для летнего времени (летнее время или DST), когда часы устанавливаются вручную.

Обратите внимание, что синхронизация времени и даты FM может быть недоступна на некоторых станциях в вашем регионе.

## Выбор языка

### MENU > Система > Язык

Измените язык пользовательского интерфейса.

Если вы случайно выбрали неправильный язык, вы можете восстановить заводские настройки радиостанции, нажав и удерживая кнопку режима ожидания в течение 10 секунд, когда радиостанция находится в режиме ожидания.\*

## Автоматический режим ожидания

### MENU > Система > Авто Ожидание

Измените время, по истечении которого R1 автоматически перейдет в режим ожидания при отсутствии звука.

## Сброс к заводским настройкам

### MENU > Система > Сброс настроек

Сбрасывает все настройки и очищает предустановки.

\*Быстрый сброс доступен не на всех моделях

# Будильник, повторение и отключение сигнала

Нажмите **ALARM** и следуйте инструкциям на экране, чтобы установить будильник или таймер. Поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для прокрутки параметров, нажмите ее, чтобы выбрать этот параметр.

## Установка будильника

**ALARM > Будильн 1** или **Будильн 2**.

Следуйте инструкциям на экране, чтобы установить источник (DAB, FM, USB или зуммер), продолжительность и громкость, а также время повтора сигнала будильника (один раз, пн-вс, пн-пт, сб-вс, индивидуально). Пользовательский позволяет выбрать, в какие дни недели должен звучать будильник.

Активный будильник обозначается значком будильника, который затем мигает при срабатывании будильника.

Обратите внимание, что использовать Bluetooth в качестве источника сигнала тревоги нельзя.

## Повторение сигнала будильника

Нажмите на **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы временно прекратить звучание будильника, нажмите на него опять, чтобы увеличить интервал повторения

сигнала (через 5, 10, 15 или 30 минут).

Чтобы отменить звучание или отложенный сигнал будильника, нажмите и удерживайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** в течение двух секунд или нажмите **ALARM** или режим ожидания.

## Таймер автоматического отключения

**ALARM > Таймер сна** или нажмите и удерживайте **ALARM**

Установите время, по истечении которого ваш R1 автоматически перейдет в режим ожидания.

Выберите время в минутах (выкл, 15, 30, 45, 60) и нажмите на колесо управления для подтверждения выбора. На дисплее отобразится экран «Сейчас проигрывается» и появится значок таймера.

## Таймер пробуждения

**ALARM > Конфиг. таймера**

Установите будильник, который будет звучать через 15, 30, 45, 60 или 90 минут. Выберите время и нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы подтвердить свой выбор. Затем дисплей вернется к экрану «Сейчас играет» и отобразит значок будильника.

---

Будильник также можно установить, когда радиостанция находится в режиме ожидания.

---

# Bluetooth

Радиоприемник R1 поддерживает Bluetooth и может принимать потоковую музыку со смартфона, планшета или ноутбука через Bluetooth.

## Сопряжение устройств

После того как в меню источников вы выбрали Bluetooth, дождитесь появления надписи “Поиск устройства...” (Ожидание подключения), а светодиод на верхней панели начнет мигать. Используйте настройки Bluetooth на вашем устройстве для сопряжения и подключения к R1. В списке устройств консоль должна отображаться как “Ruark R1”\*. При успешном подключении на дисплее отображается название вашего устройства.

Иногда необходимо подождать несколько секунд перед тем, как R1 отобразится в списке доступных для подключения устройств. Если устройство запрашивает пароль для подключения введите “0000”.

Если в течение нескольких минут R1 не подключилась к вашему устройству, появится надпись “Нет подключения” и система перестанет пытаться осуществить сопряжение.

## Воспроизведение звука

Вы сможете воспроизводить музыку со своего устройства, подключенного по Bluetooth,

через R1. За более подробной информацией о воспроизведении музыки с вашего устройства Bluetooth обратитесь к руководству пользователя устройства.

Обратите внимание, что, возможно, вам придется выбрать Ruark R1 или Bluetooth в качестве аудиовыхода вашего источника.

## Воспроизведение/Пауза

Нажмите ►► для воспроизведения трека и постановки на паузу.

## Пропуск трека

Нажмите ►►► или ◀◀◀ для перехода к следующему или предыдущему треку.

## Экран «Сейчас проигрывается»

### MENU > Информация

Имя исполнителя, альбома и трека будет отображаться, если ваше устройство и приложение Bluetooth поддерживают метаданные Bluetooth. Вы также можете показать имя подключенного устройства.

## Рабочее расстояние

Рабочее расстояние составляет около 10 метров от устройства до радио. Наличие на пути сигнала препятствий, таких как стены, уменьшает расстояние.

## Отрегулируйте громкость

Мы рекомендуем вам установить громкость на вашем устройстве Bluetooth на максимум или так, чтобы громкость воспроизведения была примерно такой же, как у других источников. Затем мы рекомендуем вам использовать регулятор громкости на вашем R1 для регулировки общей громкости воспроизведения.

## Подключите другое устройство

**MENU > Подключ. уст-во**

Выберите «Новый» или поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы выбрать одно из существующих устройств в списке сопряжения.

## Сопряжение дополнительных устройств

Вы можете подключить до 8 устройств, но одновременно вы сможете воспроизводить звук только с одного устройства.

## Очистить список сопряжения

**MENU > Удалить все**

Если у вас возникли проблемы с подключением устройства Bluetooth, мы рекомендуем вам удалить всю информацию о сопряжении.

Вам также необходимо удалить «Ruark R1» из списка сопряженных устройств на вашем устройстве Bluetooth, прежде чем снова подключить его к вашему R1. Дополнительную информацию см. В документации к устройству Bluetooth.

За дополнительной информацией посетите наш сайт [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support).

---

*Обратите внимание, что **MENU > Система > Audio** означает, что сначала вы нажимаете **MENU**, затем **System**, а потом **Audio**.*

---

---

Вы не можете использовать функцию Bluetooth на своем R1 для подключения к наушникам Bluetooth.

---

## DAB радио

При первом использовании DAB на вашем R1 или если список станций DAB пуст, он автоматически выполнит сканирование станций, чтобы создать список доступных станций.

### Смена станции

Нажмите ►► или ◀◀, чтобы отобразить список радиостанций. При повторном нажатии отображается следующая или предыдущая станция, чтобы настроиться на станцию, выберите ее, нажав **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, или подождите несколько секунд для автоматического выбора.

После отображения списка станций вы также можете прокручивать список, вращая **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** и выбирая станцию, нажимая ручку.

Вы также можете отобразить список станций, выбрав **MENU > Список станций**.

### Информация о станции

**MENU > Информация**

Выберите, какая информация о программе будет отображаться.

### Сохранение станций

Вы можете сохранить до 8 DAB станций в список сохраненных станций. См. раздел “Основные функции”.

### Вызов сохраненных станций

См. раздел “Основные функции”.

### Сканирование станций

**MENU > Поиск станций**

Мы рекомендуем вам периодически обновлять список станций с помощью сканирования станций. Если список станций пуст, радио автоматически выполнит поиск станций, как только вы переключитесь на DAB.

---

Для оптимального приема полностью вытяните антенну и отрегулируйте ее положение.

---

## FM радио

При первом использовании FM на вашем R1 или если список FM-станций пуст, он автоматически выполнит сканирование станций, чтобы создать список доступных станций.

### Смена станции

Нажмите ►► или ◀◀, чтобы отобразить список радиостанций. При повторном нажатии отображается следующая или предыдущая станция, чтобы настроиться на станцию, выберите ее, нажав **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, или подождите несколько секунд для автоматического выбора.

После отображения списка станций вы также можете прокручивать список, вращая **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** и выбирая станцию, нажимая ручку.

Вы также можете отобразить список станций, выбрав **MENU > Список станций**.

Для поиска следующей или предыдущей станции нажмите и удерживайте ►► или ◀◀.

Частота станции обычно заменяется названием станции через несколько секунд после настройки на FM-станцию.

### Информация о станции

**MENU > Информация**

Выберите, какая информация о программе будет отображаться.

## Ручная настройка

**MENU > Ручная настройка**

Выберите ручную настройку, поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы изменить частоту, а затем нажмите ее, чтобы выбрать эту станцию.

### Сохранение станций

Вы можете сохранить до 8 FM станций в список сохраненных станций. См. раздел “Основные функции”.

### Вызов сохраненных станций

См. раздел “Основные функции”.

### Сканирование станций

**MENU > Поиск станций**

Мы рекомендуем вам периодически обновлять список станций с помощью сканирования станций. Если список станций пуст, радио автоматически выполнит поиск станций, как только вы переключитесь на FM.

### Чувствительность

**MENU > Чувствительность > Сильные станции и все станции**

Измените чувствительность FM, чтобы настроиться на все станции или только на станции с сильным сигналом и хорошим приемом.



## Линейный ввод

Слушайте внешнее аудиоустройство с помощью кабеля со стереоразъемом 3,5 мм, подключенного к линейному входу на задней панели R1.

### Уровень входа

MENU > Уровень входа

Отрегулируйте входной уровень и выберите самый высокий уровень, не дает искажений - если вы слышите искажения, уменьшите входной уровень.

- 1 - Устройства с высоким уровнем выходного сигнала, например проигрыватели компакт-дисков
- 2 - Большинство устройств
- 3 - Устройства с низкой производительностью, например, некоторые смартфоны

Если ваш внешний аудиоисточник имеет регулятор громкости, вам может потребоваться отрегулировать его для достижения наилучшего качества звука. Если он слишком высокий, звук может искажаться; если он слишком низкий, громкость воспроизведения может быть слишком низкой и отсутствовать басы.

## USB

Ваш R1 воспроизводит аудиодорожки MP3 / AAC / FLAC / WAV / WMA, хранящиеся на флэш-накопителе USB C. Просто подключите его к разъему USB на задней панели и измените источник на USB.

Воспроизведение автоматически перемешивается.


Нажмите **⏮** или **⏭**, чтобы перейти к предыдущей или следующей дорожке, и нажмите **⏸**, чтобы приостановить воспроизведение или перезапустить дорожку.

Если флэш-накопитель USB не обнаружен, отобразится сообщение «Нет устройства».

Ваш R1 имеет выходную мощность USB 5 Вт, 1,0 А и может заряжать большинство устройств, но не может заряжать устройства, которым требуется более 5 Вт.

## Наушники

Подключите наушники к разъему стерео 3,5 мм на задней панели R1.

Громкость наушников регулируется независимо от громкости динамика, поэтому при подключении наушников громкость отображается как «Громкость ».

## Дополнительные аксессуары

Обратитесь к местному дилеру Ruark или посетите сайт [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) для получения более подробной информации.

### BackPack аккумулятор

Ваш R1 полностью совместим с аккумулятором Ruark BackPack.

Для экономии энергии при работе только от аккумулятора дисплей R1 автоматически отключается в режиме ожидания.

Будильники работают как обычно, когда ваша радиостанция питается только от батареи, но для обеспечения надежной работы мы не рекомендуем вам использовать их, когда батарея находится в низком уровне заряда.

Обратите внимание, что зарядка USB-устройства, когда ваш R1 питается от BackPack, значительно сократит время работы вашего R1.

### Дистанционное управление

Компактный пульт дистанционного управления, который также дает вам 4 кнопки прямого выбора предустановленных станций.

# Меры предосторожности

- Прочитайте данное руководство пользователя и выполняйте все инструкции для того, чтобы настроить и использовать устройство правильно.
- Соблюдайте все меры предосторожности и не выбрасывайте руководство пользователя.
- Не пытайтесь использовать поврежденное устройство! Это может привести к поражению электрическим током!
- Не открывайте устройство и не снимайте защитные панели. Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.
- Оставьте сервисное обслуживание квалифицированному сервисному персоналу. Сервисное обслуживание необходимо в следующих случаях: поврежден кабель или разъем питания, была пролита жидкость, на устройство уронили посторонние объекты, устройство попало под дождь или стояло в помещении с повышенной влажностью, устройство не работает, устройство уронили.
- Данное устройство работает в электрических сетях, указанных на задней панели устройства. Использование в электрических сетях, отличных от заявленных параметров, может привести к повреждению устройства и снятию всех гарантийных обязательств.
- Убедитесь, что вы сможете в случае необходимости быстро отключить от сети питания адаптер питания, сетевую вилку или разъем.
- Для полного отключения устройства от сети электропитания необходимо отсоединить от розетки адаптер питания, сетевую вилку или сетевой разъем.
- Не ставьте на устройство источники открытого огня, например свечи. Не используйте устройство вблизи

устройств, генерирующих тепло (батареи, печи, плиты, а также усилители мощности).

- Избегайте экстремальных перепадов температуры.
- Используйте только аксессуары, одобренные для работы с данным устройством. Не модифицируйте аксессуары. Несанкционированное внесение изменений может привести к поломке устройства или ухудшению его рабочих характеристик.
- Используйте антенну из комплекта или аналог, одобренный производителем.
- Во избежание поражения электрическим током не используйте устройство под дождем или в помещениях с повышенной влажностью. Берегите устройство от случайных брызг, не ставьте сосуды, наполненные водой, такие как вазы, на устройство или рядом с ним. Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить жидкость на устройство. Попадание жидкости может привести к поломке устройства или возникновению пожара.
- Отключите устройство от сети электропитания во время грозы или периодов долгого неиспользования.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не перегружайте электрические розетки, сетевые удлинители.
- Длительное прослушивание музыки на высоких уровнях громкости может привести к повреждению слуха. При прослушивании музыки в наушниках избегайте высоких уровней громкости.
- Не устанавливайте устройство в закрытые тумбы. Всегда оставляйте не менее 10 см со всех сторон для теплоотвода и естественной вентиляции. Убедитесь, что занавески или другие объекты не закрывают вентиляционные отверстия устройства.

## Гарантийные обязательства Уход

Зарегистрируйте свой продукт, чтобы получить расширенную трехлетнюю гарантию.

Как правило, этот продукт гарантированно не будет иметь дефектов в течение двух лет с даты покупки, но это будет продлено до трех лет, если вы зарегистрируете свой продукт на [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com).

Эта гарантия остается в силе, если с этим продуктом обращались с должной заботой и вниманием. Отказ изделия в результате случайного повреждения, чрезмерного износа, небрежности или несанкционированного изменения приведет к аннулированию этой гарантии.

Для продуктов, приобретенных за пределами Великобритании, гарантийную поддержку в регионе приобретения осуществляет региональный дистрибьютор. Для получения подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местным дистрибьютором Ruark или торговой точкой.

При возврате этого продукта, пожалуйста, убедитесь, что он упакован в оригинальную упаковку, и прилагается подтверждение покупки.

Эта гарантия никоим образом не изменяет и не отменяет законные права покупателя.

Ошибки и пропуски исключены.

- Проводите очистку чистой, мягкой безворсовой тканью. Не используйте средства на восковой или какой-либо другой основе во избежание повреждения поверхности радио.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей, помещений с высокой влажностью, пыльных мест, чрезмерных вибраций и резких перепад температуры - все это может повлиять на отделку радио, его работоспособность и надежность.
- Нормальная рабочая температура изделия: 5 - 40°C.
- Отделка натуральным деревом будет меняться и светлее или темнее с возрастом, особенно при воздействии солнечного света.

## Авторское право и торговые марки

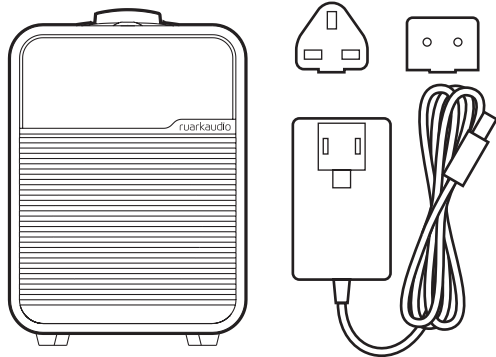
© Ruark Audio. Все права защищены. Ruark Audio, логотип Ruark Audio и другие обозначения Ruark Audio являются собственностью Ruark Audio и могут быть зарегистрированы.

Ruark Audio не несет ответственности за возможные ошибки, допущенные в данном руководстве пользователя и оставляет за собой право изменять информацию без предупреждения.

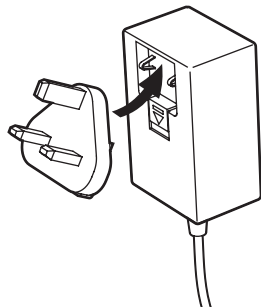
Bluetooth® и ассоциированные логотипы являются торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

Все остальные торговые марки являются собственностью их обладателей.

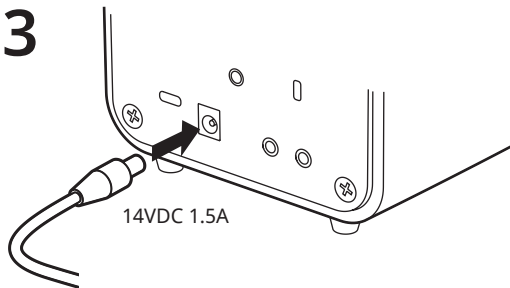
1



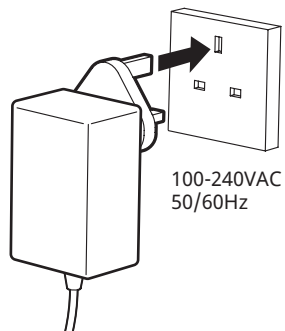
2

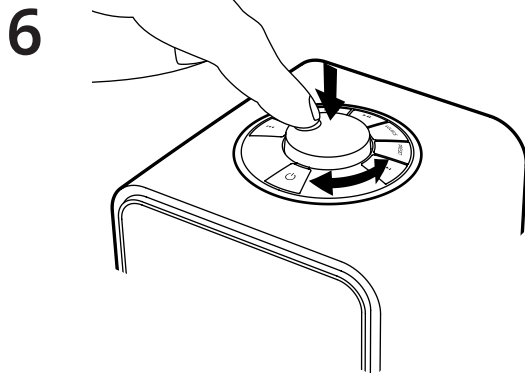
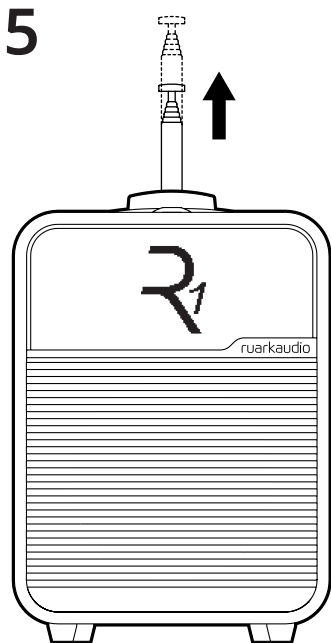


3



4





## 设定精灵

按照安装向导配置R1。

旋转控制旋钮，直到显示您的首选选项，然后按控制旋钮进行选择。

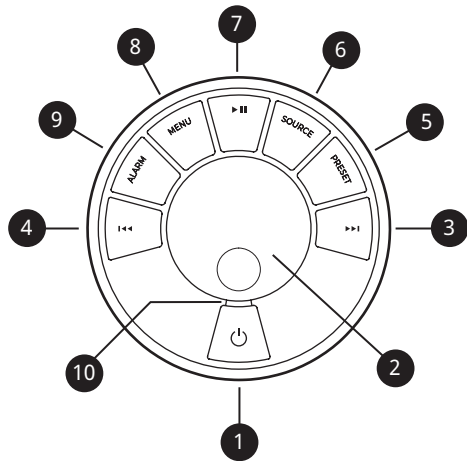
如果您所在的地区没有DAB / DAB+，则可以选择从R1禁用DAB。要再次启用它，只需在设置向导中重置系统并启用DAB。

## 需要更多帮助吗？

有关更多信息，请访问[www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)。

# 控制按钮

1. 待机
2. 控制旋钮/选择  
处于“正在播放”界面时，旋转可调节音量，  
可浏览菜单、歌曲或电台列表。  
按下进行选择。  
按下可暂停闹铃。再按一次可增加重响时间。
3. ▶▶| – 按下可切换至下一电台或歌曲，按住可快进。  
在待机模式下，降低显示屏亮度。
4. |◀◀ – 按下可切换至上一电台或歌曲，按住可快退。  
在待机模式下，降低显示屏亮度。
5. PRESET – 按下可切换至已保存的电台，按住两秒可保存电台。
6. SOURCE – 按下可更改音频源。
7. ▶|| – 按下可播放/暂停歌曲，或将音频输入和电台静音。
8. MENU – 按此按钮查看选项菜单，在菜单中时，  
返回上一屏幕。
9. ALARM / SLEEP – 设置警报或按住设置睡眠定时器。
10. 指示灯 – 指示灯亮起表示音乐系统已启动，  
蓝牙设备准备配对，或代表正在使用遥控。



## 提示

您也可按下 ▶▶| 或 |◀◀ 来浏览菜单、歌曲、音源或电台列表  
当前保存的设置以尖括号突出显示，例如 ◀ 电台信息 ▶。  
按下 = 轻触或按压，然后立即放开  
按住 = 按下两秒之后再放开

# 技术指标

## 放大器和扬声器

75mm Ruark NS+ 扬声器  
30W Class AB 功率放大器

## 连接性

DAB, DAB+  
带RDS的多区域FM调谐器  
蓝牙V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP  
线路输入3.5mm插孔(最大1.4Vrms)  
耳机3.5毫米输出插孔(6Ω)  
USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC最高48kHz 320kbps,  
FLAC最高24位96kHz, WAV最高24位96kHz,  
WMA最高44.1kHz 320kbps

## 特征

具有自动调光功能的高对比度OLED  
带有内置电池备份的实时时钟  
Kensington兼容的安全插槽

## 电源适配器

100-240VAC, 50-60Hz输入, 14VDC 1.5A输出

## 外型尺寸

高175 x宽130 x深度135mm  
1.4千克

规格和设计如有更改,恕不另行通知。

## 故障排除

如需产品帮助,请参阅我们网站支持板块中的FAQ(常见问题)页面。如需获取更多信息,请访问 [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)



# 安全信息

- 请阅读此用户指南并遵照所有说明,这将帮助您正确设置和操作此产品。
- 请留意所有警告信息并保存此用户指南以供日后参考。
- 由于可能导致触电的危险,请勿尝试使用已损坏的设备。
- 请勿打开机箱或移除任何面板以露出电子元件。里面没有任何用户可自行维修的元件。
- 请由合格的维修人员进行所有维修。当设备出现任何形式的损坏时,如电源线或插头损坏、液体溅入或物体掉入设备、设备暴露在雨中或潮湿环境中、不能正常工作或被摔落时,需对设备进行维修。
- 本设备只能在背面面板或附带电源上列出的交流电压下运行。在指定以外的电压下运行可能会导致设备出现不可逆转的损坏,并导致产品保修失效。
- 确保电源插头或电源连接器插入本机后易于触及,以便需断开主电源连接时操作。
- 电源适配器、电源插头或电源连接器必须从插座上拔下,才能将系统与电源完全断开。
- 不要在设备上或附近放置任何明火,如点燃的蜡烛。不要安装在散热器、炉子或其他产生热量的设备(包括放大器)等热源附近。
- 避免暴露于极高或极低的温度下。
- 只能使用为此设备指定的专用附件/附属装置。不得改装系统或附件。未经授权的改装可能会危及安全性、法规合法性和系统性能。
- 只能使用提供的天线或经批准的替代品。
- 为了减少火灾或触电的危险,请勿将设备暴露在雨中或潮湿环境中。请勿将本设备暴露可能滴水或溅水的环境中,并且不要在设备上或附近放置装有液体的物品,如花瓶。与任何电子产品一样,请注意不要让液体溅入系统的任何部分。液体有导致故障和/或火灾的风险。
- 在雷电天气或长时间不使用时,请拔掉本设备的电源,以免损坏本设备。
- 为了防止火灾或触电危险,请避免墙壁插座、延长线或集成电源插座过载。
- 长期使用大音量可能会导致听力受损。使用耳机时最好避免使用最大音量,特别是长时间使用时更应注意。
- 请勿将此设备安装在密闭空间内。为确保通风,请始终在设备周围留出至少 10 厘米的空间,确保窗帘或其他物体不会遮住设备上的通风口。

## 质保信息

购买国家的分销商为在英国以外购买的产品提供质保。有关详细信息，请联系您当地的 Ruark 经销商或代理商。

本质保不得以任何方式更改或取消买方的法定权利。如有错漏，另行更正。

## 一般注意事项

用柔软的无绒毛掸子或稍微润湿的布擦拭。不要使用蜡喷雾剂或其他物质，否则可能会损坏表面光洁度或降低其性能。

请勿将本机暴露在阳光直射、高湿度、灰尘、过度振动或极端温度下，这些都会影响设备的表面光洁度、性能和可靠性。

建议的工作温度范围为 5°C 至 40°C。

天然木饰面会随着年龄的增长而变化，并且变亮或变暗，尤其是暴露在阳光下时。

## 版权和商标

© Ruark Audio 保留所有权利。Ruark Audio、Ruark Audio 徽标和其他 Ruark Audio 标志由 Ruark Audio 拥有，可能已经注册。对于本手册中可能出现的任何错误，Ruark Audio 不承担任何责任，其中包含的信息可能会更改，恕不另行通知。

Bluetooth® 和相关徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 拥有的注册商标。

Qualcomm aptX 是 Qualcomm Technologies International, Ltd. 的产品。

Spotify 软件受以下第三方许可证的约束：

[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)

所有其他商标均为其各自所有者的财产。



ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK  
[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)



20210325.1